



Operation Manual

Printed Matter No. 8956001776

Date: 2024-02 Issue No. 03

Ratchet wrench

Valid from Serial No. A00001 to Z99999

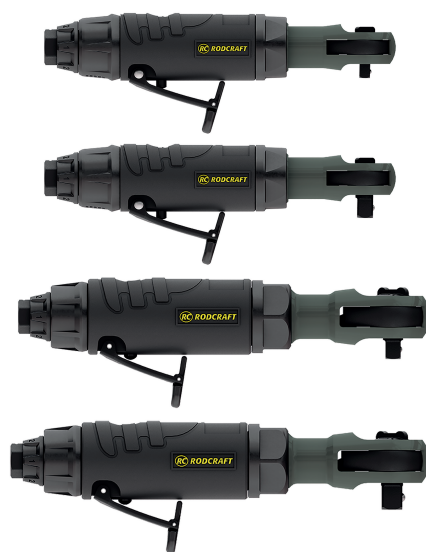
Model:

RC3068

RC3268

RC3278

RC3678



WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool **MUST** read and understand these instructions before performing any such task.

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

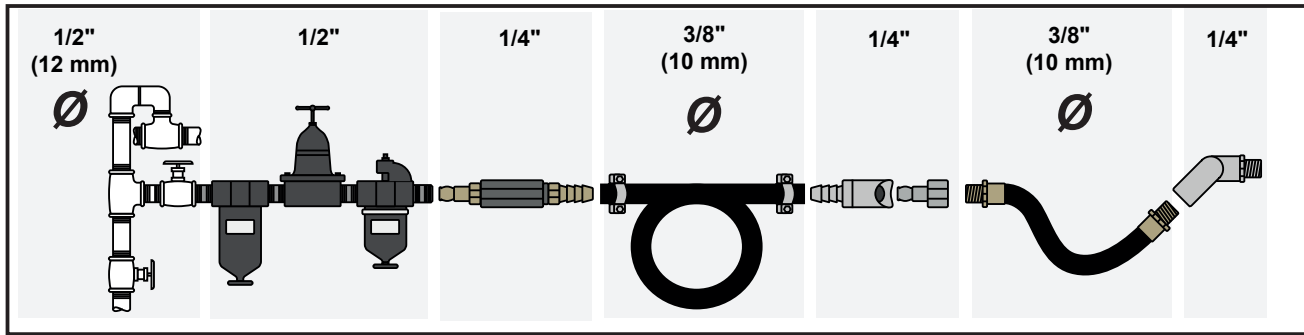


Fig. 01 : Air Diagram

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Free speed air consumption (l/s)	1.2	1.2	1.67	1.67
Free speed (rpm)	280	280	190	190
Length (mm)	212	212	260	260
Min. hose size (mm)	10	10	10	10
Max. torque (Nm)	45	50	100	100
Max. working torque (Nm)	30	25	60	60
Air inlet thread size (")	1/4	1/4	1/4	1/4
	BSPP	BSPP	BSPP	BSPP

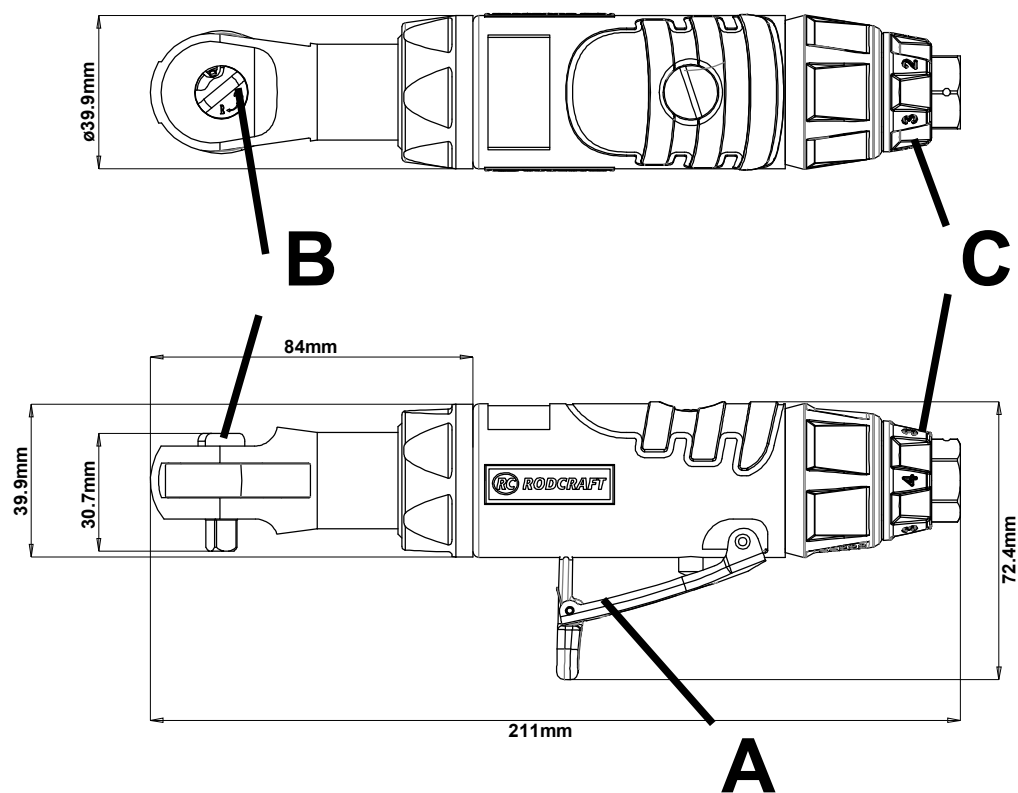


Fig. 02 : RC3068 & RC3268 DIMENSIONS

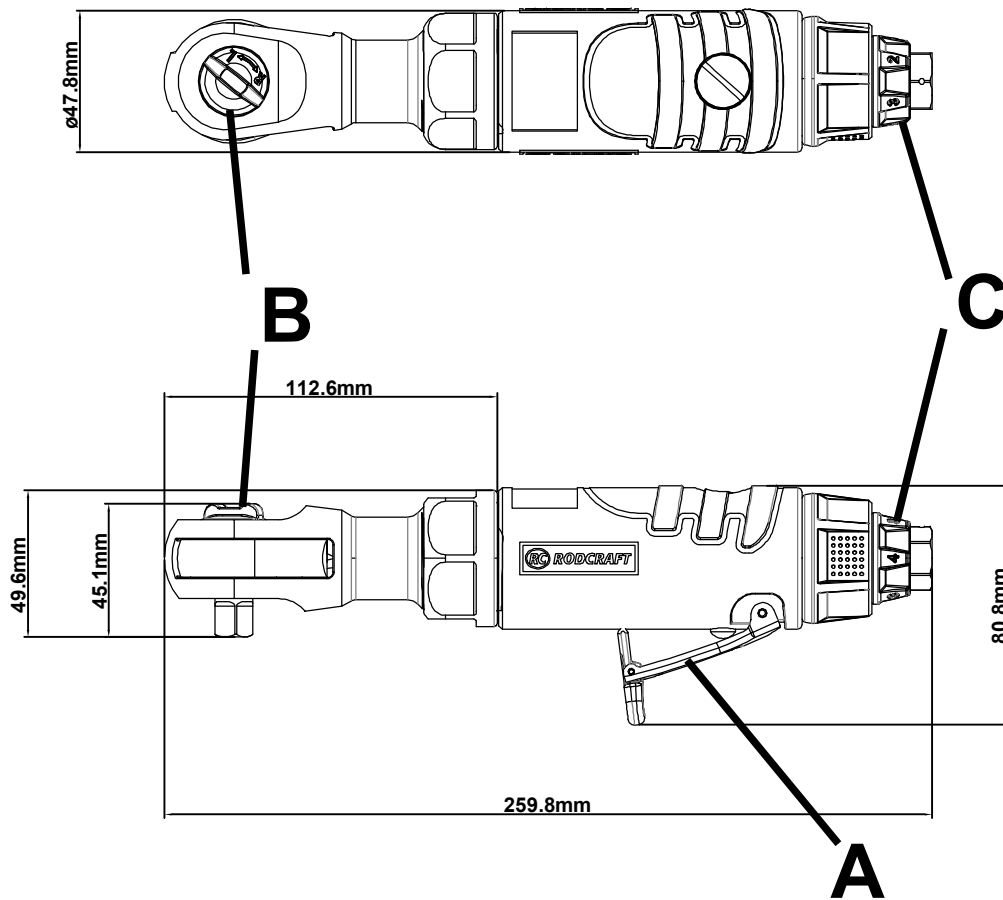


Fig. 03 : RC3278 & RC3678 DIMENSIONS

Table of Contents

EN	Operation Manual.....	6
FR	Manuel d'exploitation.....	9
DE	Betriebshandbuch.....	12
ES	Manual de funcionamiento.....	15
PT	Manual de operação.....	19
IT	Manuale d'uso.....	22
NL	Bedieningshandleiding.....	25
DA	Betjeningsvejledning.....	28
NO	Driftshåndbok.....	31
FI	Käyttöohje.....	34
EL	Εγχειρίδιο λειτουργίας.....	37
SV	Drifthandbok.....	40
RU	Руководство по эксплуатации.....	43
PL	Instrukcja obsługi.....	47
SK	Návod na prevádzku.....	51
CS	Provozní příručka.....	54
HU	Használati útmutató.....	57
SL	Priročnik za uporabo.....	60
RO	Manual de utilizare.....	63
TR	Kullanım Kılavuzu.....	66
BG	Ръководство за операция.....	69
HR	Priručnik za rad.....	73
LT	Naudojimo vadovas.....	76
LV	Ekspluatācijas rokasgrāmata.....	79
ZH	操作手册.....	82
JA	操作マニュアル.....	84
KO	조작 설명서.....	87

Technical Data

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Air inlet thread size (")	1/4	1/4	1/4	1/4
	BSPP	BSPP	BSPP	BSPP
Free speed (rpm)	280	280	190	190
Max. torque (Nm)	45	50	100	100
Max. working torque (Nm)	30	25	60	60
Square drive (")	1/4	3/8	3/8	1/2
Weight (kg)	0.67	0.68	1.22	1.23

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Sound pressure level (dB(A))	92.9	92.9	89.2	89.2
Vibration (m/s ²)	8.5	8.5	9.2	9.2

Declarations

EU Declaration of Conformity

We, **Desoutter GmbH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany, declare under our sole responsibility that the product (with name, type, and serial number, see the front page) is in conformity with the following Directive (s):

2006/42/EC (17/05/2006)

Harmonized standards applied:

EN ISO 11148-6:2012

Authorities can request relevant technical information from:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 07/10/2022

Pascal ROUSSY



Signature

UK Declaration of Conformity

We, **Desoutter GmbH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Designated Standards applied:

EN ISO 11148-9:2011

Saint-Herblain, 21/01/2022

Pascal ROUSSY



Signature

Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd

Zodiac – Unit 4, Boundary way

Hemel Hempstead Industrial Estate, HP27SJ Hemstead

Hertfordshire – UK

Contact: M.Taylor

Noise and vibration

Uncertainty 3 dB(A), in accordance with ISO 15744. For Sound power level, add 11 dB(A)

Vibration standard : ISO-28927-2

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated standards and are suitable for comparison with the declared values of other tools tested in accordance with the same standards. These declared values are not adequate for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well upon the exposure time and the physical condition of the user.

We, **Desoutter GmbH**, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed. An EU guide to managing hand-arm vibration can be found by accessing <http://www.pneurop.eu/index.php> and selecting 'Tools' then 'Legislation'.

We recommend a programme of health surveillance to detect early symptoms which may relate to noise or vibration exposure, so that management procedures can be modified to help prevent future impairment.

- ❗ If this equipment is intended for fixtured applications:
The noise emission is given as a guide to the machine-builder. Noise and vibration emission data for the complete machine should be given in the instruction manual for the machine.

Additional Vibration Information

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

This additional vibration information may be of assistance to employers in meeting their obligations (for example under EU Directive 2002/44/EC) to assess the risks to their workers arising from hand arm vibration associated with the use of this tool.

Ratchet wrenches are suitable for assembly and disassembly operations in confined spaces.

- The declared vibration value can be used to estimate vibration during rundown. Continuous ratcheting against a run-down bolt may produce a vibration emission in the range m/s² to m/s² (vibration total values).
- Only use this tool for work which other types of wrenches, which present lower vibration risks, are unable to perform satisfactorily.

- The vibration emission varies greatly with task and operator technique. Emissions outside the quoted range may occur for some applications.
- Operators should optimize their technique and select a suitable wrench in order to minimize the ratcheting time at the end of each run-down or when backing-off assembled fasteners.
- For the intended application of this tool, we estimate that normal operation should involve a ratcheting time against a run-down fastener of less than 0,5s per fastener on a hard joint and up to 3s on a soft joint.

Safety

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, property damage and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ WARNING All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.

Statement of Use

- For professional use only.
- This product and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this product if it has been damaged.
- If the product data or hazard warning signs on the product cease to be legible or become detached, replace without delay.
- The product must only be installed, operated and serviced by qualified personnel in an industrial environment.

General safety instructions

Air supply and connection hazards

- Air under pressure can cause severe injury.
- Always shut off air supply, drain hose of air pressure and disconnect tool from air supply when not in use, before changing accessories or when making repairs.
- Never direct air at yourself or anyone else.
- Whipping hoses can cause severe injury. Always check for damaged or loose hoses and fittings.
- Do not use quick disconnect couplings at tool. See instructions for correct set up.
- Whenever universal twist couplings are used, lock pins must be installed.
- Do not exceed maximum air pressure of 6.3 bar / 90 psig, or as stated on tool nameplate.

Entanglement hazards

- Keep away from rotating drive. Choking, scalping and / or lacerations can occur if loose clothing, gloves, jewellery, neck ware and hair are not kept away from tool and accessories.
- Gloves can become entangled with the rotating drive, causing severed or broken fingers.
- Rotating drive sockets and drive extensions can easily entangle rubber-coated or metal-reinforced gloves.
- Do not wear loose-fitting gloves or gloves with cut or frayed fingers.
- Never hold the drive, socket or drive extension.

Projectile hazards

- Always wear impact-resistant eye and face protection when involved with or near the operation, repair or maintenance of the tool or changing accessories on the tool.
- Be sure all others in the area are wearing impact-resistant eye and face protection. Even small projectiles can injure eyes and cause blindness.
- Serious injury can result from over-torqued or under-torqued fasteners, which can break, or loosen and separate. Released assemblies can become projectiles. Assemblies requiring a specific torque must be checked using a torque meter.

NOTE So-called “click” torque wrenches do not check for potentially dangerous over-torqued conditions.

- Use only impact wrench rated sockets and accessories in good condition. Sockets in poor condition or hand sockets and accessories used with impact wrenches can shatter.
- Never operate the tool off the work. It may run too fast and cause the accessory to be thrown off the tool.
- Ensure that the workpiece is securely fixed.

Accessory hazards

- Use only proper accessory retainers (see parts list). Use deep sockets wherever possible.
- For tools using the pin and O-ring socket retention system, use the O-ring to retain the socket pin securely.
- Always use the simplest hook-up possible. Long, springy extension bars and adapters absorb impact power and could break. Use deep sockets wherever possible.

Operating hazards

- Operators and maintenance personnel must be physically able to handle the bulk, weight and power of the tool.
- Hold the tool correctly: be ready to counteract normal or sudden movements – have both hands available.
- Do not use with reduced air pressure or in a worn condition: the clutch may not operate, resulting in sudden rotation of the tool handle.
- Be in control of the throttle at all times. Do not get caught between the tool and the work.

Repetitive motion hazards

- When using a power tool to perform work-related activities, the operator might experience discomfort in the hands, arms, shoulders, neck, or other parts of the body.

- Adopt a comfortable posture whilst maintaining secure footing and avoiding awkward or off-balance postures. Changing posture during extended tasks can help avoid discomfort and fatigue.
- Do not ignore symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness. Stop using the tool, tell your employer and consult a physician.

Noise and Vibration hazards

- High sound levels can cause permanent hearing loss and other problems such as tinnitus. Use hearing protection as recommended by your employer or occupational health and safety regulations.
- Exposure to vibration can cause disabling damage to the nerves and blood supply of the hands and arms. Wear warm clothing and keep your hands warm and dry. If numbness, tingling, pain or whitening of the skin occurs, stop using tool, tell your employer and consult a physician.
- Hold the tool in a light but safe grip because the risk from vibration is generally greater when the grip force is higher. Where possible use a suspension arm or fit a side handle.
- To prevent unnecessary increases in noise and vibration levels:
- Operate and maintain the tool, and select, maintain and replace the accessories and consumables, in accordance with this instruction manual;
- Do not use worn or ill-fitting screwdriver bits, sockets or extensions.
- Do not touch sockets or accessories during impacting.

Workplace hazards

- Slip/Trip/Fall is a major cause of serious injury or death. Be aware of excess hose left on the walking or work surface.
- Avoid inhaling dust or fumes or handling debris from the work process which can cause ill health (for example, cancer, birth defects, asthma and/or dermatitis). Use dust extraction and wear respiratory protective equipment when working with materials which produce airborne particles.
- Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
 - Lead from lead based paints
 - Crystalline silica bricks and cement and other masonry products
 - Arsenic and chromium from chemically-treated rubber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- Proceed with care in unfamiliar surroundings. Be aware of potential hazards created by your work activity. This tool is not insulated from coming into contact with electric power sources.
- This tool is not recommended for use in potentially explosive atmospheres.

i Additional safety information regarding portable air tools:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS, available from Global Engineering Documents at <https://global.ihs.com/> or call +1 800 447-2273. In case of difficulty in obtaining ANSI standards, contact ANSI via <https://www.ansi.org/>

Intended Use

This product is designed for installing and removing threaded fasteners in wood, metal or plastic. Indoor use only.

No other use permitted.

The use of spare parts or accessories other than those originally supplied by the manufacturer may result in a drop in performance and in an increased maintenance, noise level or vibrations, and as a result, the full cancellation of the manufacturer's liability.

Product Specific Instructions

Operation

See figures on page 2, 3 & 4.

- Fix the accessories properly to the tool.
- Connect device to a clean and dry air supply.
- To start the tool, use the trigger (A).
- To switch rotation, use the switch (B).
- To adjust output power in forward, use the regulator (C).

Lubrication

Use an air line lubricator with SAE #10 oil, adjusted to two (2) drops per minute.

Maintenance instructions

- **Follow local country environmental regulations for safe handling and disposal of all components.**
- Maintenance and repair work must be carried out by qualified personnel using only original spare parts. Contact the manufacturer or your nearest authorised dealer for advice on technical service or if you require spare parts.
- Always ensure that the machine is disconnected from energy source to avoid accidental operation.
- Disassemble and inspect the tool every three 3 months if the tool is used every day. Replace damaged or worn parts.
- To keep downtime to a minimum, the following service kit is recommended: **Tune-up kit**

Disposal

- The disposal of this equipment must follow the legislation of the respective country.
- All damaged, badly worn or improperly functioning devices **MUST BE TAKEN OUT OF OPERATION**.

Useful Information

Country of origin

China

Website

Information concerning our Products, Accessories, Spare Parts and Published Matters can be found on the Rodcraft website.

Please visit: www.rodcraft.com.

Safety Data Sheet

The Safety Data Sheets describe the chemical products sold by Rodcraft.

Please consult the Rodcraft website for more information qr.cp.com/sds.

Copyright

© Copyright 2024, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers, and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.

Caractéristiques techniques

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Taille de filetage entrée d'air (")	1/4	1/4	1/4	1/4
	BSPP	BSPP	BSPP	BSPP
Vitesse à vide (tr/min)	280	280	190	190
Couple max. (Nm)	45	50	100	100
Couple max. de travail (Nm)	30	25	60	60
Carré de sortie (")	1/4	3/8	3/8	1/2
Poids (kg)	0.67	0.68	1.22	1.23

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Niveau de pression acoustique (dB(A))	92.9	92.9	89.2	89.2
Vibration (m/s ²)	8.5	8.5	9.2	9.2

Déclarations

Déclaration de conformité UE

Nous, **Desoutter GmbH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les directives suivantes :

2006/42/EC (17/05/2006)

Normes harmonisées appliquées :

EN ISO 11148-6:2012

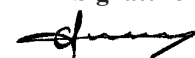
Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s'adressant à :

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 07/10/2022

Pascal ROUSSY

Signature



Informations supplémentaires concernant les vibrations

Cet outil peut causer un syndrome de vibrations main-bras s'il est mal utilisé.

Ces informations supplémentaires concernant les vibrations peuvent aider les employeurs à répondre à leurs obligations (par exemple dans le cadre de la directive européenne 2002/44/CE) d'évaluer les risques pour leurs employés par rapport aux vibrations main-bras associées à l'utilisation de cet outil.

Les clés à cliquet conviennent pour les opérations de montage et de démontage dans les espaces exigus.

- The declared vibration value can be used to estimate vibration during rundown. Continuous ratcheting against a run-down bolt may produce a vibration emission in the range m/s² to m/s² (vibration total values).
- N'utiliser cet outil que pour des travaux que les autres types de clés, qui présentent des risques moindres en matière de vibrations, ne peuvent pas effectuer de manière satisfaisante.
- L'émission de vibrations varie grandement avec la tâche effectuée et la technique de l'opérateur. Des émissions sortant de la plage indiquée peuvent apparaître dans certaines applications.
- Les opérateurs doivent optimiser leur technique et sélectionner une clé adaptée afin de limiter le temps de déclenchement du cliquet à la fin de chaque serrage ou lors du desserrage de fixations assemblées.
- For the intended application of this tool, we estimate that normal operation should involve a ratcheting time against a run-down fastener of less than 0,5s per fastener on a hard joint and up to 3s on a soft joint.

Sécurité

NE PAS JETER - REMETTRE À L'UTILISATEUR

⚠ AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité ainsi que les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec ce produit.

Le non-respect de toutes les instructions répertoriées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie, des dégâts matériels ou un grave accident corporel.

Conserver l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.

Utilisation prévue

- Pour utilisation professionnelle uniquement.
- Ce produit et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucune manière.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur le produit pour indiquer les données du produit ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décollent, les remplacer sans attendre.
- Le produit ne doit être installé que par un personnel qualifié, dans un environnement industriel.

Consignes générales de sécurité

Dangers liés à l'alimentation en air et aux branchements

- L'air sous pression peut provoquer de graves blessures.
- Toujours arrêter l'alimentation en air, évacuer l'air sous pression contenu dans les flexibles et débrancher l'outil du circuit d'alimentation en air lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de changer d'accessoire ou avant d'effectuer des réparations.
- Ne jamais diriger le jet d'air vers soi ou vers quelqu'un d'autre.
- Le fouettement des tuyaux souples peut provoquer de graves blessures. Toujours vérifier que les tuyaux souples et les raccords ne sont ni endommagés ni desserrés.
- N'utilisez pas de raccord à débranchement rapide sur l'outil. Effectuer l'installation conformément aux instructions.
- Chaque fois que des raccords universels sont utilisés, il faut installer des goupilles de verrouillage.
- Ne pas dépasser la pression d'air maximale de 6,3 bar / 90 psi relatifs ou la pression indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.

Risques de happement

- Tenez-vous à l'écart de la broche en rotation. Il existe un risque d'étranglement, d'arrachement du cuir chevelu ou de lacerations si les vêtements amples, gants, bijoux, articles portés autour du cou et cheveux ne sont pas tenus à distance de l'outil et des accessoires.
- Les gants peuvent être happés par la broche d'entraînement tournante, avec un risque de blessure ou de fracture des doigts.

- Les douilles et rallonges d'entraînement en rotation peuvent facilement happer les gants à revêtement caoutchouc ou à renfort métallique.
- Ne pas porter de gants trop grands ni de gants présentant des doigts coupés ou effilochés.
- Ne jamais tenir la broche d'entraînement, la douille ou la rallonge.

Risques de projections

- Portez toujours une protection des yeux et du visage résistante aux chocs pour travailler avec l'outil ou à proximité, pour les réparations ou l'entretien de l'outil ou pour changer des accessoires.
- Veillez à ce que toutes les personnes se trouvant à proximité portent une protection des yeux et du visage résistante aux chocs. Même de petits projectiles peuvent abîmer les yeux et provoquer une cécité.
- Les fixations trop ou pas assez serrées peuvent se rompre, se desserrer ou se détacher, entraînant de graves accidents. Les assemblages peuvent constituer des projectiles lorsqu'ils ne sont plus fixés. Si les assemblages sont à serrer à un couple spécifique, vérifier le serrage avec un couplemètre.

REMARQUE Les clés dynamométriques « à dé clic » ne signalent pas les couples trop élevés ni les situations dangereuses.

- N'utiliser que des douilles et accessoires pour clés à chocs en bon état. Les douilles en mauvais état et les douilles et accessoires ordinaires utilisés avec des clés à chocs peuvent éclater.
- Ne jamais utiliser l'outil à vide. L'accessoire pourrait tourner trop vite et s'éjecter de l'outil.
- S'assurer que la pièce à travailler est solidement fixée.

Risques liés à la manipulation des accessoires

- N'utiliser que des fixations d'accessoires adéquates (voir la liste des pièces détachées). Si possible, utiliser des douilles profondes.
- Pour les outils qui utilisent un système de retenue des douilles par goupille et joint torique, utiliser le joint torique pour retenir solidement la goupille dans la douille.
- Toujours utiliser les montages les plus simples possibles. Les barres d'extension longues et souples et les adaptateurs absorbent les vibrations et peuvent casser. Si possible, utiliser des douilles profondes.

Risques pendant l'utilisation

- Les utilisateurs et le personnel d'entretien doivent être physiquement capable de manier l'outil qui peut être encombrant, lourd et puissant.
- Prise en main correcte de l'outil : se tenir prêt à contrecarrer des mouvements normaux ou brusques - garder les deux mains libres pour maîtriser l'outil.
- Ne pas utiliser avec une pression d'air réduite et ne pas utiliser un outil usé : l'embrayage pourrait ne pas fonctionner et causer une rotation soudaine de la poignée de l'outil.

- Garder le contrôle de la commande de l'outil à tout moment. Faire attention à ne pas être pincé entre l'outil et la pièce à usiner.

Dangers liés aux mouvements répétitifs

- Lorsqu'il utilise un outil motorisé pour effectuer un travail, l'opérateur peut ressentir un inconfort au niveau des mains, des bras, des épaules, du cou ou d'autres parties du corps.
- Adopter une posture confortable tout en gardant de bons appuis et en évitant les mauvaises positions ou les positions déséquilibrées. Changer de posture pendant la réalisation de tâches prolongées peut contribuer à éviter l'inconfort et la fatigue.
- Ne pas ignorer les symptômes tels qu'un inconfort persistant ou récurrent, des douleurs, élancements, maux divers, fourmillements, engourdissements, une sensation de brûlure ou une raideur. Cesser d'utiliser l'outil, avertir l'employeur et consulter un médecin.

Dangers liés au bruit et aux vibrations

- Les niveaux sonores élevés peuvent provoquer une perte d'acuité auditive permanente ou d'autres problèmes tels que des acouphènes. Utiliser les protections auditives recommandées par l'employeur ou par la réglementation en matière d'hygiène et de sécurité au travail.
- L'exposition aux vibrations peut occasionner des lésions nerveuses handicapantes et empêcher le passage du sang aux mains et aux bras. Porter des vêtements chauds et garder les mains au chaud et au sec. Si des sensations d'engourdissement, de fourmillement, des douleurs ou une décoloration de la peau apparaissent, cesser immédiatement d'utiliser l'outil, avertir l'employeur et consulter un médecin.
- Tenir l'outil d'une main légère mais sûre : le risque des vibrations est en effet généralement plus grand lorsque l'on exerce une force de préhension plus importante. Si possible, utiliser un bras de suspension ou équiper l'outil d'une poignée latérale.
- Pour prévenir toute augmentation inutile du niveau sonore et des vibrations :
- exploiter et entretenir l'outil et procéder au choix, à l'entretien et au remplacement des accessoires et consommables conformément à la présente notice d'utilisation ;
- Ne pas utiliser des embouts de vissage, douilles ou rallonges usés ou tenant mal.
- Ne pas toucher les douilles ni les accessoires pendant la frappe.

Dangers liés au lieu de travail

- Les glissades, trébuchements ou chutes sont une cause majeure d'accidents corporels graves voire mortels. Penser à la surlongueur de flexible restant dans le passage ou dans l'aire de travail.
- Éviter d'inhaler les poussières ou vapeurs ou de manipuler les débris provenant des travaux qui peuvent provoquer des maladies (par exemple cancer, problèmes respiratoires, asthme ou dermatite). Utiliser des équipements d'extraction des poussières et porter des équipements de protection respiratoire pour travailler avec des matériaux qui produisent des particules en suspension.

- Certaines poussières créées par ponçage mécanisé, sciage, meulage, perçage et autres travaux de construction contiennent des substances chimiques qui sont reconnues comme pouvant provoquer des cancers, des anomalies congénitales et autres problèmes de reproduction. Parmi ces substances chimiques, on trouve :

- le plomb provenant des peintures au plomb ;
- la silice cristalline présente dans les briques, le ciment et autres matériaux de maçonnerie ;
- l'arsenic et le chrome provenant des caoutchoucs traités chimiquement.

Le risque lié à l'exposition à ces substances varie en fonction de la fréquence à laquelle on effectue ce type de travaux. Pour réduire l'exposition à ces substances chimiques : travailler dans des endroits correctement ventilés et avec des équipements de sécurité homologués tels que des masques antipoussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

- Procéder avec précautions dans un environnement non familier. Soyez toujours conscient des dangers potentiels créés par votre activité. Cet outil n'est pas isolé en cas de contact avec une source d'alimentation électrique.
- L'utilisation de cet outil n'est pas recommandée dans les atmosphères potentiellement explosibles.

ⓘ Informations de sécurité supplémentaires concernant les outils pneumatiques portables :

- CAGI 2528 - B186.1, CODE DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS PNEUMATIQUES PORTABLES, disponible auprès de Global Engineering Documents sur <https://global.ihs.com/> ou par téléphone au +1 800 447-2273. Si vous avez des problèmes à obtenir les normes ANSI, veuillez contacter ANSI à <https://www.ansi.org>.

Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour poser et déposer des fixations filetées dans le bois, le métal ou le plastique. Utilisation en intérieur uniquement.

Aucune autre utilisation n'est autorisée.

L'utilisation de pièces de rechange ou accessoires autres que ceux fournis d'origine par le fabricant peut entraîner une baisse de rendement et une augmentation de la fréquence des opérations de maintenance, du niveau sonore ou de vibrations, et par conséquent, l'annulation totale de la responsabilité du constructeur.

Instructions spécifiques au produit

Fonctionnement

Voir les figures page 2, 3 & 4.

- Fixer les accessoires correctement sur l'outil.
- Raccorder l'appareil à une alimentation d'air propre et sec.
- Pour démarrer l'outil, utiliser la gâchette (A).
- Pour changer de rotation, utiliser le commutateur (B).

- Pour ajuster la puissance de sortie en mode avant, tourner le régulateur (C).

Lubrification

Utilisez un lubrificateur pneumatique avec de l'huile SAE #10, à un dosage de deux (2) gouttes par minute.

Consignes de maintenance

- Respecter les réglementations environnementales locales en vigueur pour gérer et éliminer tous les composants en toute sécurité.
- Les travaux de maintenance et de réparation doivent être effectués par un personnel qualifié à l'aide de pièces de rechange d'origine. Prendre contact avec le fabricant ou le revendeur agréé le plus proche pour obtenir des conseils techniques ou pour tout besoin de pièces de rechange.
- Veillez à toujours débrancher la machine de la source d'énergie pour éviter toute mise en fonctionnement accidentelle.
- Démontez et contrôlez l'outil tous les trois (3) mois si vous l'utilisez quotidiennement. Remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Afin de limiter au strict minimum les périodes d'immobilisation, le kit d'entretien suivant est conseillé : **Kit de réglage**

Élimination

- La mise au rebut de cet équipement doit être conforme à la législation du pays respectif.
- Tout appareil endommagé, présentant une usure importante ou ne fonctionnant pas correctement **DOIT ÊTRE MIS HORS SERVICE**.

Informations utiles

Pays d'origine

China

Site web

Des informations à propos de nos Produits, Accessoires, Pièces de rechange et Documentation sont disponibles sur le site Web de Rodcraft.

Veuillez consulter : www.rodcraft.com.

Fiche de données de sécurité

Les Fiches de données de sécurité décrivent les produits chimiques vendus par Rodcraft.

Veuillez consulter le site Web Rodcraft pour plus d'informations qr.cp.com/sds.

Copyright

© Copyright 2024, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Tous droits réservés. Toute utilisation non autorisée ou copie de tout ou partie du présent document est interdite. Ceci s'applique plus particulièrement aux marques de commerce, dénominations de modèles, références et schémas. Utiliser exclusivement les pièces autorisées. Tout dommage ou dysfonctionnement causé par l'utilisation d'une pièce non autorisée ne sera pas couvert par la garantie du fabricant ou la responsabilité du fait des produits.

Technische Daten

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Gewindegröße	1/4	1/4	1/4	1/4
Lufteinlass (")	BSPP	BSPP	BSPP	BSPP
Freie Drehzahl (min-1)	280	280	190	190
Max. Drehmoment (Nm)	45	50	100	100
Max. Arbeitsdrehmoment (Nm)	30	25	60	60
Vierkantantrieb (")	1/4	3/8	3/8	1/2
Gewicht (kg)	0.67	0.68	1.22	1.23
	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Schalldruckpegel (dB(A))	92.9	92.9	89.2	89.2
Vibration (m/s²)	8.5	8.5	9.2	9.2

Erklärungen

EU-Konformitätserklärung

Wir, **Desoutter GmbH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut dem Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllt:

2006/42/EC (17/05/2006)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN ISO 11148-6:2012

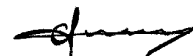
Behörden können relevante technische Informationen anfordern von:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 07/10/2022

Pascal ROUSSY

Unterschrift



Zusätzliche Informationen zur Vibration

Dieses Werkzeug kann bei nicht angemessener Verwendung ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom verursachen.

Diese zusätzlichen vibrationsbezogenen Informationen können Arbeitgeber dabei unterstützen, relevante Verpflichtungen zu erfüllen (wie beispielsweise in Verbindung mit der EU-Richtlinie 2002/44/EG), wenn es darum geht, die durch eine Hand-Arm-Vibration verursachten Risiken zu bewerten, denen ihr Personal beim Gebrauch dieses Werkzeugs ausgesetzt ist.

Ratschenschlüssel eignen sich für das Anziehen und Lösen von Schrauben unter beengten Platzverhältnissen.

- The declared vibration value can be used to estimate vibration during rundown. Continuous ratcheting against a run-down bolt may produce a vibration emission in the range m/s^2 to m/s^2 (vibration total values).
- Verwenden Sie dieses Werkzeug nur für Arbeiten, die von anderen Schlüsselarten, mit denen ein geringeres Vibrationsrisiko verbunden ist, nicht zufriedenstellend ausgeführt werden können.
- Die Vibrationsbelastung hängt in großem Maße von der jeweiligen Aufgabe und vom Umgang des Bedieners mit dem Werkzeug ab. Bei manchen Anwendungen können Belastungen auftreten, die außerhalb des angegebenen Bereichs liegen.
- Bediener sollten versuchen, ihre Arbeitsmethode zu optimieren und einen geeigneten Schlüssel auswählen, um die Verwendungsdauer der Ratschenfunktion am Ende jeder Einschraubphase oder beim Ausschrauben montierter Befestigungselemente zu minimieren.
- For the intended application of this tool, we estimate that normal operation should involve a ratcheting time against a run-down fastener of less than 0,5s per fastener on a hard joint and up to 3s on a soft joint.

Sicherheit

NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle mit diesem Produkt gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden, Sachschäden und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

⚠️ WARNUNG Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.

Nutzungserklärung

- Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.
- Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Wenn die Produktdatenschilder oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, sind diese sofort zu ersetzen.

- Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert, bedient und gewartet werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Gefahren im Zusammenhang mit Luftversorgung und -anschlüssen

- Druckluft kann schwere Verletzungen verursachen.
- Schließen Sie stets die Luftzufuhr, lassen Sie die Druckluft aus dem Schlauch entweichen und trennen Sie das Werkzeug von der Luftzufuhr, wenn das Werkzeug nicht in Gebrauch ist und bevor Sie Zubehör austauschen oder Reparaturen ausführen.
- Richten Sie die Druckluft nie auf sich oder andere.
- Lose, unter Druck stehende Schläuche können schwere Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie das Werkzeug stets auf beschädigte oder lose Schläuche und Anschlussstücke.
- Verwenden Sie bei diesem Werkzeug keine schnell lösenden Kupplungen. Beachten Sie die Anweisungen für die ordnungsgemäße Einrichtung.
- Bei Verwendung von Universal-Drehkupplungen müssen Sperrrasten montiert werden.
- Beachten Sie die Höchstgrenze für den Luftdruck von 6,3 bar (90 psig) bzw. die auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebene Höchstgrenze.

Gefahren durch Verfangen

- Halten Sie sich vom Drehantrieb fern. Halten Sie weite Kleidung, Handschuhe, Schmuck, Krawatten, Halstücher und Haare vom Werkzeug und Zubehör fern. Eine Verwicklung kann zur Strangulierung, Skalpierung und/oder zu Schnittwunden führen.
- Handschuhe können sich in der umlaufenden Antriebsspindel verfangen, was dazu führen kann, dass Finger abgetrennt oder gebrochen werden.
- Mit Gummi beschichtete oder metallverstärkte Handschuhe können sich leicht in umlaufenden Steckschlüsseln und Antriebsverlängerungen verfangen.
- Keine weiten Handschuhe oder Handschuhe tragen, bei denen die Fingerteile Risse aufweisen oder ausgefranst sind.
- Antrieb, Steckschlüssel oder Antriebsverlängerungen niemals halten.

Gefahren im Zusammenhang mit katapultierten Bauteilen

- Tragen Sie stets schlagfeste Schutzbrillen und Gesichtsschutz, wenn Sie mit dem Werkzeug arbeiten, es warten oder reparieren, Zubehör austauschen oder sich in der Nähe der Arbeiten am oder mit dem Werkzeug aufhalten.
- Achten Sie darauf, dass andere, die sich in der Nähe des Werkzeugs aufhalten, schlagfeste Schutzbrillen und Gesichtsschutz tragen. Auch kleine Absplatterungen können Augenverletzungen und Erblindung hervorrufen.
- Es können schwere Verletzungen von Befestigungselementen ausgelöst werden, die mit zu hohem oder zu niedrigem Drehmoment behandelt wurden, da diese brechen, sich lösen oder in ihre Komponenten zerfallen können. Freigesetzte Baugruppenkomponenten können zu

Projektilen werden. Schraubverbindungen, für die ein bestimmtes Drehmoment vorgeschrieben ist, müssen mit einem Drehmomentmesser nachgeprüft werden.

HINWEIS: So genannte „Knickschlüssel“ erlauben keine Kontrolle eventuell überhöhter Anzugsmomente.

- Aus Sicherheitsgründen müssen sich für Schlagschrauber vorgesehene Steckschlüssel und sonstiges Zubehör stets in einwandfreiem Zustand befinden. Schadhafte Steckschlüssel, Steckschlüssel für Handknarren und sonstige nicht für Schlagschrauber vorgesehene Vorsatzwerkzeuge können bersten!
- Benutzen Sie das Werkzeug niemals im Leerlauf. Durch die entstehende überhöhte Laufgeschwindigkeit kann das Zubehöerteil vom Werkzeug weggeschleudert werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkstück sicher fixiert ist.

Gefahren im Umgang mit dem Zubehör

- Benutzen Sie für alle Zubehöerteile nur die dafür vorgesehene Aufnahme (siehe Stückliste). Verwenden Sie stets möglichst Steckschlüssel in langer Ausführung.
- Bei Werkzeugen, bei denen die Stift- und O-Ring-Steckschlüsselhalterung verwendet wird, den O-Ring zur Sicherung des Steckbolzens verwenden.
- Wählen Sie immer möglichst die direkte Verbindung zwischen Werkzeug und Steckschlüssel. Lange, federnde Verlängerungen oder Adapter vermindern die Schlagkraft und könnten zerstört werden. Verwenden Sie stets möglichst Steckschlüssel in langer Ausführung.

Gefahren während des Betriebs

- Bedien- und Wartungspersonal muss in der körperlichen Verfassung sein, um mit Größe, Gewicht und Leistung des Werkzeugs zu Rande zu kommen.
- Das Werkzeug ordnungsgemäß halten: Stets bereit bleiben, um normale oder plötzliche Bewegungen auffangen zu können – beide Hände verfügbar verhalten.
- Nicht mit einem verminderten Luftdruck oder in einem abgenutzten Zustand verwenden: Wenn die Kupplung nicht arbeitet, kann eine plötzliche Rotierung des Griffs erfolgen.
- Vergewissern Sie sich, daß Sie die Geschwindigkeit stets unter Kontrolle haben. Beachten Sie, dass Sie nicht zwischen das Werkzeug und das Arbeitsstück geraten.

Gefahren im Zusammenhang mit sich wiederholenden Bewegungen

- Im Beruf kann die Verwendung eines Elektrowerkzeugs nach längerer Zeit zu Unbehagen an Händen, Armen, Schultern, Nacken oder anderen Körperteilen führen.
- Nehmen Sie eine bequeme Stellung ein, achten Sie gleichzeitig auf einen sicheren Stand und vermeiden Sie eine schlechte oder schiefe Körperhaltung. Bei längeren Arbeiten können Unbehagen und Ermüdung sich dadurch vermeiden lassen, dass immer wieder die Körperhaltung gewechselt wird.
- Ignorieren Sie keine Symptome wie anhaltendes oder wiederkehrendes Unbehagen, Schmerzen, Pochen, Kribbeln, Gefühllosigkeit, ein brennendes Gefühl, Gelenksteifigkeit oder sonstige Beschwerden. In dem Fall die Verwendung des Werkzeugs einstellen, Ihren Arbeitgeber benachrichtigen und einen Arzt aufsuchen.

Lärm- und Schwingungsgefährdung

- Hohe Geräuschpegel können zu dauerhaftem Gehörverlust und anderen Problemen wie Ohrensausen führen. Verwenden Sie Gehörschutz, wie von Ihrem Arbeitgeber oder von den Arbeitsschutzvorschriften empfohlen.
- Vibrationsbelastungen können zu Nervenschäden führen und die Durchblutung von Händen und Armen beeinträchtigen. Warme Kleidung tragen und die Hände stets warm und trocken halten. Sollten Sie Gefühllosigkeit, Kribbeln, Schmerzen oder weiße Flecken an Ihrer Haut bemerken, arbeiten Sie nicht mehr mit diesem Werkzeug, benachrichtigen Sie Ihren Arbeitgeber und wenden Sie sich an einen Arzt.
- Halten Sie das Werkzeug leicht aber sicher, da die mit Vibrationen verbundenen Risiken im Allgemeinen bei höherer Greifkraft größer sind. Verwenden Sie nach Möglichkeit eine Aufhängestütze oder bringen Sie einen Seitenhaltegriff an.
- So verhindern Sie unnötige Anstiege des Lärm- und Vibrationspegels:
- Nehmen Sie Betrieb und Wartung des Werkzeugs sowie Auswahl, Wartung und Ersatz der Zubehöerteile und Verbrauchsmaterialien gemäß dieser Bedienungsanleitung vor.
- Keine abgenutzten oder schlecht sitzenden Schrauberbits, Steckschlüssel oder Verlängerungen verwenden.
- Stecknüsse oder Zubehör während des Schraubvorgangs nicht berühren.

Gefahren am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürze gehören zu den häufigsten Verletzungs- oder Todesursachen. Stellen Sie sicher, dass weder auf dem Boden noch auf der Arbeitsfläche Schläuche herumliegen, die nicht gebraucht werden.
- Vermeiden Sie das Einatmen von Staub, Rauch oder Schmutz vom Arbeitsprozess, die Krankheiten verursachen können (z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis). Verwenden bei der Arbeit mit Materialien, die Schwebstaub erzeugen, eine Staubabsauganlage und Atemschutz.
- Bestimmte Stäube, die beim Schmiegeln, Sägen, Schleifen, Bohren und bei anderen Herstellungs- und Bautätigkeiten entstehen, enthalten Chemikalien, die nach dem Informationsstand des US-Bundesstaates Kalifornien Krebs sowie embryonale Missbildungen oder sonstige Störungen der Fortpflanzungsorgane hervorrufen. Unter anderem sind folgende Chemikalien schädlich:
 - Blei aus bleihaltigen Farben und Lacken
 - Kristalliner Silikastein, Zement und sonstige Baustoffe
 - Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Gummi.

Das Ausmaß Ihrer Gefährdung hängt u. a. von der Häufigkeit ab, mit der Sie diesen Stoffen ausgesetzt sind. So schützen Sie sich bestmöglich gegen solche Chemikalien: Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Arbeitsbereichs und arbeiten Sie mit der angebrachten Sicherheitsausrüstung wie Staubschutzmasken mit speziellen Mikropartikelfiltern.

- Arbeiten Sie in unbekannten Umgebungen besonders vorsichtig. Machen Sie sich stets die potenziellen Gefahren bewusst, die von Ihrer Arbeit ausgehen. Dieses Werkzeug ist nicht gegen einen Kontakt mit Stromquellen isoliert.
- Dieses Werkzeug ist nicht für den Einsatz in Umgebungen mit Explosionsgefahr geeignet.

ⓘ Zusätzliche Sicherheitshinweise für tragbare Druckluftwerkzeuge:

- CAGI 2528 - B186.1, SICHERHEITSCODE FÜR TRAGBARE DRUCKLUFTWERKZEUGE; zu beziehen von Global Engineering Documents unter <https://global.ihs.com/> oder telefonisch unter +1 800 447-2273. ANSI-Normen können auch direkt bei ANSI unter <https://www.ansi.org/> angefordert werden.

Vorgesehener Verwendungszweck

Dieses Produkt ist für das Einsetzen und Entfernen von Gewindeschrauben in Holz, Metall oder Kunststoff konzipiert. Nur zur Verwendung in Innenräumen.

Sonstige Verwendungen sind unzulässig.

Die Verwendung anderer Ersatz- oder Zubehörteile als der ursprünglich vom Hersteller gelieferten kann zu einem Leistungsabfall und verstärktem Wartungsbedarf, höheren Schall- und Vibrationspegeln und hierdurch zu einer vollständigen Aufhebung der Herstellergarantie führen.

Produktspezifische Anweisungen

Betrieb

Siehe Abbildungen auf Seite 2, 3 & 4.

- Befestigen Sie das Zubehör korrekt am Werkzeug.
- Verbinden Sie das Gerät mit einer sauberen und trockenen Luftzufuhr.
- Starten Sie das Werkzeug mit dem Drücker (A).
- Verwenden Sie den Schalter (B), um die Drehrichtung zu ändern.
- Verwenden Sie den Regler (C), um die Ausgangsleistung im Vorwärtslauf anzupassen.

Schmierung

Benutzen Sie eine Druckleitungsschmierung mit ÖL vom Typ SAE #10. Stellen Sie die Menge auf zwei (2) Tropfen pro Minute ein.

Wartungsanweisungen

- Befolgen Sie die örtlichen Umweltvorschriften zur sicheren Handhabung und Entsorgung aller Komponenten.
- Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem Personal und unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Wenden Sie sich an den Hersteller oder den nächsten Händler, wenn Sie Rat zum technischen Service oder Ersatzteile benötigen.

- Stets darauf achten, dass die Maschine von der Energiequelle getrennt ist, um ein ungewolltes Inbetriebsetzen zu vermeiden.
- Zerlegen und überprüfen Sie das Werkzeug alle drei Monate, wenn das Werkzeug jeden Tag benutzt wird. Schadhafte oder verschlissene Teile sind zu ersetzen.
- Um die Ausfallzeiten so gering wie möglich zu halten, wird das folgende Instandhaltungskit empfohlen: **Tune-up Kit**

Entsorgung

- Dieses Gerät muss entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes entsorgt werden.
- Alle beschädigten, stark verschlissenen oder nicht korrekt funktionierenden Geräte **MÜSSEN AUSSER BETRIEB GENOMMEN WERDEN**.

Nützliche Informationen

Herkunftsland

China

Website

Informationen zu unseren Produkten, Zubehör, Ersatzteilen und Veröffentlichungen finden Sie auf der Internetseite von Rodcraft.

Besuchen Sie: www.rodcraft.com.

Sicherheitsdatenblatt

Die Sicherheitsdatenblätter enthalten Beschreibungen der von Rodcraft vertriebenen chemischen Produkte.

Weitere Informationen finden Sie auf der Webseite von Rodcraft unter qr.cp.com/sds.

Copyright

© Copyright 2024, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Alle Rechte vorbehalten. Jeglicher nicht autorisierte Gebrauch sowie das Kopieren der Inhalte ganz oder in Teilen ist verboten. Dies gilt insbesondere für Handelsmarken, Modellbezeichnungen, Artikelnummern und Zeichnungen. Verwenden Sie ausschließlich Originalbauteile. Schäden oder Fehlfunktionen, die durch den Einsatz unzulässiger Teile entstehen, sind von der Garantie oder Produkthaftung ausgeschlossen.

Datos técnicos

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Tamaño de rosca de entrada de aire (")	1/4	1/4	1/4	1/4
	BSPP	BSPP	BSPP	BSPP

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Velocidad en vacío (rpm)	280	280	190	190
Máx. par (Nm)	45	50	100	100
Máx. par de trabajo (Nm)	30	25	60	60
Mango cuadrado (")	1/4	3/8	3/8	1/2
Peso (kg)	0.67	0.68	1.22	1.23

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Nivel de presión acústica (dB(A))	92.9	92.9	89.2	89.2
Vibración (m/s ²)	8.5	8.5	9.2	9.2

Declaraciones

Declaración de conformidad UE

Nosotros, **Desoutter GmbH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Directivas:

2006/42/EC (17/05/2006)

Normativas armonizadas aplicadas:

EN ISO 11148-6:2012

Las autoridades pueden solicitar información técnica relevante a:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 07/10/2022

Pascal ROUSSY



Firma

Información adicional sobre vibraciones

Esta herramienta puede causar síndrome de vibración si su uso no se administra de forma adecuada.

Esta información adicional sobre vibraciones puede ayudar a los empleadores en el cumplimiento de sus obligaciones (por ejemplo la Directiva UE 2002/44/CE) a la hora de evaluar los riesgos que sus trabajadores tienen de sufrir vibración transmitida al sistema mano-brazo como consecuencia del uso de esta herramienta.

Las llaves de impulso son adecuadas para operaciones de montaje y desmontaje en espacios reducidos.

- The declared vibration value can be used to estimate vibration during rundown. Continuous ratcheting against a run-down bolt may produce a vibration emission in the range m/s² to m/s² (vibration total values).
- Utilice esta herramienta únicamente para trabajar donde otros tipos de llaves, con menores riesgos de vibración, no puedan realizar la labor satisfactoriamente.

- La emisión de vibraciones varía notablemente dependiendo de la tarea y de la técnica del operario. En algunas aplicaciones puede excederse la gama de emisiones indicada.
- Los operarios deben optimizar su técnica y seleccionar una llave adecuada con el fin de minimizar el tiempo de trinquete al final de cada aproximación o cuando aseguren los sujetadores montados.
- For the intended application of this tool, we estimate that normal operation should involve a ratcheting time against a run-down fastener of less than 0,5s per fastener on a hard joint and up to 3s on a soft joint.

Seguridad

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas con este producto.

Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación pueden producirse descargas eléctricas, incendios, daños en la propiedad y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

⚠ ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.

Declaración de uso

- Solo para uso profesional.
- No se debe modificar ningún aspecto de este producto ni de sus accesorios.
- No utilice este producto si está dañado.
- Si los datos del producto o las señales de advertencia de peligro en el producto dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.
- Solo personal cualificado puede instalar, operar y realizar servicios en el producto en un entorno industrial.

Instrucciones generales de seguridad

Peligro en el suministro de aire y las conexiones

- El aire a presión puede causar lesiones graves.
- Siempre antes de realizar reparaciones o cambiar accesorios, apague el suministro de aire, vacíe la manguera de presión de aire y desconecte la herramienta del suministro de aire cuando no esté en uso.
- Nunca apunte la salida de aire hacia usted o hacia ninguna otra persona.
- Las mangueras de conexión pueden causar lesiones graves. Siempre debe comprobar las mangueras y los ajustes dañados o sueltos.
- No utilice en la herramientas acoplamiento de desconexión rápida. Consulte las instrucciones para realizar una instalación adecuada.

- Siempre que se utilicen acoplamiento universal de espirales, deberán instalarse pasadores de bloqueo.
- La presión de aire no puede exceder un máximo de 6,3 bar / 90 psi o según se especifique en la placa de identificación de la herramienta.

Riesgos de atrapamiento

- Manténgase apartado del mecanismo de rotación. Pueden producirse estrangulamientos, pérdidas de cabello y/o laceraciones si no se mantienen la ropa, las joyas, los colgantes y el pelo alejados de la herramienta y de los accesorios.
- Los guantes pueden quedar atrapados en el eje giratorio, causando heridas o roturas en los dedos.
- Los zócalos del eje giratorio y las extensiones de este pueden atrapar fácilmente los guantes recubiertos de goma o reforzados con metal.
- No utilice guantes sueltos ni guantes que dejen los dedos al aire.
- Nunca sujete el eje, el zócalo ni la extensión del eje.

Riesgos de emisión de proyectiles

- Utilice siempre protección facial y ocular resistente a impactos cuando esté en contacto o próximo al funcionamiento, reparación o mantenimiento de la herramienta o al cambio de accesorios de la misma.
- Asegúrese de que las otras personas que se encuentran en el área de trabajo también utilizan protección facial y ocular resistente a impactos. Incluso los proyectiles de tamaño reducido pueden producir daños oculares y ceguera.
- Pueden producirse lesiones personales graves si los tornillos se aprietan demasiado o demasiado poco, ya que pueden romperse, o alojarse y separarse. Los montajes que se suelten disparados pueden convertirse en proyectiles. Los montajes que precisen un par específico deben comprobarse utilizando un medidor de par.

NOTA Las llaves dinamométricas llamadas de “clic” no comprueban las condiciones de sobrepasar potencialmente peligrosas.

- Use sólo boquillas de llave de impacto y accesorios en buenas condiciones de servicio. Las boquillas en malas condiciones o las boquillas y accesorios manuales utilizados con las llaves de impacto se pueden partir.
- Nunca ponga en funcionamiento una herramienta si no está trabajando con ella. Es posible que se acelere y que el accesorio salga despedido de la herramienta.
- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta.

Peligros del accesorio

- Utilice sólo retenedores de accesorios adecuados (consulte la lista de componentes). Siempre que sea posible utilice un casquillo profundo.
- En el caso de las herramientas que utilizan un sistema de retención de boca con junta tórica y pasador, utilice la junta para retener firmemente el pasador de la boca.
- Utilice siempre el acoplamiento más sencillo posible. Las barras y adaptadores de extensión largos y sueltos absorben la potencia del impacto y pueden romperse. Siempre que sea posible utilice un casquillo profundo.

Riesgos derivados del uso

- Los operarios y el personal de mantenimiento deben estar físicamente capacitados para manejar el volumen, peso y potencia de la herramienta.
- Sostenga la herramienta correctamente. Esté preparado para contrarrestar los movimientos normales o repentinos utilizando las dos manos.
- No usar con una presión de aire reducida o en condición desgastada: el embrague no funcionará, resultando en la brusca rotación del mango de la máquina.
- Mantenga el control del regulador en todo momento. No se quede atrapado entre la herramienta y el trabajo.

Riesgos derivados por movimientos repetitivos

- Cuando se utiliza una herramienta mecánica para actividades de trabajo, el operario puede experimentar molestias en las manos, brazos, hombros, cuellos u otras partes del cuerpo.
- Adopte una postura cómoda mientras mantiene una posición firme evitando posturas extrañas o desequilibradas. Cambiar de postura durante las tareas prolongadas puede ayudar a evitar las molestias y la fatiga.
- No ignore síntomas como las molestias persistentes o recurrentes, el dolor, dolores punzantes, hormigueos, adormecimientos, sensación de quemazón o rigidez. Deje de utilizar la herramienta, informe a su superior y consulte a un médico.

Riesgos derivados del ruido y la vibración

- Los niveles sonoros elevados pueden provocar pérdida de oído permanente y otros problemas como el tinnitus. Utilice protección para los oídos siguiendo las recomendaciones de su empresa o de las normas de seguridad y salud ocupacional.
- La exposición a la vibración puede causar daños en los nervios y el suministro sanguíneo en manos y brazos. Utilice ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas. Si siente adormecimiento, cosquilleo, dolor o palidez en la piel, deje de usar la herramienta, informe a su superior y consulte a un médico.
- Sujete la herramienta de forma ligera pero segura ya que el riesgo de vibraciones es normalmente superior cuando aumenta la fuerza de sujeción. Si es posible, utilice un brazo de suspensión o instale una empuñadura lateral.
- Para evitar aumentos innecesarios de los niveles de ruido y vibración:
- Utilice y mantenga la herramienta, y seleccione, mantenga y sustituya los accesorios y los consumibles, de acuerdo con este manual de instrucciones;
- No utilice puntas de destornillador, bocas o extensiones gastadas o con ajustes incorrectos.
- No toque la boca ni los accesorios durante el impacto.

Riesgos en el lugar de trabajo

- Resbalones, tropiezos y caídas son las causas más frecuentes de lesiones graves o muerte. Preste atención a las mangueras que se encuentren en el suelo o en la superficie de trabajo.

- Evite la inhalación de polvo y humo y la manipulación de residuos producidos en el proceso de trabajo, ya que pueden provocar enfermedades (tales como cáncer, alteraciones en el feto, asma o dermatitis). Utilice un extractor de polvo y un equipo de protección respiratorio cuando vaya a trabajar con materiales que generen partículas que se desplazan por el aire.
- Las operaciones de lijar, aserruchar, esmerilar, taladrar y otras actividades de construcción producen polvo que podría contener productos químicos que se ha demostrado en el Estado de California que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son los siguientes:
 - Plomo de las pinturas con base de plomo
 - Cemento y ladrillos de sílice cristalina y otros productos de mampostería
 - Arsénico y cromo provenientes de madera químicamente tratada.

El riesgo de exposición varía de acuerdo con la frecuencia que usted realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos productos químicos: trabaje en una área bien ventilada y con equipo de seguridad apropiado, tal como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

- Trabajar con cuidado en lugares desconocidos. Tenga en cuenta los peligros potenciales creados por su actividad de trabajo. Esta herramienta no está aislada para el contacto con fuentes de alimentación eléctrica.
- Esta herramienta no está diseñada para utilizarse en ambientes explosivos ni lleva aislamiento especial contra contactos con fuentes de corriente eléctrica.

i Información sobre seguridad adicional relacionada con las herramientas neumáticas portátiles:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS, disponible en Global Engineering Documents en <https://global.ihs.com/> o llame al número +1 800 447-2273. En su defecto, para obtener una copia de las normas ANSI, contactar a ANSI en <https://www.ansi.org/>

Uso previsto

Este producto está diseñado para la instalación y extracción de uniones roscadas en madera, metal o plástico. Solamente para uso en interiores.

No se permite ningún otro uso.

El uso de las piezas de repuesto o accesorios no originales puede producir un menoscabo del rendimiento, un aumento de las tareas de mantenimiento, del nivel acústico o de vibraciones y, como resultado, la anulación completa de la responsabilidad del fabricante.

Instrucciones específicas para el producto

Operación

Consulte las imágenes en la página 2, 3 & 4.

- Ajuste adecuadamente los accesorios a la herramienta.

- Conecte el dispositivo a un suministro de aire limpio y seco.
- Para poner en marcha la máquina, utilice el gatillo (A).
- Para cambiar la rotación, utilice el interruptor (B).
- Para ajustar la potencia de salida hacia adelante, utilice el regulador (C).

Lubricación

Utilice un lubricador de conductos de aire con aceite SAE #10 ajustados a dos (2) gotas por minuto.

Instrucciones de mantenimiento

- **Siga los reglamentos nacionales en materia de medio ambiente para manipular y desechar de forma segura todos los componentes.**
- Las labores de mantenimiento y reparación deberán ser realizadas por personal cualificado utilizando únicamente recambios originales. Póngase en contacto con el fabricante o con su concesionario autorizado más cercano para obtener asesoramiento sobre servicio técnico o si necesita recambios.
- Asegúrese de que la máquina esté desconectada de la fuente de energía para evitar una puesta en marcha accidental.
- Desmonte y revise la herramienta cada tres (3) meses si esta se utiliza a diario. Sustituya las piezas dañadas o desgastadas.
- Para evitar periodos de inactividad por avería, se recomienda la utilización del siguiente kit de servicio: **Kit de puesta a punto**

Eliminación

- La eliminación de este equipo debe cumplir la normativa del país respectivo.
- **SE DEBE RETIRAR DEL SERVICIO** cualquier dispositivo dañado, excesivamente desgastado o que presente un funcionamiento incorrecto.

Información de utilidad

País de origen

China

Sitio de Internet

Puede encontrar información relacionada con nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y material impreso en el sitio web Rodcraft.

Visite: www.rodcraft.com.

Ficha de seguridad

Las fichas de seguridad describen los productos químicos vendidos por Rodcraft.

Consulte el sitio web Rodcraft para más información
qr.cp.com/sds.

Copyright

© Copyright 2024, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Todos los derechos reservados. Queda prohibido el uso autorizado o la copia total o parcial del presente contenido. En particular, esta prohibición se aplica a las marcas comerciales, las denominaciones de los modelos, los números de referencia y los gráficos. Utilice sólo piezas autorizadas. Cualquier daño o avería causada por el uso de piezas no autorizadas quedará excluido de la Garantía o la Responsabilidad de producto.

Dados técnicos

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Tamanho do fio de entrada de ar (")	1/4	1/4	1/4	1/4
	BSPP	BSPP	BSPP	BSPP
Velocidade livre (rpm)	280	280	190	190
Torque máx. (Nm)	45	50	100	100
Torque máx. de funcionamiento (Nm)	30	25	60	60
Disco quadrado (")	1/4	3/8	3/8	1/2
Peso (kg)	0.67	0.68	1.22	1.23

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Nível de pressão do som (dB(A))	92.9	92.9	89.2	89.2
vibração (m/s ²)	8.5	8.5	9.2	9.2

Declarações

Declaração de Conformidade da União Europeia

Nós da **Desoutter GmbH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série (ver a primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):

2006/42/EC (17/05/2006)

Normas harmonizadas aplicadas:
EN ISO 11148-6:2012

As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de:

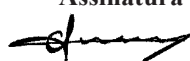
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 07/10/2022

Pascal ROUSSY

CE

Assinatura



Informações Adicionais sobre Vibração

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração na mão e no braço se seu uso não é administrado de forma adequada.

Estas informações adicionais sobre vibração podem ser úteis para os empregadores no cumprimento das suas obrigações (por exemplo, nos termos da Diretiva UE 2002/44/CE) para avaliar os riscos aos seus trabalhadores decorrentes da vibração nas mãos e nos braços associada ao uso desta ferramenta.

Os torquímetros da catraca são adequados para operações de montagem e desmontagem em espaços confinados.

- The declared vibration value can be used to estimate vibration during rundown. Continuous ratcheting against a run-down bolt may produce a vibration emission in the range m/s² to m/s² (vibration total values).
- Apenas usar esta ferramenta para o trabalho que outros tipos de torquímetros, que apresentam menor risco de vibração, são incapazes de realizar de forma satisfatória.
- A emissão de vibração varia significativamente com a técnica do operador e tarefa. As emissões fora do intervalo referido podem ocorrer em algumas aplicações.
- Os operadores devem otimizar sua técnica e selecionar um torquímetro adequado para minimizar o tempo do movimento lento no final de cada redução ou ao recuar as fixações montadas.
- For the intended application of this tool, we estimate that normal operation should involve a ratcheting time against a run-down fastener of less than 0,5s per fastener on a hard joint and up to 3s on a soft joint.

Segurança

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com o produto.

O não cumprimento de todas as instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio, danos à propriedade e/ou lesões graves.

Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.

AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.

Declaração de Uso

- Apenas para uso profissional.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Se os dados do produto ou as sinalizações de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se soltarem, substitua o produto sem demora.
- Somente uma pessoa qualificada em ambiente de montagem industrial pode instalar, operar ou dar manutenção de rotina no produto.

Instruções gerais de segurança

Perigos de conexão e fornecimento de ar

- Ar pressurizado pode causar lesões graves.
- Feche sempre o fornecimento de ar, alivie a pressão da mangueira e desconecte a ferramenta da tomada de ar quando não estiver em uso, antes de alterar os acessórios ou fazer reparos.
- Nunca dirija o ar para si mesmo ou outra pessoa.
- Mangueiras chicoteando podem causar lesões graves. Verifique sempre se existem mangueiras e conexões danificadas ou soltas.
- Não use conexões de desengate rápido na ferramenta. Consulte a configuração correta nas instruções.
- Sempre que usar acoplamentos de giro universal, instale contrapinos.
- Não exceda a pressão do ar máxima de 6,3 bar / 90 psi, ou como definido na placa de identificação da ferramenta.

Riscos de emaranhar-se

- Mantenha-se afastado da propulsão rotativa. Sufocamento, escapelamento e/ou laceração podem ocorrer se roupas soltas, luvas, joias, colares ou cabelo não forem mantidos longe de ferramentas e acessórios.
- As luvas podem se emaranhar com o mecanismo de direção rotativo, podendo ferir ou quebrar os dedos.
- Soquetes do mecanismo de propulsão rotativo e a extensão da propulsão podem facilmente emaranhar luvas revestidas de borracha ou reforçadas com metal.
- Não use luvas de montagem frouxas ou luvas com cortes ou com os dedos gastos.
- Nunca segure a direção, soquete ou extensão da direção.

Perigo de projéteis

- Sempre use proteção resistente a impacto para os olhos e o rosto quando trabalhar com ou perto da ferramenta em operação, reparo ou manutenção ou durante uma troca de acessórios.
- Certifique-se de que todas as outras pessoas no local estejam usando proteção resistente a impactos para os olhos e o rosto. Mesmo pequenos projéteis podem atingir os olhos e causar cegueira.
- Ferimentos sérios podem resultar de um dispositivo de fixação com torque excessivo ou abaixo do necessário, que pode se quebrar ou afrouxar e se desprender. Conjuntos soltos podem se tornar fragmentos e serem projetados. Use um torquímetro para conferir as montagens que exijam torque específico.

OBSERVAÇÃO As chamadas chaves de torque do tipo “click” não verificam condições de torque excessivo potencialmente perigosas.

- Use somente soquetes e acessórios de chaves classificadas de impacto em boas condições. Os soquetes em mau estado, ou soquetes e acessórios de mão utilizados com chaves de impacto podem estilhaçar.
- Nunca opere a ferramenta fora do local de trabalho. Ela poderá começar a funcionar muito rapidamente e fazer com que o acessório se desprenda.

- Garanta que a peça a ser trabalhada esteja fixada de forma segura.

Riscos com o acessório

- Use somente retentores de acessório apropriados (consulte a lista de peças). Use soquetes profundos sempre que possível.
- Para as ferramentas usando o sistema de retenção de soquete O-ring e pino, use o O-ring para segurar firmemente o pino do soquete.
- Use sempre o acoplamento mais simples possível. Barras e adaptadores de extensão longos e soltos absorvem potência de impacto e podem quebrar. Use soquetes profundos sempre que possível.

Perigos de operação

- Os usuários e técnicos de manutenção devem ser fisicamente capazes de lidar com o volume, peso e potência da ferramenta.
- Segure a ferramenta corretamente: esteja pronto para reagir a movimentos súbitos ou mesmo aos normais – tenha as duas mãos disponíveis.
- Não use com pressão de ar reduzida ou em condição de desgaste: a embreagem poderá não funcionar, resultando em rotação súbita do cabo da ferramenta.
- Mantenha sempre o controle da alavanca. Não se prenda entre a ferramenta e o trabalho.

Perigos do movimento repetitivo

- Quando usar uma ferramenta elétrica para executar atividades relacionadas ao trabalho, o operador pode sentir desconforto nas mãos, braços, ombros, pescoço ou outras partes do corpo.
- Adote uma postura confortável enquanto mantém uma posição equilibrada sobre os pés, evitando posturas inadequadas ou sem equilíbrio. Mudar a postura durante tarefas prolongadas pode ajudar a evitar desconforto e fadiga.
- Não ignore os sintomas, como desconforto periódico e persistente, dor, palpitações, sensibilidade, formigamento, dormência, sensação de queimação ou rigidez. Pare de usar a ferramenta, informe seu empregador e consulte um médico.

Riscos de vibrações e ruído

- Níveis sonoros muito altos podem causar perda auditiva permanente e outros problemas, como zumbido. Use a proteção auditiva recomendada pelo empregador e de acordo com os regulamentos de saúde e segurança do trabalho.
- A exposição a vibrações pode danificar e incapacitar os nervos e o suprimento de sangue para as mãos e braços. Use roupas quentes e mantenha as mãos aquecidas e secas. Se perceber dormência, formigamento, dor ou lividez da pele, pare de usar a ferramenta, informe seu empregador e consulte um médico.
- Segure a ferramenta de modo leve, porém firme, devido ao risco de vibrações ser geralmente maior quando a força da pegada é maior. Onde for possível, utilize um braço de suspensão ou encaixe uma alça lateral.
- Para evitar aumentos desnecessários de níveis de vibração e ruído:

- Opere e faça manutenção da ferramenta, e selecione, faça manutenção e substitua os acessórios e consumíveis de acordo com este manual de instruções;
- Não use pontas de chave de fenda, soquetes ou extensões inadequadas ou gastas.
- Não toque nos soquetes ou nos acessórios durante o impacto.

Perigos no local de trabalho

- Escorregões, tropeções e quedas são as principais causas de lesões graves ou morte. Não deixe excesso de mangueira nas vias de acesso ou no local de trabalho.
- Evite inalar poeira ou fumaça, ou manusear detritos do processo de trabalho que podem causar problemas de saúde (por exemplo, câncer, defeitos de nascença, asma e/ou dermatite). Use equipamento extrator de poeira e equipamento de proteção respiratória quando trabalhar com materiais que produzam partículas em suspensão no ar.
- Certas poeiras criadas pelo jateamento, serração, esmerilhamento, perfuração e outras atividades mecanizadas de construção podem conter componentes químicos que o Estado da Califórnia reconhece como causadores de câncer, defeitos de nascença e outros prejuízos ao sistema reprodutor humano. Alguns exemplos desses componentes químicos são:
 - Chumbo de tinta à base de chumbo
 - Tijolos de sílica cristalina, cimento e outros produtos de alvenaria
 - Arsênico e cromo da borracha tratada quimicamente.

Seu risco a essas exposições varia, dependendo da frequência que você realiza esse tipo de trabalho. Para reduzir sua exposição a esses componentes químicos: trabalhe em área bem ventilada e use equipamentos de proteção apropriados, como máscaras contra poeira que sejam especificamente indicadas para partículas microscópicas.

- Proceda com cuidado em ambientes desconhecidos. Conheça os perigos potenciais criados pela sua atividade de trabalho. Esta ferramenta não é protegida contra o contato com fontes de eletricidade.
- Não se recomenda o uso desta ferramenta em atmosferas potencialmente explosivas.

① Outras informações de segurança sobre ferramentas pneumáticas portáteis:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS, disponível na Global Engineering Documents no site <https://global.ihs.com/> ou ligue para +1 800 447-2273. No caso de dificuldade na obtenção de normas ANSI, entre em contato com o instituto ANSI pelo site <https://www.ansi.org/>

Finalidade

Este produto foi projetado para instalar e remover fixadores de rosca em madeira, metal ou plástico. Apenas para uso interno.

Não é permitido nenhum outro tipo de uso.

O uso de peças de reposição ou acessórios diferentes dos fornecidos originalmente pelo fabricante pode resultar na queda de desempenho e no aumento de manutenção, nível de ruído ou de vibração, o que pode acarretar o cancelamento total da garantia do fabricante.

Instruções específicas do produto

Operação

Consulte as figuras nas páginas 2, 3 & 4.

- Fixe adequadamente os acessórios à ferramenta.
- Conecte o dispositivo a um suprimento de ar limpo e seco.
- Para dar partida na ferramenta, utilize o gatilho (A).
- Para alterar a rotação, utilize a chave (B).
- Para ajustar a potência de saída para a frente, utilize o regulador (C).

Lubrificação

Utilize um lubrificador de linha de ar com óleo SAE #10, ajustado para 2 (duas) gotas por minuto.

Instruções de manutenção

- **Siga as regulamentações ambientais locais do país sobre o manuseio e descarte de todos os componentes.**
- O trabalho de manutenção e reparos deve ser realizado por pessoal qualificado e utilizar apenas peças de reposição originais. Solicite orientações à assistência técnica ou peças de reposição ao fabricante ou ao revendedor autorizado mais próximo.
- A máquina deve sempre estar desconectada da fonte de energia para evitar que funcione acidentalmente.
- Desmonte e inspecione a ferramenta a cada três 3 meses se a ferramenta for usada todos os dias. Substitua peças danificadas ou desgastadas.
- Para reduzir o tempo de inatividade ao mínimo, recomenda-se o seguinte kit de manutenção: **Kit de regulação**

Descarte

- O descarte deste equipamento deve seguir a legislação do país correspondente.
- Todos os dispositivos danificados, utilizados inadequadamente ou funcionando de maneira incorreta **DEVEM SER RETIRADOS DE OPERAÇÃO.**

Informações úteis

País de origem

China

Website

Informações referentes a nossos Produtos, Acessórios, Peças de Reposição e Materiais Publicados podem ser encontrados no site da Rodcraft .

Visite: www.rodcraft.com.

Folha de Dados de Segurança

As Fichas de Informação de Segurança de Produto Químico descrevem os produtos químicos produzidos pela Rodcraft.

Consulte o site da Rodcraft para obter mais informações qr.cp.com/sds.

Copyright

© Copyright 2024, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Todos os direitos reservados. É proibido o uso ou cópia do conteúdo ou parte dele sem autorização. Isso se aplica em particular a marcas registradas, denominações de modelo, números de peça e desenhos. Use somente peças autorizadas. Qualquer dano ou defeito causado pelo uso de peças não autorizadas não é coberto pela Garantia ou pela Responsabilidade pelo Produto.

Dati tecnici

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Dimensioni filettatura ingresso aria (")	1/4	1/4	1/4	1/4
	BSPP	BSPP	BSPP	BSPP
Velocità libera (giri/min)	280	280	190	190
Coppia (Nm) max.	45	50	100	100
Coppia operativa (Nm) max.	30	25	60	60
Azionamento quadrato (")	1/4	3/8	3/8	1/2
Peso (kg)	0.67	0.68	1.22	1.23

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Livello di pressione acustica (dB(A))	92.9	92.9	89.2	89.2
Vibrazione (m/s ²)	8.5	8.5	9.2	9.2

Dichiarazioni

Dichiarazione di conformità UE

Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany, dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti direttive:

2006/42/EC (17/05/2006)



Norme armonizzate applicate:

EN ISO 11148-6:2012

Le autorità possono richiedere informazioni tecniche pertinenti a:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 07/10/2022

Pascal ROUSSY

Firma

Ulteriori informazioni sulle vibrazioni

Se non è gestito correttamente, l'utilizzo del presente utensile può causare la sindrome da vibrazioni mano-braccio.

Le presenti informazioni aggiuntive sulle vibrazioni possono essere di ausilio ai datori di lavoro nell'espletamento dei relativi propri contrattuali (per esempio in conformità alla direttiva UE 2002/44/CE) per valutare i rischi per i lavoratori derivanti dalle vibrazioni mano-braccio associate all'impiego di questo utensile.

Gli avvitadadi a cricchetto sono adatti per le operazioni di assemblaggio e disassemblaggio in spazi ristretti.

- The declared vibration value can be used to estimate vibration during rundown. Continuous ratcheting against a run-down bolt may produce a vibration emission in the range m/s² to m/s² (vibration total values).
- Utilizzare questo utensile esclusivamente per lavorazioni che non possono essere eseguite in modo soddisfacente con altri tipi di avvitadadi, che presentano rischi vibratori inferiori.
- Le emissioni vibratorie variano notevolmente a seconda del compito e della tecnica adottata dall'operatore. Per alcune applicazioni possono verificarsi emissioni non comprese nell'intervallo citato.
- Gli operatori devono ottimizzare la tecnica adottata e scegliere un avvitadadi adatto al fine di minimizzare il tempo di rotazione del cricchetto al termine di ciascun serraggio o durante l'allontanamento dai dispositivi di fissaggio assemblati.
- For the intended application of this tool, we estimate that normal operation should involve a ratcheting time against a run-down fastener of less than 0,5s per fastener on a hard joint and up to 3s on a soft joint.

Sicurezza

NON SMALTIRE: DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

⚠ ATTENZIONE Leggere tutti gli avvisi, le istruzioni di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche tecniche di questo utensile.

Il mancato rispetto di tutte le seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.

⚠ ATTENZIONE Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.

Dichiarazione sull'utilizzo

- Destinato solo a un utilizzo professionale.
- Questo utensile e i suoi accessori non devono mai essere modificati.
- Non utilizzare questo prodotto se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti i dati del prodotto o i segnali di pericolo del prodotto diventano illeggibili o si staccano, sostituirli immediatamente.
- Il prodotto deve essere installato, utilizzato e mantenuto solo da personale qualificato e in un ambiente di assemblaggio industriale.

Norme di sicurezza generali
Rischi connessi all'alimentazione pneumatica e relativi collegamenti

- L'aria sotto pressione può causare gravi lesioni personali.
- Chiudere sempre l'erogazione dell'aria e scollegare l'utensile dalla rete quando non viene utilizzato, prima di sostituire gli accessori o quando si eseguono riparazioni.
- Non dirigere mai il getto d'aria verso sé stessi o altre persone.
- I colpi di frusta causati dai tubi possono produrre gravi danni. Controllare sempre tubi e raccordi per accertare eventuali perdite o danneggiamenti.
- Non utilizzare attacchi a sgancio rapido sull'utensile. Leggere le istruzioni per il corretto montaggio.
- Ogniqualevolta si utilizzano attacchi universali rotativi, installare spine di blocco.
- Non superare il limite massimo di 6,3 bar (90 psig) di pressione dell'aria o il valore indicato sulla targhetta dell'utensile.

Rischi causati dal rimanere impigliati

- Tenersi lontano dal comando rotante. Se indumenti larghi, guanti, gioielli e collane non sono tenuti a distanza dall'utensile e dagli accessori, si può rischiare il soffocamento e/o lacerazioni, anche al cuoio capelluto se i capelli restano impigliati.
- I guanti possono restare impigliati nel meccanismo di rotazione, causando l'amputazione o la frattura delle dita.
- Le bussole rotanti e le relative prolunghie possono facilmente intrappolare guanti con rivestimento in gomma o guanti rinforzati con metallo.
- Non indossare guanti larghi o guanti tagliati o logori.
- Non afferrare mai il meccanismo di rotazione, la bussola o la prolunga.

Rischi relativi agli oggetti scagliati con forza

- Indossare sempre protezioni antiurto per gli occhi e per il volto quando si lavora con l'utensile o in prossimità di esso per operazioni di manutenzione, funzionamento o riparazione o per la sostituzione di accessori.
- Verificare che le altre persone nella zona stiano indossando protezioni antiurto per occhi e volto. Anche oggetti proiettati di piccole dimensioni possono causare infortuni agli occhi o addirittura cecità.

- I dispositivi di fissaggio a coppia eccessiva o scarsa possono causare gravi lesioni ed essere soggetti a rottura, allentamento o separazione. Le parti staccate possono diventare proiettili. Gli assemblaggi che richiedono una determinata coppia devono essere verificati utilizzando un misuratore di coppia.

NOTA Le cosiddette chiavi torsiometriche a scatto non sono in grado di controllare condizioni di coppia eccessiva potenzialmente pericolose.

- Utilizzare solo bussole adatte alla chiave ad impulsi e accessori in buone condizioni. Bussole in cattive condizioni o bussole manuali e accessori usati con le chiavi ad impulsi possono rompersi.
- Non fare un uso improprio dell'utensile. Potrebbe funzionare troppo velocemente e far fuoriuscire gli accessori.
- Verificare che il pezzo sia fissato saldamente.

Pericoli dovuti agli accessori

- Utilizzare solamente fermi adeguati per gli accessori (vedere la lista dei pezzi di ricambio). Utilizzare bussole profonde quando è possibile.
- Per gli utensili che impiegano il sistema di ritegno della bussola a perno e anello toroidale, utilizzare l'anello toroidale per trattenere saldamente il perno della bussola.
- Utilizzare sempre accessori semplici. Le barre di estensione e gli adattatori lunghi ed elastici assorbono forza d'urto e possono rompersi. Utilizzare bussole profonde quando è possibile.

Rischi connessi all'utilizzo

- Gli operatori e gli addetti alla manutenzione devono essere fisicamente in grado di maneggiare la mole, il peso e la potenza erogata dall'utensile.
- Sostenere l'utensile correttamente: è necessaria una presa con entrambe le mani per essere in grado di contrastare i movimenti normali o improvvisi.
- Non utilizzare con pressione d'aria ridotta o quando l'attrezzo è in condizioni di usura: la frizione potrebbe non funzionare e dare origine a un'improvvisa rotazione dell'impugnatura dell'utensile.
- Mantenere sempre il controllo della valvola di regolazione. Evitare di restare intrappolati tra l'utensile e il lavoro in corso di esecuzione.

Rischi connessi ai movimenti ripetitivi

- Durante l'utilizzo di utensili elettrici per l'esecuzione di attività lavorative, l'operatore può provare dolore localizzato alle mani, agli arti superiori, alle spalle, collo o in altre parti del corpo.
- Adottare una postura comoda mantenendo un appoggio sicuro sui piedi ed evitando le posizioni scomode o sbilanciate. Durante le lavorazioni prolungate, può essere utile cambiare posizione per evitare disagio e fatica.
- Non ignorare sintomi persistenti e ricorrenti quali disagio, dolore, fitte, indolenzimento muscolare, formicolio, intorpidimento, bruciore o rigidità. Interrompere l'utilizzo dell'utensile, informare il datore di lavoro e rivolgersi a un medico.

Rischi relativi alle emissioni acustiche e vibratorie

- Eccessivi livelli acustici possono causare perdite di udito permanenti e problemi come il tinnito auricolare. Utilizzare le protezioni acustiche consigliate dal datore di lavoro o imposte dalle norme relative alla salute e sicurezza sul lavoro.
- L'esposizione alle vibrazioni può danneggiare i nervi e ostacolare la circolazione sanguigna alle mani ed alle braccia. Indossare indumenti caldi e tenere le mani al riparo dal freddo e dall'umidità. In caso di intorpidimento, formicolio, dolore e sbianchimento della pelle, sospendere l'utilizzo dell'utensile, informare il datore di lavoro e consultare un medico.
- Mantenere una presa leggera ma sicura dell'utensile, perché il rischio derivante dalle vibrazioni generalmente aumenta quando la forza di presa è maggiore. Se possibile, utilizzare un braccio di sospensione o montare un'impugnatura laterale.
- Per impedire inutili aumenti dei livelli delle emissioni acustiche e vibratorie:
- L'uso e la manutenzione dell'utensile, nonché la scelta, manutenzione e sostituzione degli accessori e degli elementi di consumo, devono essere conformi a quanto indicato nel presente manuale di istruzioni;
- Non utilizzare punte di avvitatori, bussole o prolunghe usurati o inadeguati.
- Non toccare le bussole o gli accessori durante l'utilizzo della massa battente.

Rischi relativi al luogo di lavoro

- Scivolamenti, inciampi e cadute sono un'importante causa di infortuni gravi o mortali. Prestare attenzione alla presenza di tratti di tubo flessibile sulla superficie di calpestio o di lavoro.
- Evitare l'inalazione di polveri o fumi o il trattamento di residui dei processi di lavorazione che possono causare malattie (per esempio, cancro, malformazioni fetali, asma e/o dermatite). Utilizzare l'estrazione di polvere e indossare attrezzature protettive per la respirazione durante il lavoro con materiali che producono particelle sospese nell'aria.
- La polvere prodotta da sabbiatura elettrica, utilizzo della sega, smerigliatura, perforazione e altre attività edili contiene sostanze chimiche che lo Stato della California ritiene provocano cancro, malformazioni del feto e disturbi dell'apparato riproduttivo. Si riportano di seguito alcuni esempi di tali sostanze chimiche:
 - piombo contenuto nelle vernici mattoni,
 - mattoni, cemento e altri materiali edili in silice cristallina
 - arsenico e cromo provenienti da gomma trattata chimicamente

I rischi derivanti dall'esposizione a tali materiali variano in base alla frequenza di svolgimento dell'attività. Per ridurre l'esposizione a tali sostanze chimiche: lavorare in aree ben ventilate e utilizzare dispositivi di sicurezza approvati, come le maschere antipolvere progettate appositamente per filtrare le particelle microscopiche.

- Prestare attenzione in ambienti non conosciuti. È necessario essere consapevoli dei rischi potenziali causati dal proprio lavoro. L'utensile non è isolato dal rischio di contatto con fonti di energia elettrica.
- Questo utensile non è progettato per essere utilizzato in ambienti con pericolo di esplosioni.

i Ulteriori informazioni sulla sicurezza relative agli utensili pneumatici portatili:

- CAGI 2528, B186.1, CODICE DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI PORTATILI PNEUMATICI, disponibile presso Global Engineering Documents all'indirizzo <https://global.ihs.com/> o chiamando il numero +1 800 447-2273. In caso di difficoltà nel reperimento delle norme ANSI, rivolgersi direttamente all'associazione visitando il sito <https://www.ansi.org/>

Uso previsto

Questo prodotto è progettato per installare e rimuovere dispositivi di fissaggio in legno, metallo o plastica. Solo per l'uso al chiuso.

Non è consentito nessun altro uso.

L'uso di ricambi non originali e diversi da quelli forniti dal produttore, può influenzare negativamente le prestazioni o causare la necessità di manutenzione extra, incrementi delle vibrazioni, invalidamento della garanzia e delle responsabilità del produttore.

Istruzioni specifiche del prodotto**Funzionamento**

Vedere le figure alle pagine 2, 3 & 4.

- Fissare gli accessori all'utensile.
- Collegare il dispositivo a una fonte di aria pulita e asciutta.
- Per azionare l'utensile, usare il grilletto (A).
- Per commutare la rotazione, utilizzare l'interruttore (B).
- Per regolare la potenza di uscita in avanti, utilizzare il regolatore (C).

Lubrificazione

Utilizzare un lubrificatore per linea d'aria SAE #10 con olio, regolato su due (2) gocce al minuto.

Istruzioni per la manutenzione

- Seguire le normative ambientali del rispettivo Paese per la manipolazione e lo smaltimento sicuri di tutti i componenti.
- I lavori di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da personale qualificato utilizzando solo parti di ricambio originali. Contattare il produttore o il rivenditore autorizzato più vicino per una consulenza sull'assistenza tecnica o in caso di necessità di parti di ricambio.
- Assicurarsi sempre che la macchina sia scollegata dall'alimentazione per evitare l'azionamento accidentale.

- Smontare e ispezionare l'utensile ogni 3 mesi se l'utensile è usato quotidianamente. Sostituire le parti danneggiate o usurate.
- Per ridurre al minimo i tempi di fermo, si consiglia il seguente kit di servizio: **Kit di messa a punto**

Smaltimento

- Lo smaltimento di questa apparecchiatura deve avvenire in linea con la legislazione del rispettivo Paese.
- Tutti i dispositivi danneggiati, usurati o funzionanti in modo improprio **NON DEVONO ESSERE UTILIZZATI**

Informazioni utili

Paese di origine

China

Sito web

Il sito web Rodcraft offre informazioni su prodotti, accessori, parti di ricambio e pubblicazioni.

Visita: www.rodcraft.com.

Scheda di sicurezza

Le schede di sicurezza descrivono i prodotti chimici venduti da Rodcraft.

Consultare il sito Web di Rodcraft (qr.cp.com/sds) per ulteriori informazioni.

Copyright

© Copyright 2024, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Tutti i diritti riservati. Qualsiasi utilizzo o copia non autorizzati dei contenuti o di parte di questi è vietato. Ciò vale in particolare per marchi registrati, denominazioni dei modelli, numeri di componente e diagrammi. Utilizzare solo componenti autorizzati. Un eventuale danneggiamento o difetto di funzionamento causato dall'utilizzo di componenti non autorizzati non è coperto dalla garanzia o dalla responsabilità per danno da prodotti difettosi.

Technische gegevens

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Draadgrootte luchtinlaat ("")	1/4	1/4	1/4	1/4
	BSPP	BSPP	BSPP	BSPP
Onbelast toerental (omw/min)	280	280	190	190
Max. koppel (Nm)	45	50	100	100
Max. werkkoppel (Nm)	30	25	60	60

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Vierkanten aandrijving ("")	1/4	3/8	3/8	1/2
Gewicht (kg)	0.67	0.68	1.22	1.23

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Geluidsdrukkniveau (dB(A))	92.9	92.9	89.2	89.2
Trilling (m/s ²)	8.5	8.5	9.2	9.2

Verklaringen

EU-conformiteitsverklaring

Wij, **Desoutter GmbH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende richtlijn(en):

2006/42/EC (17/05/2006)

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN ISO 11148-6:2012

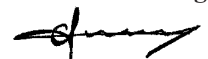
Autoriteiten kunnen relevante technische informatie opvragen van:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 07/10/2022

Pascal ROUSSY

Handtekening




Aanvullende informatie over trillingen

Indien dit gereedschap niet naar behoren wordt gebruikt, kan dit het hand-arm vibratiesyndroom veroorzaken.

Deze aanvullende informatie over trillingen kan werkgevers helpen bij het voldoen aan hun verplichtingen (zoals uiteengezet in EU-richtlijn 2002/44/EC) als het gaat om het beoordelen van de kans op het ontwikkelen van het hand-arm vibratiesyndroom als gevolg van het gebruik van dit gereedschap.

Ratelsleutels zijn geschikt voor montage en demontagewerkzaamheden in afgesloten ruimtes.

- The declared vibration value can be used to estimate vibration during rundown. Continuous ratcheting against a run-down bolt may produce a vibration emission in the range m/s² to m/s² (vibration total values).
- Gebruik dit gereedschap uitsluitend voor werk dat met andere soorten sleutels, die de gebruiker aan minder trillingsrisico's blootstellen, niet naar behoren kan worden uitgevoerd.
- Het trillingsniveau varieert aanzienlijk per taak en per gebruikte techniek. Trillingen die het aangegeven bereik overschrijden treden mogelijk op bij bepaalde toepassingen.

- Bedieners dienen hun techniek te optimaliseren en een geschikte sleutel te selecteren, voor het minimaliseren van de aanhaaltijd of voor het losdraaien van gemonterde bevestigings.
- For the intended application of this tool, we estimate that normal operation should involve a ratcheting time against a run-down fastener of less than 0,5s per fastener on a hard joint and up to 3s on a soft joint.

Veiligheid

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER GEVEN

WAARSCHUWING Lees alle bij dit product geleverde veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties.

Indien u niet alle instructies hieronder opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand, schade aan eigendommen en/of ernstig lichamelijk letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.

WAARSCHUWING Alle plaatselijke wettelijke veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.

Gebruiksverklaring

- Uitsluitend voor professioneel gebruik.
- Dit product en de accessoires mogen niet gemodificeerd worden.
- Gebruik dit product niet indien het beschadigd is.
- Indien de productgegevens of de gevarenwaarschuwingen op het product onleesbaar zijn of losraken, vervang ze dan onmiddellijk.
- Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden door bevoegde personeel in een industriële assemblage-omgeving.

Algemene veiligheidsinstructies

Gevaar m.b.t. luchttoevoer en luchtleidingen

- Perslucht kan ernstig letsel veroorzaken.
- Schakel de luchttoevoer uit, verwijder lucht uit de leidingen en koppel het gereedschap, wanneer u het niet gebruikt, af van de luchttoevoer alvorens accessoires te verwisselen of reparaties uit te voeren.
- Richt de luchtleiding nooit op uzelf of op een ander.
- Wegschietende slangen kunnen ernstig letsel veroorzaken. Controleer altijd of slangen en hulpstukken onbeschadigd zijn en goed vastzitten.
- Gebruik geen snelkoppelingen bij het gereedschap. Zie de instructies voor de juiste instelling.
- Als er kruiskoppelingen worden gebruikt, moeten er borgpennen worden geïnstalleerd.
- Overschrijd de maximale luchtdruk van 6,3 bar / 90 psi, of de waarde op de naamplaat van het gereedschap niet.

Verstrikkingsgevaar

- Blijf uit de buurt van de draaiende aandrijving. Als u loszittende kleding, handschoenen, sieraden, sjaals en haar niet uit de buurt van het gereedschap en accessoires houdt, kan dit leiden tot verstikking, beschadiging van haar en hoofdhuid en/of verwondingen.
- Vingers kunnen worden afgerukt of breken indien handschoenen bekneld raken in een roterend aandrijvingsmechanisme.
- Handschoenen met rubberen coating of metalen versteviging kunnen makkelijk bekneld raken tussen roterende krachtdoppen en uitbreidingen.
- Draag nooit loszittende handschoenen met afgeknipte of rafelige vingers.
- Houd de aandrijving, de krachtdop of de uitbreiding nooit in uw handen.

Gevaren in verband met wegschietende delen

- Draag altijd slagvaste oog- en gezichtsbescherming wanneer u betrokken bent bij gebruik, reparatie of onderhoud van het gereedschap of bij het vervangen van accessoires op het gereedschap.
 - Controleer of anderen in de werkruimte slagvaste oog- en gezichtsbescherming dragen. Zelfs kleine wegschietende voorwerpen kunnen oogbeschadiging en blindheid veroorzaken.
 - Bevestigingsmiddelen met een te hoog of te laag koppel kunnen breken of losraken. Dit kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel. Losgeraakte montages kunnen wegschieten. Controleer montages die een bepaald koppel eisen met een koppelmeter.
- LET OP: Zogenaamde 'klik'-momentsleutels controleren niet op potentieel gevaarlijk hoge koppelwaarden.
- Gebruik uitsluitend momentsleutels en accessoires die in goede staat verkeren. Sleutels of handsleutels en accessoires die in slechte staat verkeren kunnen verbrijzelen wanneer ze worden gebruikt met een momentsleutel.
 - Gebruik het gereedschap nooit wanneer er geen contact met het werkobject is. Dit kan leiden tot te snel draaien. Hierdoor kan het accessoire van het gereedschap afkomen.
 - Zorg ervoor dat elk project waaraan u werkt goed is bevestigd.

Gevaren: accessoires

- Gebruik uitsluitend geschikte accessoirehouders (zie onderdelenlijst). Gebruik waar mogelijk diepe contactdozen.
- Gebruik op gereedschappen met het sleutelretentiesysteem met de pen en Q-ring, de Q-ring om de insteekpen stevig te bevestigen.
- Gebruik altijd de meest eenvoudige aansluitmethode. Lange, elastische verlengstukken en adapters absorberen de impact en kunnen afbreken. Gebruik waar mogelijk diepe contactdozen.

Operationele risico's

- Gebruikers en onderhoudspersoneel moet lichamelijk in staat zijn om met de omvang, het gewicht en de kracht van dit apparaat om te kunnen gaan.

- Houd het gereedschap op de correcte manier vast: zorg dat u gereed bent om normale of plotselinge bewegingen op te vangen.
- Gebruik niet in geval van verminderde luchtdruk of slijtage: indien de koppeling niet werkt, kan de handgreep van het gereedschap plotseling gaan draaien.
- Zorg dat u altijd controle hebt over de aandrijving. Voorkom dat u beklemd raakt tussen het gereedschap en het werkobject.

Gevaar: repeterende beweging

- Tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap, ervaart de bediener mogelijk een onprettig gevoel in de handen, armen, schouders, nek of andere lichaamsdelen.
- Neem een prettige houding aan en zorg dat u in balans bent. Neem geen slechte houding aan en zorg dat u niet uit balans raakt. Voorkom een onprettig gevoel en vermoeidheid door regelmatig van houding te veranderen gedurende langdurige taken.
- Negeer nooit de volgende symptomen: aanhoudend of terugkerend ongemak, pijn, kloppende pijn, tintelingen, gevoelloosheid, branderigheid of stijfheid. Staak het gebruik van het gereedschap, stel uw werkgever op de hoogte van uw ervaringen en neem contact op met een arts.

Gevaar: geluid en trillingen

- Harde geluiden kunnen leiden tot permanente gehoorschade en andere problemen, zoals tinnitus. Gebruik oorbeschermers die worden aangeraden door uw werkgever of in de reglementen voor welzijn en veiligheid op de werkvloer.
- Blootstelling aan trillingen kan leiden tot permanente zenuwbeschadiging en een verstoorde bloedtoevoer naar handen en armen. Draag warme kleding en houd uw handen warm en droog. Indien u gevoelloosheid, tintelingen of het wit wegtrekken van de huid waarneemt, dient u het gereedschap uit te schakelen, uw werkgever hiervan op de hoogte te stellen en contact met een arts op te nemen.
- Houd het gereedschap goed vast, maar niet te strak, aangezien de kans op letsel door trillingen groter is naarmate u het gereedschap strakker vasthoudt. Gebruik, indien mogelijk, een hanger of monteer een handgreep aan de zijkant van het gereedschap.
- Onnodige toename van geluids- en trillingsniveau voorkomen:
- Gebruik en onderhoud het gereedschap, en selecteer, onderhoud en vervang de accessoires en verbruiksartikelen in overeenstemming met de instructies in deze handleiding;
- Gebruik geen versleten of niet passende schroeven-draaiers, sleutels of verlengstukken.
- Raak sleutels of accessoires niet aan tijdens het gebruik.

Werkplaatsgevaaren

- Uitglijden, struikelen en vallen zijn belangrijke oorzaken van ernstig lichamelijk letsel of de dood. Let goed op buizen die op het loop- of werkoppervlak liggen.
- Voorkom het inademen van stof of dampen of het hanteren van vuil afkomstig van het werkproces, die schadelijk zijn voor de gezondheid (denk hierbij aan

kanker, aangeboren afwijkingen, astma en/of dermatitis). Zuig stof af en draag een stofmasker wanneer u werkt met materialen die deeltjes afgeven aan de lucht.

- Elektrisch schuren, zagen, slijpen, boren en andere bouwactiviteiten creëren stof die chemicaliën bevat die bij de staat Californië bekend staan als elementen die kankerverwekkend zijn, aangeboren afwijkingen veroorzaken of een nadelige invloed op de voortplanting hebben. Voorbeelden van dit soort chemicaliën zijn:
 - Lood uit verf op loodbasis
 - Silicakristallen, cement en andere metselproducten
 - Arsenicum en chroom in rubber dat met chemicaliën is behandeld

In hoeverre u risico loopt, is afhankelijk van de frequentie waarmee u dit soort werkzaamheden uitvoert. Beperk blootstelling aan dit soort chemicaliën als volgt: werk in een goed geventileerde ruimte, werk met goedgekeurde veiligheidsuitrusting, zoals stofmaskers die speciaal ontwikkeld zijn voor het filteren van microscopisch kleine deeltjes.

- Wees voorzichtig wanneer u zich op onbekend terrein bevindt. Zorg dat u zich bewust bent van de potentiële gevaren van uw werkzaamheden. Dit gereedschap is niet geïsoleerd tegen contact met elektrische stroombronnen.
- Dit gereedschap is niet aanbevolen voor gebruik in een potentieel explosieve atmosfeer.

① Aanvullende veiligheidsinformatie betreffende draagbare pneumatische gereedschappen:

- CAGI 2528 - B186.1, VEILIGHEIDSCODE VOOR DRAAGBARE PNEUMATISCHE GEREEDSCHAPPEN, verkrijgbaar via Global Engineering Documents op <https://global.ihs.com/> of bel +1 800 447-2273. In geval van problemen bij het verkrijgen van ANSI-normen kunt u contact opnemen met ANSI via <https://www.ansi.org/>

Beoogd gebruik

Dit product is ontwikkeld om bevestigingsmiddelen met schroefdraad in/uit hout, metaal en kunststof te installeren/verwijderen Alleen voor gebruik binnen.

Ander gebruik is niet toegestaan.

Het gebruik van andere onderdelen of accessoires dan die welke oorspronkelijk door de fabrikant zijn geleverd, kan leiden tot een daling van de prestaties en tot een toename van onderhoud, het geluidsniveau of trillingen en bijgevolg tot het volledig vervallen van de aansprakelijkheid van de fabrikant.

Productspecifieke instructies

Bediening

Zie de afbeeldingen op pagina 2, 3 & 4.

- Bevestig het accessoire correct op het gereedschap.
- Sluit het apparaat aan op een schone en droge luchttoevoer.
- Gebruik trekker (A) in om de machine te starten.
- Om de rotatie te wijzigen, gebruik de schakelaar (B).

- Om het uitgangsvermogen in vooruit aan te passen, gebruik de regelaar (C).

Smeren

Gebruik een luchtsmeerinrichting met SAE #10-olie, afgesteld op twee (2) druppels per minuut.

Onderhoudsinstructies

- Volg de plaatselijk geldende milieuvoorschriften voor zowel het veilige gebruik als de veilige afvoer van alle onderdelen.
- Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerd personeel en met originele reserveonderdelen worden uitgevoerd. Neem contact op met de fabrikant of uw dichtstbijzijnde geautoriseerde dealer voor advies over technische service of als u reserveonderdelen nodig hebt.
- Voorkom onbedoeld inschakelen van de machine door altijd te controleren of de stroomkabel van de machine losgekoppeld is van het elektriciteitsnet.
- Demonteer en controleer gereedschap dat dagelijks gebruikt wordt om de 3 maanden. Vervang beschadigde of versleten onderdelen.
- Het gebruik van de volgende servicekit is aanbevolen om niet-productieve tijd tot een minimum te beperken: **Optimalisatiekit**

Afvoer

- De verwijdering van deze apparatuur dient volgens de wetgeving van het toepasselijke land plaats te vinden.
- Alle beschadigde, ernstig versleten of onjuist functionerende apparaten **DIENEN BUITEN BEDRIJF TE WORDEN GESTELD**.

Nuttige informatie

Land van oorsprong

China

Website

Informatie betreffende onze producten, accessoires, reserveonderdelen en puicaties is te vinden op de website van Rodcraft.

Ga naar: www.rodcraft.com.

Veiligheidsinformatieblad

De veiligheidsinformatiebladen beschrijven de chemische producten verkocht door Rodcraft.

Raadpleeg de Rodcraft-website voor meer informatie qr.cp.com/sds.

Copyright

© Copyright 2024, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Alle rechten voorbehouden. Onrechtmatig gebruik of het kopiëren van de inhoud of een deel hiervan is verboden. Dit is met name van toepassing op handelsmerken, modelnamen, onderdeelnummers en tekeningen. Gebruik uitsluitend onderdelen van Atlas Copco. Schade of defecten als gevolg van het gebruik van onderdelen van derden vallen niet onder de garantie.

Teknische data

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Luftindsugets gevind-str. (")	1/4	1/4	1/4	1/4
	BSPP	BSPP	BSPP	BSPP
Frihastighed (o./min.)	280	280	190	190
Maks. drejningsmoment (Nm)	45	50	100	100
Maks. driftsmoment (Nm)	30	25	60	60
Firkantdrev (")	1/4	3/8	3/8	1/2
Vægt (kg)	0.67	0.68	1.22	1.23

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Lydtryksniveau (dB(A))	92.9	92.9	89.2	89.2
Vibration (m/s ²)	8.5	8.5	9.2	9.2

Erklæringer

EU-overensstemmelseserklæring

Vi, **Desoutter GmbH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany, erklærer, underneansvar, at produktet (med navn, type og serienummer på forsiden) er i overensstemmelse med følgende direktiv(er):

2006/42/EC (17/05/2006)

Harmoniserede standarder anvendt:

EN ISO 11148-6:2012

Myndigheder kan rekvirere relevant teknisk information fra:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 07/10/2022

Pascal ROUSSY

Underskrift




Yderligere vibrationsinformation

Dette værktøj kan forårsage hånd-arm-vibrationssyndrom, hvis anvendelse af værktøjet ikke styres tilstrækkeligt.

Den ekstra vibrationsinformation kan være til hjælp for arbejdsgiverne mht. opfyldelse af deres pligter (f.eks. under EU-direktivet 2002/44/EØF) med henblik på at evaluere risiciene for deres medarbejdere som følge af hånd-arm-vibration i forbindelse med brug af dette værktøj.

Skraldenøgler er egnede til samling og adskillelse på trange steder.

- The declared vibration value can be used to estimate vibration during rundown. Continuous ratcheting against a run-down bolt may produce a vibration emission in the range m/s^2 to m/s^2 (vibration total values).
- Brug kun dette værktøj til arbejde, som andre typer skruenøgler, der udgør en lavere vibrationsrisiko, ikke kan udføre tilfredsstillende.
- Vibrationsemissionen varierer stærkt med opgaven og operatørens teknik. Emissioner uden for det anførte område kan opstå for nogle anvendelser.
- Operatører bør optimere deres teknik og vælge en egnet skruenøgle med henblik på at minimere tilspændingstiden til sidst på hver iskruning eller når samlede befæstelser afdrejes.
- For the intended application of this tool, we estimate that normal operation should involve a ratcheting time against a run-down fastener of less than 0,5s per fastener on a hard joint and up to 3s on a soft joint.

Sikkerhed

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette produkt.

Hvis ikke alle instruktionerne følges, kan det føre til elektrisk stød, brand, skade på ejendom og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

⚠ ADVARSEL Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.

Anvendelseserklæring

- Kun til professionel brug.
- Dette produkt og produktets tilbehør må ikke modificeres på nogen måde.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Hvis mærkaterne om produktdata eller advarsler på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.
- Produktet må kun installeres, betjenes og serviceres af en kvalificeret person i et industriområde.

Generelle sikkerhedsanvisninger

Faremoment: trykluft og tilslutning

- Luft under tryk kan forårsage alvorlig tilskadekomst.
- Sluk altid for lufttilførslen, tag trykket af slangen, og kobl værktøjet fra, når det ikke benyttes, og der skiftes tilbehør eller foretages reparation.
- Vend aldrig luft mod dig selv eller andre.
- Piskende slanger kan forårsage alvorlig personskade. Inspicér altid for beskadigede og løse slanger og fittings.
- Brug ikke lynafbrydelseskoblinger på værktøjet. Se instruktionerne vedr. korrekt montering.
- Når der benyttes universalspiralkoblinger, skal der være installeret låsestifter.
- Lufttrykket må aldrig overstige 6,3 bar/90 psig, eller som angivet på værktøjets fabriksskilt.

Indviklingsfare

- Hold afstand til roterende dele. Man kan blive kvalt, skalperet og/eller sønderrevet, hvis løstsiddende tøj, handsker, smykker, halsklude og hår ikke holdes væk fra værktøj og tilbehør.
- Handsker kan blive viklet ind i roterende drev og forårsage afskærne eller brækkede fingre.
- Drivspindelfatninger og drivforlængelser kan nemt gribe i gummibelagte eller metalforstærkede handsker.
- Du må ikke bruge løstsiddende handsker eller handsker med snittede eller flossede fingre.
- Hold aldrig i drivspindelen, fatningen eller drivforlængelsen.

Fare for udslyngede genstande

- Brug altid slagfast øsen- og ansigtssvævn under eller nær arbejdet, reparation eller vedligeholdelse af værktøjet eller udskiftning af tilbehør på værktøjet.
 - Sørg for, at alle andre i området benytter slagfast øsen- og ansigtssvævn. Selv små udslyngede genstande kan skade øjne og forårsage blindhed.
 - Over- eller undertilspændte møtrikker og bolte kan forårsage alvorlig tilskadekomst, idet sådanne kan gå itu eller løsnes og falde af. Løsgjorte dele kan udgøre projektiler. Samlinger, der skal tilspændes med et særligt moment, skal kontrolleres ved hjælp af en momentmåler.
- BEMÆRK: Sådanne "klik" momentnøgler kan ikke bruges til at kontrollere for potentielt farlige, overspændte tilstande.
- Brug kun mærkekrafttoppe og andet slagnøgletilbehør, som er i god stand. Toppe, som er i dårlig stand, eller toppe eller tilbehør, som er beregnet til brug med håndværktøj, kan splintres, hvis de bruges sammen med slagnøgler.
 - Lad aldrig værktøjet køre ud i luften. Det kan køre for hurtigt og forårsage, at tilbehøret slynges af værktøjet.
 - Sørg for, at arbejdsemnet sidder sikkert fast.

Faremoment: Tilbehør

- Brug kun korrekte tilbehørsholdere (se reservedelslisten). Brug dybe patroner, når dette er muligt.

- Til værktøjer med pind- og O-ring-sikringssystemet anvendes O-ringen til at holde stikpinden fast.
- Benyt altid den simplest mulige tilslutning. Lange elastiske forlængere og adaptere absorberer slagkraft og kan brække. Brug dybe patroner, når dette er muligt.

Driftsfarer

- Brugere og reparationspersonale skal være fysisk i stand til at håndtere det elektriske værktøj med hensyn til omfang, vægt og kraft.
- Hold værktøjet korrekt: vær parat til at modvirke almindelige eller pludselige bevægelser - brug begge hænder.
- Må ikke bruges med et lavere lufttryk, eller hvis den er slidt: Det er muligt, at koblingen ikke fungerer, og dette kan forårsage, at skaffet pludselig drejer.
- Bevar altid fuld kontrol over gasreguleringen. Bliv ikke fanget mellem værktøjet og materialet.

Gentagne bevægelsesfarer

- Når der anvendes elektrisk værktøj til at udføre arbejdsrelaterede aktiviteter, vil brugeren muligvis føle ubehag i hænder, arme, skuldre, nakke og andre dele af kroppen.
- Indtag en bekvem stilling, mens der bevares et godt fodfæste og undgå akavede eller ubalancerede stillinger. Det kan hjælpe at skifte stilling ved langvarige opgaver for at forebygge ubehag og træthed.
- Lad ikke symptomer som f.eks. vedvarende eller tilbagevendende ubehag, smerte, dunken, irritation, prikken, følelsesløshed, brændende fornemmelse eller stivhed gå upåagtet hen. Hold op med at bruge værktøjet, informér din arbejdsgiver, og tal med en læge.

Støj- og vibrationsfarer

- Høje lydniveauer kan give permanent høretab og andre problemer som f.eks. tinnitus. Der skal altid bruges høreværn, som anbefalet af din arbejdsgiver eller i gældende arbejdsmiljøbestemmelser.
- Udsættelse for vibrationer kan forårsage invaliderende skade på nerverne og hæmme blodforsyningen til hænder og arme. Brug varmt tøj, og hold hænderne varme og tørre. Hvis der opstår følelsesløshed, snurren eller smerter, eller huden bliver hvid, skal man ophøre med at bruge værktøjet, informere sin arbejdsgiver og søge lægehjælp.
- Hold værktøjet i et let men sikkert greb, da risikoen for vibration generelt er større, når gribekraften er højere. Hvor muligt bør der anvendes en støttearm, eller et sidehåndtag monteres.
- Med henblik på at undgå en stigning i støj- og vibrationsniveauerne:
- Betjenes og vedligeholdes værktøjet, og tilbehør og forbrugsvarer vælges, vedligeholdes og udskiftes iht. denne instruktionsbog.
- Undlad at bruge skruetrækkerbit, muffer eller forlængelser, der passer dårligt.
- Undlad at berøre toppe eller tilbehør under slag.

Farer på arbejdspladsen

- En af de hyppigste årsager til alvorlig og livsfarlig personskade er, at man glider, snubler eller flader. Vær opmærksom på slanger, der er efterladt på gulvet.

- Undgå indånding af støv eller håndtering af affald fra de arbejdsprocesser, som kan være skadelige for dit helbred (f.eks. cancer, fostermisdannelser, astma og/eller dermatitis). Brug et udsugningsanlæg, og brug beskyttende respirationsudstyr, når du arbejder med materialer, der frembringer luftbårne partikler.
- En del støv, som frembringes ved pudsning, savning, slibning, boring og andre byggeaktiviteter indeholder kemikalier, hvorom delstaten Californien ved, at de forårsager cancer, fostermisdannelser og anden reproduktiv skade. Nogle eksempler på sådanne kemikalier er:
 - Bly fra blyholdig maling
 - Silikatkrystalholdige mursten, cement og andre murværksprodukter
 - Arsenik og krom fra kemisk behandlet gummi

Risikoen ved udsættelse for disse stoffer varierer, afhængigt af hvor ofte du udfører denne slags arbejde. Du kan mindske udsættelse for disse kemikalier ved at gøre følgende: Udfør arbejdet i et område med god ventilation og brug godkendt sikkerhedsudstyr såsom støvmasker, der er specielt godkendt til at bortfiltrere mikroskopiske partikler.

- Udvis forsigtighed i ukendte omgivelser. Vær opmærksom på mulige faremomenter, der kan opstå som følge af arbejdets udførelse. Dette værktøj er ikke isoleret til kontakt med elektriske strømkilder.
- Dette værktøj anbefales ikke til brug i potentielt eksplosive atmosfærer.

i Yderligere sikkerhedsinformation vedrørende transportabelt pneumatisk værktøj:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS (sikkerhedskode for transportabelt pneumatisk værktøj), kan indhentes hos Global Engineering Documents på <https://global.ihs.com/> eller ved telefonisk henvendelse på tlf.: +1 800 447-2273. Hvis du skulle have problemer med at indhente ANSI-standarder, bedes du kontakte ANSI via <https://www.ansi.org/>

Tilsigtet brug

Dette produkt er designet til at montere og afmontere gevindskårne befæstelseselementer i træ, metal eller plast. Kun til indendørs brug.

Ingen anden anvendelse er tilladt.

Brug af reservedele eller tilbehør som ikke er leveret af producenten kan resultere i et tab af ydeevne og forøget vedligeholdelsesbehov, støjniveau og vibration, og som følge heraf et totalt bortfald af producentens garanti.

Produktspecifikke instrukser

Brug

Se illustrationer på side 2, 3 & 4.

- Fastgør tilbehøret ordentligt til værktøjet.
- Slut apparatet til en ren og tør luftforsyning.
- For at starte værktøjet, brug aftrækkeren (A).

- For at skifte rotation, brug kontakten (B).
- For at justere output-ydelsen i "Frem", brug regulatoren (C).

Smøring

Brug et smøremiddel til luftledning med SAE #10 olie, justeret til to (2) dråber pr. minut.

Vedligeholdelsesanvisninger

- Følg de lokale miljøregler i dit land for sikker håndtering og bortskaffelse af alle komponenter.
- Vedligeholdelses- og reparationsarbejde skal udføres af kvalificeret personale, som kun bruger originale reservedele. Kontakt fabrikanten eller din nærmeste autoriserede forhandler for rådgivning om teknisk service, hvis du skal bruge reservedele.
- Sørg altid for, at maskinen er frakoblet energikilden for at undgå utilsigtet betjening.
- Adskil og efterse værktøjet hver tredje måned, hvis det bruges hver dag. Udskift defekte eller slidte dele.
- Følgende servicesæt anbefales for at holde nedetiden til et minimum: **Tuningssæt**

Bortskaffelse

- Bortskaffelse af dette udstyr skal ske i henhold til lovgivningen i det pågældende land.
- Alle beskadigede, slidte eller ukorrekt fungerende enheder **SKAL TAGES UD AF DRIFT**.

Nyttig information

Oprindelsesland

China

Website

Information om vores produkter, tilbehør, reservedele og publikationer kan findes på vores websted for Rodcraft.

Gå ind på: www.rodcraft.com.

Sikkerhedsdatasæt

Sikkerhedsdatabladet indeholder beskrivelser af kemiske produkter leveret af Rodcraft.

Se websiden tilhørende Rodcraft for yderligere oplysninger på qr.cp.com/sds.

Copyright

© Copyright 2024, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Alle rettigheder forbeholdes. Al uautoriseret brug eller kopiering af indholdet eller dele deraf er forbudt. Dette gælder især varemærker, modelbetegnelser, reservedelsnumre

og tegninger. Brug kun autoriserede reservedele. Al skade eller fejlfunktion som følge af brug af uautoriserede dele dækkes hverken af garantien eller produktansvaret.

Tekniske data

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Gjengestørrelse luftintak (")	1/4	1/4	1/4	1/4
	BSPP	BSPP	BSPP	BSPP
Fri hastighed (opm)	280	280	190	190
Maks. dreiemoment (Nm)	45	50	100	100
Maks. arbeidsmoment (Nm)	30	25	60	60
Firkantdrev (")	1/4	3/8	3/8	1/2
Vekt (kg)	0.67	0.68	1.22	1.23

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Lydtrykknivå (dB(A))	92.9	92.9	89.2	89.2
Vibrasjon (m/s ²)	8.5	8.5	9.2	9.2

Erklæringer

EU-Samsvarserklæring

Vi, **Desoutter GmbH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany, erklærer under eget ansvar at produktet (Med navn, type og serienummer, se forsiden) er i samsvar med følgende direktiv(er):

2006/42/EC (17/05/2006)

Benyttede harmoniserede standarder:

EN ISO 11148-6:2012

Myndigheder kan be om relevant teknisk information fra:

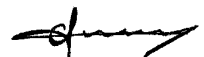
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818

Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 07/10/2022

Pascal ROUSSY

Underskrift



Ekstra vibrationsinformation

Dette værktøj kan forårsage hånd-arm-vibrasjonssyndrom hvis det ikke håndteres riktig.

Denne ekstra vibrationsinformationen kan være til hjælp for ansatte for å oppfylle forpliktelsene sine (for eksempel under EU-direktiv 2002/44/EC) om å vurdere risikoene for arbeiderne som oppstår ut fra hånd-arm-vibrasjon i forbindelse med bruken av dette verktøyet.

Ratsjnøkler egner seg til monterings- og demonteringsoperasjoner på innelukkede plasser.

- The declared vibration value can be used to estimate vibration during rundown. Continuous ratcheting against a run-down bolt may produce a vibration emission in the range m/s^2 to m/s^2 (vibration total values).
- Bruk kun dette verktøyet til arbeid som andre typer nøkler, som har lavere vibrasjonsrisikoer, ikke er i stand til å utføre tilfredsstillende.
- Vibrasjonsutslippet varierer mye med oppgave og operatorteknikk. Utslipp utenfor det oppgitte området kan oppstå for noen bruksområder.
- Operatørene bør optimalisere sin teknikk og velge en egnet nøkkel for å minimalisere ratsjingstiden på slutten av hver drift eller ved uttrekking av monterte festeeenheter.
- For the intended application of this tool, we estimate that normal operation should involve a ratcheting time against a run-down fastener of less than 0,5s per fastener on a hard joint and up to 3s on a soft joint.

Sikkerhet

KAST IKKE BORT - GI TIL BRUKER

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger dette produktet.

Dersom du ikke følger instruksjonene under, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.

⚠ ADVARSEL Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.

Brukserklæring

- Kun til profesjonell bruk.
- Dette produktet og dets tilbehør må ikke på noen måte modifiseres.
- Ikke bruk dette produktet hvis det har blitt skadet.
- Dersom dataverktøyet eller farevarselkiltene på produktet ikke lenger er leselige eller løsner, må disse skiftes ut umiddelbart.
- Produktet må kun installeres, brukes og vedlikeholdes av en kvalifisert person i et industrielt monteringsmiljø.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

Farer forbundet med trykkluftsbeholdere og -koblinger

- Luft under trykk kan forårsake alvorlige helseskader.
- Før du skifter tilbehør eller utfører reparasjoner, eller når trykkluftskilden ikke brukes, skal lufttilførselen alltid stenges av, trykk i slangen skal elimineres og verktøyet skal koples fra lufttilførselen.
- Rett aldri trykkluftstrålen mot deg selv eller andre.
- Slinger som slår tilbake kan forårsake alvorlig skade. Kontroller alltid for skadde eller løse slanger og kopplingsdeler.

- Bruk aldri koblinger med hurtigutløser på verktøyet. Se instruksjonene for riktig monteringsmetode.
- Dersom man bruker universal vrikoblinger, skal en låsepinne er installert.
- Det maksimale lufttrykket må ikke overstige 6,3 bar/90 psig, eller som angitt på verktøyets typeskilt.

Farer med sammenflokking

- Hold deg unna drivspindler. Kveling/skalpering og/eller sår kan oppstå hvis løse klær, hansker, smykker, hal-skleder og hår ikke holdes unna verktøy og tilbehør.
- Hansker kan vikles seg fast i det roterende drevet og forårsake skadede eller brukne fingre.
- Roterende drivsokler og drivutvidelser kan lett vikles inn gummibelagte eller metallforsterkede hansker.
- Ikke bruk løstsittende hansker eller hansker med avkuttete eller frynsede fingre.
- Hold aldri drevet, sokkelen eller drivutvidelsen.

Farer forbundet med prosjektiler

- Bruk alltid slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse når du bruker eller er i nærheten av arbeidsområdet, ved reparasjon eller vedlikehold av verktøyet, eller når du skifter tilbehør på verktøyet.
- Sørg for at alle andre innenfor arbeidsområdet bruker slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse. Selv små prosjektiler kan skade øynene og forårsake blindhet.
- Festeskruer som er skrudd til med for stort eller for lite dreiemoment kan forårsake alvorlige helseskader, da de kan brette, løsne eller gå fra hverandre. Montasjer som er skrudd løs, kan bli til prosjektiler. Montasjer som trenger et spesifikt tiltrekkingsmoment, skal sjekkes ved å bruke en momentmåler.

MERK: Momentnøkler med "klikk" kan ikke brukes til å sjekke en potensielt farlig tilstand hvor det er for høyt tiltrekkingsmoment.

- Bruk bare muttertrekkerpiper og -tilbehør som er i god stand. Utslitte piper og tolvkantpiper og tilbehør som brukes med muttertrekkere kan gå i stykker.
- Verktøyet må aldri betjenes borte fra arbeidsstykket. Det kan komme til å gå for fort og føre til at tilbehøret kastes av verktøyet.
- Se til at arbeidsstykket er godt festet.

Farer forbundet med tilbehøret

- Bruk kun riktige festeanordninger for tilbehør (se delelisten). Bruk dype sokkelkoblinger hvor det er mulig.
- For verktøy som bruker pinne- og O-ringspipeholdersystem, bruk O-ringen til å holde pipepinnen godt fast.
- Bruk alltid den forbindelsen som er enklest. Lange, fjærende forlengelseshåndtak og adaptere reduserer slagkraften og kan brette. Bruk dype sokkelkoblinger hvor det er mulig.

Farer under drift

- Operatører og vedlikeholdspersonell må være i fysisk stand til å behandle størrelsen, vekten og styrken av verktøyet.

- Hold verktøyet på korrekt måte: Vær klar til å reagere på normale eller plutselige bevegelser - ha begge hendene tilgjengelige.
- Skal ikke brukes med redusert lufttrykk eller i slitt tilstand. Clutchen fungerer kanskje ikke, noe som fører til plutselig rotasjon av verktøyets håndtak.
- Ha kontroll over gassreguleringen til enhver tid. Unngå å bli sittende fast mellom verktøyet og arbeidet.

Repeterende bevegesfarer

- Ved bruk av et elektrisk verktøy til å utføre arbeidsrelaterte aktiviteter kan operatøren oppleve ubehag i hender, armer, skuldre, nakke eller andre deler av kroppen.
- Innta en behagelig posisjon mens du beholder godt fotfeste og unngår en upraktisk eller ubalansert stilling. Hvis du skifter stilling under langvarige oppgaver, kan dette hjelpe deg til å unngå ubehag og tretthet.
- Ikke ignorer symptomene, slik som vedvarende eller tilbakevendende ubehag, smerte, pulserende, verkende, prikkende, nummende, brennende følelse eller stivhet. Stopp bruken av verktøyet, gi arbeidsgiveren din beskjed og oppsøk lege.

Støy- og vibrasjonsfarer

- Høye lydnivåer kan forårsake varig hørselstap og andre problemer, slik som tinnitus. Bruk hørselsvern som anbefalt av arbeidsgiver eller helse- og sikkerhetsforskrifter på arbeidsplassen.
- Vibrasjoner kan forårsake uforhetsskader på nerver og hindre blodtilførselen til hender og armer. Bruk varme klær og hold hender varme og tørre. Hvis det oppstår nummenhet, prikking, smerte eller fargetap i huden, skal du slutte å bruke verktøyet, gi beskjed til din arbeidsgiver og kontakte lege.
- Hold verktøyet i et lett, men trygt grep, fordi risikoen fra vibrasjonen generelt sett er større når grepskraften er høyere. Hvor det er mulig, bruk en opphengsarm eller monter et sidehåndtak.
- For å unngå unødvendige økninger i støy- og vibrasjonsnivåer:
- Sørg for at bruk og vedlikehold av verktøyet, samt utvalg, vedlikehold og utskifting av tilbehør og forbruksvarer, skjer i henhold til denne bruksanvisningen.
- Ikke bruk skrutrekkerbits, piper eller forlengelser som er utslitte eller som ikke passer.
- Ikke berør hylser eller tilbehør under slagarbeid.

Farer på arbeidsplassen

- Å skli/snuble/falle er en hyppig årsak til alvorlig skade eller død. Vær oppmerksom på overflødige deler av slangen på bakken der man går eller arbeider.
- Unngå å puste inn støv eller damp og å håndtere helseskadelige avfallsprodukter fra arbeidsprosessen (som kan forårsake for eksempel kreft, fødselsdefekter, astma og/eller dermatitt). Bruk støvavsug og pusteutstyr når du arbeider med materialer som avgir luftbårne partikler.
- Enkelte typer støv som frigjøres ved sandblåsing, saging, sliping, boring og andre byggeaktiviteter inneholder kjemikalier som den amerikanske staten California regner

som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter skadelig for forplantningsprosessen. Dette er noen eksempler på slike kjemikalier:

- Bly fra blyholdig maling
- Blokker av krystallinsilika, sement og andre murprodukter
- Arsenikk og krom fra kjemikaliebehandlet gummi

Den helsefaren som utgår fra slike produkter varierer, avhengig av hvor ofte du utfører denne type arbeid. For å redusere din eksponering for disse kjemikaliene: Jobb alltid på et godt ventilert område, bruk godkjent sikkerhetsutstyr som f.eks. støvmasker som er spesielt utviklet for å filtrere bort mikroskopiske partikler.

- Gå varsomt frem i uvante omgivelser. Vær oppmerksom på eventuelle farer som skapes av arbeidsaktiviteten. Dette verktøyet er ikke isolert mot å komme i kontakt med elektriske strømkilder.
- Dette verktøyet anbefales ikke til bruk i potensielt eksplosive atmosfærer.

i Tilleggsinformasjon angående bærbare lufttrykksverktøy:

- CAGI 2528 - B186.1, SIKKERHETSKODE FOR BÆRBARE LUFTTRYKKSVERKTØY, tilgjengelig fra Global Engineering Dokumenter på <https://global.ihs.com/> eller ring +1 800 447-2273. Ta eventuelt kontakt med ANSI via <http://www.ansi.org/> hvis det er vanskelig å få tak i ANSI standarder.

Tiltenkt bruk

Dette produktet er designet for å installere og fjerne gjengede festeinnretninger i tre, metall eller plast. Kun til innendørs bruk.

Annen bruk er ikke tillatt.

Bruk av andre reservedeler eller tilbehør enn de som opprinnelig er levert av produsenten kan føre til redusert ytelse og økt vedlikehold, støynivå eller vibrasjoner, og som et resultat, fullstendig fritakelse av produsentens ansvar.

Produktspesifikke instruksjoner

Betjening

Se bildene på sidene 2, 3 & 4.

- Monter tilbehøret ordentlig til verktøyet.
- Koble enheten til en rent og tørr lufttilførsel.
- Benytt utløseren (A) for å starte opp verktøyet.
- Benytt bryteren (B) for å bytte rotasjonsretning.
- Juster utgangseffekten i forovermodus ved å vri på regulatoren (C).

Inspeksjon

Bruk luftlinjesmørning med SAE #10-olje, justert til to (2) dråper per minutt.

Vedlikeholdsinstruks

- Følg landets lokale miljøregler for sikker håndtering og destruksjon av alle komponenter.
- Vedlikehold og reparasjonsarbeid må kun utføres av kvalifisert personell som kun benytter originale reservedeler. Kontakt produsenten eller din nærmeste autoriserte forhandler for veiledning eller teknisk service dersom du trenger reservedeler.
- Sørg alltid for at maskinen er frakoblet strømtilførselen for å unngå driftsulykker.
- Demonter og inspiser verktøyet hver 3. måned hvis verktøyet brukes hver dag. Erstatt skadede eller slitte deler.
- For å holde nedetiden til et minimum, anbefales følgende servicesett: **Tune-up kit**

Avhending

- Avhending av dette utstyret må gjøres i henhold til nasjonale lover i gjeldende land.
- Alle skadede, utslitte eller dårlig fungerende enheter **MÅ TAS UT AV BRUK.**

Nyttig informasjon

Opphavsland

China

Nettsider

Du finner informasjon vedrørende produkter, tilbehør, reservedeler og publiserte saker på Rodcraft-nettstedet.

Besøk siden: www.rodcraft.com.

Sikkerhetsdatablad

Sikkerhetsdatabladet beskriver de kjemiske produktene solgt av Rodcraft.

Vennligst se Rodcraft nettsider for mer informasjon qr.cp.com/sds.

Opphavsrett

© Copyright 2024, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Alle rettigheter forbeholdes. All uautorisert bruk eller kopiering av innholdet eller en del av dette er forbudt. Dette gjelder spesielt for varemerker, modellbetegnelser, delenumre og tegninger. Bruk kun autoriserte deler. Skader eller feilfunksjoner som forårsakes av bruk av uautoriserte deler, dekkes ikke av garantien eller produktansvaret.

Tekniset tiedot

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Ilmanoton kierteen koko (tuumaa)	1/4	1/4	1/4	1/4
	BSPP	BSPP	BSPP	BSPP
Vapaat kierrokset (kierr./min)	280	280	190	190
Maks. vääntö (Nm)	45	50	100	100
Maks. käyttövääntömomentti (Nm)	30	25	60	60
Neliöakseli (tuumaa)	1/4	3/8	3/8	1/2
Paino (kg)	0.67	0.68	1.22	1.23

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Äänenpainetaso (dB(A))	92.9	92.9	89.2	89.2
Tärinä (m/s²)	8.5	8.5	9.2	9.2

Vakuutukset

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

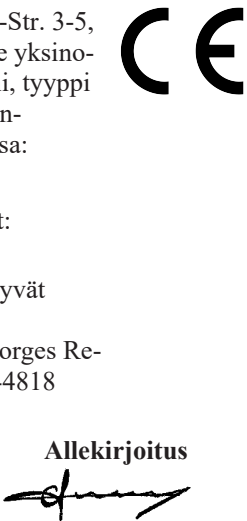
Me, **Desoutter GmbH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany, vakuutamme yksinomaissella vastuullamme, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa:

2006/42/EC (17/05/2006)

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit:
EN ISO 11148-6:2012

Viranomaiset voivat pyytää asiaan liittyvät tekniset tiedot seuraavasta osoitteesta:
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 07/10/2022
Pascal ROUSSY



Lisätietoja tärinästä

Tämä työkalu voi aiheuttaa käden tärisemistä, jos sitä ei käytetä oikealla tavalla.

Nämä lisätiedot tärinästä voivat auttaa työnantajia noudattamaan velvollisuuksiaan (esim. EU Direktiivin 2002/44/EC mukaan), arvioidessaan työntekijöiden altistumista käsien tärinän vaaralle tämän työkalun käytöstä johtuen.

Holkkiavaimet sopivat kiinnitys- ja irrotustoimintoihin ah-taissa tiloissa.

- The declared vibration value can be used to estimate vibration during rundown. Continuous ratcheting against a run-down bolt may produce a vibration emission in the range m/s² to m/s² (vibration total values).

- Käytä tätä työkalua töihin, joissa toisentyypiset holkki-avaimet, joiden tärinäriskit ovat pienemmät, eivät toimi tyydyttävällä tavalla.
- Tärinäpäästöt vaihtelevat huomattavasti tehtävän ja käyttäjän toiminnan mukaan. Päästöt mainitun alueen ulkopuolella voivat syntyä tietyissä sovelluksissa.
- Käyttäjien tulee optimoida tekniikkansa ja valita sopiva avain räikkätoiminnan ajan minimoimiseksi upotuksen lopulla tai kiinnikkeiden irrotuksen yhteydessä.
- For the intended application of this tool, we estimate that normal operation should involve a ratcheting time against a run-down fastener of less than 0,5s per fastener on a hard joint and up to 3s on a soft joint.

Turvallisuus

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNETTAVA KÄYTTÄJÄLLE

VAROITUS Lue tämän tuotteen mukana toimitetut kaikki turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot.

Jos kaikkia alapuolella kuvattuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo, omaisuusvahinko ja/tai vakava henkilövahinko.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

VAROITUS Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.

Käyttötiedote

- Vain ammattikäyttöön.
- Tätä tuotetta ja sen lisälaitteita ei saa muuttaa millään tavalla.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Jos tuotteen tietojen tai vaarasta varoittavat kyltit eivät ole enää selvästi luettavissa tai irtoavat, ne on vaihdettava välittömästi.
- Vain pätevä henkilö saa asentaa, käyttää ja huoltaa tuotetta teollisuusympäristössä.

Yleiset turvamääräykset

Paineilmaan ja liitäntöihin liittyvät vaarat

- Paineilma voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Katkaise aina ilmansyöttö, poista paine putkistosta ja irrota työkalu ilmansyöttölähteestä, kun sitä ei käytetä, tehtäessä korjaustöitä ja ennen osien vaihtamista.
- Älä koskaan suuntaa paineilmaa itseäsi tai ketään muuta kohti.
- Hallitsemattomasti liikkuvat letkut voivat aiheuttaa vakavia vammoja. Tarkasta aina, että letkut ja liitokset ovat ehjiä ja tiukasti kiinni.
- Älä käytä pikaliitoksia. Lue asennusohjeet oikean asennuksen varmistamiseksi.
- Jos käytetään yleiskäyttöisiä kierrelitoksia, niihin on asennettava lukitustapit.

- Ilmanpaine ei saa ylittää 6,3 baaria (90 psig) tai työkalun tyyppikilvessä ilmoitettua painetta.

Kiinni takertumisen vaara

- Pysy loitolla pyörivästä käyttöpyörästä. Vaatteiden, käsineiden, korujen, solmion, huivin tai hiusten takertuminen työkaluun tai sen varusteisiin voi johtaa tukehtumiseen, päänahan irtoamiseen ja/tai syviin haavoihin.
- Käsineet voivat takertua pyöriviin koneenosiin aiheuttaen sormien murtumisen tai katkeamisen.
- Kumipintaiset ja metallivahvisteiset käsineet takertuvat helposti pyörivän ulostulon hylsyihin tai jatkeisiin.
- Älä käytä väljiä käsineitä tai käsineitä, joiden sormiosat ovat kuluneet tai katkaistu irti.
- Älä koskaan pidä kiinni koneen mekaanisesta ulostulosta, hylsystä tai ulostulon jatkeesta.

Sinkoilevien kappaleiden aiheuttama vaara

- Käytä aina iskunkestäviä suojalaseja ja kasvosuojusta työkalun käyttö-, korjaus- ja huoltoalueella tai niiden läheisyydessä sekä osien vaihdon yhteydessä.
 - Varmista, että muut samalla alueella olevat käyttävät iskunkestäviä suojalaseja ja kasvosuojuksia. Pienetkin kappaleet voivat vaurioittaa silmiä ja aiheuttaa sokeutumisen.
 - Vakava vamma tai tapaturma voi aiheutua yli- tai alikiristetyistä kiinnikkeistä, jotka voivat rikkoutua tai löystyä ja irrota. Irronneet osat voivat sinkoutua ulos. Tiettyä vääntömomenttia vaativat asennukset täytyy tarkistaa käyttämällä vääntömomentin mittaria.
- HUOMIO: Niin sanotut \"klik\"-momenttiavaimet eivät tarkista mahdollisesti vaarallisia ylikiristettyjä olosuhteita.
- Käytä ainoastaan hyväkuntoisia iskuruuvinvääntimille tarkoitettuja hylsyjä ja varusteita. Käsivääntöiset hylsyty ja varusteet ja huonokuntoiset hylsyty voivat särkyä, jos niistä käytetään iskuruuvinvääntimissä.
 - Älä koskaan käytä työkalua sen ollessa irti kohteesta. Se voi pyöriä liian nopeasti ja lennättää varusteen irti työkalusta.
 - Varmista, että työstettävä kappale on kiinnitetty kunnolla.

Tarvikkeisiin liittyvät vaaratekijät

- Käytä ainoastaan asianmukaisia varusteiden kiinnittimiä (ks. osaluettelo). Käytä syviä hylsyjä aina kun mahdollista.
- Työkaluissa, joissa hylsyn kiinnitysjärjestelmä koostuu tapista ja O-renkaasta, O-rengasta on käytettävä pitämään hylsyn tappi kunnolla paikallaan.
- Käytä aina mahdollisimman yksinkertaista liitäntää. Pitkät, kimmoiset jatkeet ja sovittimet vähentävät tehoa ja voivat rikkoutua. Käytä syviä hylsyjä aina kun mahdollista.

Käyttövaarat

- Käyttäjien ja huoltajien on pystyttävä fyysisesti käsittelemään työkalun kokoa, painoa ja voimaa.
- Pitele työkalua oikein: ole valmis korjaamaan normaali tai äkkinäinen liike – pidä molemmat kädet valmiina.

- Älä käytä alhaisella paineella tai jos laite on kulunut: kytkin ei välttämättä toimi, jolloin työkalun kahva saattaa pyöriä äkillisesti.
- Pidä aina liipaisin hallinnassasi. Varo, ettet jää työkalun ja työstettävän kohteen väliin.

Toistuvien liikkeiden aiheuttamat vaarat

- Kun sähkötyökalua käytetään työtehtävissä, käyttäjä saat-
taa tuntea epämukavuutta käsissä, käsivarsissa, hartioissa,
niskassa ja muissa kehonosissa.
- Työskentele miellyttävässä mutta tukevassa asennossa ja
vältä hankalia työasentoja ja epätasapainoa. Asennon vai-
hto pidempään kestävässä tehtävissä voi auttaa välttämään
epämukavuutta ja väsymistä.
- Älä jätä oireita huomioimatta, kuten jatkuvaa tai toistuvaa
epämukavuutta, kipua, pakotusta, särkyä, pistelyä, tun-
nottomuutta, polttavaa tunnetta tai jäykkyyttä. Keskeytä
työkalun käyttö, kerro siitä työnantajalle ja ota yhteys
lääkäriin.

Melu- ja värinävaarat

- Kovat äänet voivat aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita ja
muuta ongelmia, kuten tinnitusta. Käytä työnantajan tai
työterveys- ja työturvallisuusmääräysten suosittelemia
kuulosuojaimia.
- Tärinälle altistuminen tai aiheuttaa vammauttavia
vahinkoja hermoissa sekä käsien ja käsivarsien verenki-
errossa. Pukeudu lämpimästi ja pidä kädet lämpiminä ja
kuivina. Jos havaitset tunnottomuutta, pistelyä, kipua tai
ihon kalpenemista, keskeytä työkalun käyttö, kerro siitä
työnantajalle ja ota yhteys lääkäriin.
- Pidä työkalusta kiinni kevyesti mutta turvallisesti, sillä
tärinästä aiheutuva riski on yleensä sitä voimakkaampaa,
mitä kovemmalla voimalla työkalusta pidetään kiinni. Jos
mahdollista, käytä tukivartta tai asenna sivukahva.
- Melu- ja värinätasojen tarpeettoman nousun välttäminen:
- Käytä ja huolla työkalua ja valitse, huolla ja vaihda
varusteet ja lisätarvikkeet tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Älä käytä kuluneita tai huonosti istuvia ruuvinvääntimen
teriä, hylsyjä tai jatkeita.
- Älä kosketa hylsyjä tai varusteita iskutyön aikana.

Työpaikkaan liittyvät vaarat

- Liukastuminen, kompastuminen tai kaatuminen voi jo-
htaa vakavaan tapaturmaan tai kuolemaan. Varo lattialla
tai työalustalla olevia letkuja.
- Vältä pölyn tai höyryjen hengittämistä ja työskentelyjät-
teiden käsittelemistä, jotka voivat aiheuttaa terveyshait-
toja (esimerkiksi syöpää, vastasyntyneiden epämuodostu-
mia, astmaa ja/tai ihotulehdusta (dermatiittia)). Käytä pö-
lynpoistoa ja hengityssuojainta, kun työstettävistä materi-
aaleista irtoaa ilmaan hiukkasia.
- Jotkut hionnassa, sahauksessa, rouhinnassa, porauksessa
ja muissa rakennustoissa syntyvät pölyt sisältävät
kemikaaleja, jotka Kalifornian osavaltion mukaan aiheut-
tavat syöpää, synnynnäisiä epämuodostumia ja hedelmät-
ömyyttä. Esimerkkejä tällaisista kemikaaleista:
 - lyijypohjaisista maaleista lähtöisin oleva lyijy
 - tiiliä, sementistä ja muista muurausaineista
lähtöisin oleva kiteinen piidioksidi

- kemiallisesti käsitellyistä kumista lähtöisin oleva ar-
senikki ja kromi.

Altistumisen riski näille kemikaaleille riippuu siitä,
kuinka usein teet tämänkaltaista työtä. Voit vähentää al-
tistumista näille kemikaaleille seuraavasti: työskentele
hyvin tuuletetussa tilassa ja käytä hyväksyttyjä suojavä-
lineitä, kuten hengityssuojaimia, jotka suodattavat
mikroskooppisen pienet hiukkaset.

- Noudata erityistä varovaisuutta vieraassa työym-
päristössä. Tiedosta työskentelyn mahdollisesti aiheutta-
mat vaaratilanteet. Tätä työkalua ei ole eristetty suojaa-
maan sähkötapaturmilta sen koskettaessa sähkövir-
talähteitä.
- Työkalua ei suositella käytettäväksi mahdollisesti
räjähdysalttiissa ympäristössä.

i Turvallisuuteen liittyviä lisätietoja kannettavista paineilmatyökaluista:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR POR-
TABLE AIR TOOLS (Paineilmatyökalujen turval-
lisuussäännöstö), saatavilla Global Engineering Doc-
uments -organisaatiosta osoitteesta [https://](https://global.ihs.com/)
global.ihs.com/ tai numerosta +1 800 447-2273. Jos
ANSI-standardien saanti osoittautuu vaikeaksi, ota
yhteys ANSI:in osoitteesta <https://www.ansi.org/>

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite on suunniteltu kierteitettyjen kiinnittimien asen-
tamiseen puuhun, metalliin tai muoviin sekä irrottamiseen
näistä materiaaleista. Vain sisäkäyttöön.

Muut käyttötavat ovat kiellettyjä.

Muiden kuin valmistajan alunperin toimittamien varaosien tai
varusteiden käyttö saattaa aiheuttaa suorituskyvyn laskun ja
ylläpidon tarpeen, melutason tai tärinän lisääntymisen ja
tämän seurauksena valmistajan vastuun täydellisen peruutuk-
sen.

Tuotekohtaiset ohjeet

Käyttö

Katso kuvat sivulla 2, 3 & 4.

- Kiinnitä lisävarusteet huolellisesti työkaluun.
- Liitä laite puhtaaseen ja kuivaan ilmasyöttöön.
- Käynnistä työkalu liipaisimella (A).
- Vaihda pyöriminen kytkimellä (B).
- Säädä lähtötehoa eteenpäinsuuntaan säätimellä (C).

Voitelu

Käytä SAE #10 -öljyä ja ilmanvoitelijaa, joka on säädetty
kahteen (2) pisaraan minuutissa.

Huolto-ohjeet

- Osien käsittelyssä ja hävittämisessä täytyy noudattaa
paikallisia ympäristömääräyksiä.

- Ainoastaan pätevät henkilöt saavat suorittaa huolto- ja korjaustöitä, ja niissä tulee käyttää ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Ota yhteys valmistajaan tai lähimpään valtuutettuun jälleenmyyjään, jos tarvitset teknistä huoltoa koskevia neuvoja tai varaosia.
- Varmista aina, että laite on kytketty irti virtalähteestä, jottei laite käynnisty vahingossa.
- Pura ja tarkista työkalu kolmen kuukauden välein, jos sitä käytetään joka päivä. Vaihda vaurioituneet tai kuluneet osat.
- Seuraavaa huoltosarjaa suositellaan seisokkien minimoimiseen: **Virityssarja**

Hävitys

- Tämän laitteen hävittäminen täytyy tehdä kunkin maan lainsäädännön mukaisesti.
- Kaikki vahingoittuneet, huomattavasti kuluneet tai virheellisesti toimivat laitteet **TÄYTYY POISTAA KÄYTÖSTÄ.**

Hyödyllistä tietoa

Alkuperäismaa

China

Verkkosivusto

Tietoa yrityksemme tuotteista, lisälaitteista, varaosista ja julkaisuista on Rodcraft -sivustolla.

Käy osoitteessa: www.rodcraft.com.

Käyttöturvallisuustiedote

Käyttöturvallisuustiedote kuvaa Rodcraftin myymiä kemikaalituotteita.

Katso lisätietoja Rodcraftin verkkosivustolta qr.cp.com/sds.

Copyright

© Copyright 2024, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön tai sen osan luvaton käyttö tai kopiointi on kielletty. Se koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimityksiä, osanumeroita ja piirustuksia. Käytä vain hyväksytyjä varaosia. Takuu tai tuotevastuu ei korvaa mitään vaurioita tai toimintahäiriöitä, jotka johtuvat luvattomien varaosien käytöstä.

Τεχνικά δεδομένα

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Μέγεθος σπειρώματος	1/4	1/4	1/4	1/4
εισαγωγής αέρα (")	BSPP	BSPP	BSPP	BSPP

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Στροφές χωρίς φορτίο (σ.α.λ.)	280	280	190	190
Μέγ. ροπή (Nm)	45	50	100	100
Μέγ. ροπή λειτουργίας (Nm)	30	25	60	60
Τετράγωνο καρέ (")	1/4	3/8	3/8	1/2
Βάρος (kg)	0.67	0.68	1.22	1.23

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Στάθμη ηχητικής πίεσης (dB(A))	92.9	92.9	89.2	89.2
Κραδασμοί (m/s ²)	8.5	8.5	9.2	9.2

Δηλώσεις

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η **Desoutter GmbH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany, δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν (με όνομα, τύπο και σειριακό αριθμό, βλ. εξώφυλλο) συμμορφώνεται με την ακόλουθη(ες) Οδηγία (-ες):

2006/42/EC (17/05/2006)

Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN ISO 11148-6:2012

Οι αρχές μπορούν να ζητήσουν τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες από:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 07/10/2022

Pascal ROUSSY



Υπογραφή

Additional Vibration Information

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

This additional vibration information may be of assistance to employers in meeting their obligations (for example under EU Directive 2002/44/EC) to assess the risks to their workers arising from hand arm vibration associated with the use of this tool.

Ratchet wrenches are suitable for assembly and disassembly operations in confined spaces.

- The declared vibration value can be used to estimate vibration during rundown. Continuous ratcheting against a run-down bolt may produce a vibration emission in the range m/s² to m/s² (vibration total values).
- Only use this tool for work which other types of wrenches, which present lower vibration risks, are unable to perform satisfactorily.
- The vibration emission varies greatly with task and operator technique. Emissions outside the quoted range may occur for some applications.

- Operators should optimize their technique and select a suitable wrench in order to minimize the ratcheting time at the end of each run-down or when backing-off assembled fasteners.
- For the intended application of this tool, we estimate that normal operation should involve a ratcheting time against a run-down fastener of less than 0,5s per fastener on a hard joint and up to 3s on a soft joint.

Ασφάλεια

Μην απορρίπτετε - δώστε στο χρήστη

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τα γραφικά και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το προϊόν.

Σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, καταστροφή ιδιοκτησίας ή/ και σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.

Δήλωση Χρήσης

- Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.
- Αυτό το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν με κανένα τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν τα δεδομένα του προϊόντος ή οι προειδοποιητικές ενδείξεις κινδύνου στο προϊόν παύσουν να είναι ευανάγνωστες ή αποσυνδεδεμένες, αντικαταστήστε χωρίς καθυστέρηση.
- Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να συντηρείται μόνο από πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα σε βιομηχανικό περιβάλλον συναρμολόγησης.

Γενικές Οδηγίες για την Ασφάλεια

Παροχή αέρα και κίνδυνοι σύνδεσης

- Ο πεπιεσμένος αέρας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Κλείνετε πάντοτε την παροχή αέρα, αποσπαιρίστε τον εύκαμπτο σωλήνα από πεπιεσμένο αέρα και αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή αέρα όταν δεν το χρησιμοποιείτε, πριν να αλλάξετε εξαρτήματα ή όταν πραγματοποιείτε επισκευές.
- Ποτέ μην κατευθύνετε αέρα επάνω σε εσάς ή σε οποιονδήποτε άλλο.
- Οι εκτινασόμενοι σωλήνες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Ελέγχετε πάντοτε για εύκαμπτους σωλήνες και συνδέσμους με ζημιά ή χαλάρωση.

- Μην χρησιμοποιείτε συνδέσμους γρήγορης αποσύνδεσης σε αυτό το εργαλείο. Για σωστή ρύθμιση, ανατρέξτε στις οδηγίες.
- Όταν χρησιμοποιείτε διασθλωτούς συνδέσμους συστροφής, θα πρέπει να εγκαθιστάτε πείρους ασφαλείας.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση αέρα 6,3 bar / 90 psig, ή εκείνη που ορίζεται στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.

Κίνδυνοι εμπλοκής

- Μην πλησιάζετε στον περιστρεφόμενο μηχανισμό κίνησης. Είναι δυνατό να επέλθει πνιγμός, αφαίρεση τριχωτού της κεφαλής ή/ και σχισίματα αν χαλαρά ρούχα, γάντια, κοσμήματα, κολιέ και μαλλιά δε διατηρηθούν μακριά από το εργαλείο και τα εξαρτήματά του.
- Τα γάντια μπορούν να εμπλακούν στον περιστρεφόμενο οδηγό, προκαλώντας αποκοπή ή σπάσιμο δακτύλων.
- Οι περιστρεφόμενες κινούμενες υποδοχές ή προεξοχές είναι δυνατό να γραπώσουν εύκολα τα γάντια με ελαστική επένδυση ή μεταλλική ενίσχυση.
- Μην φοράτε χαλαρά γάντια ή γάντια με κομμένα ή ξεφτισμένα δάχτυλα.
- Μην κρατάτε ποτέ τον οδηγό, την υποδοχή ή την προεξοχή του οδηγού.

Κίνδυνοι από θραύσματα

- Φοράτε πάντα γυαλιά και μάσκα προσώπου ανθεκτικά σε κρούσεις όταν συμμετέχετε στη λειτουργία ή είστε κοντά σε λειτουργίες επισκευών ή συντήρησης του εργαλείου, ή όταν αντικαθιστάτε παρελκόμενα στο εργαλείο. Συνιστώνται γάντια και προστατευτικός ρουχισμός.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα υπόλοιπα άτομα στο χώρο φορούν ανθεκτικό στην κρούση προστατευτικό εξοπλισμό για τα μάτια και το πρόσωπο. Ακόμη και μικρά θραύσματα μπορούν να τραυματίσουν τα μάτια και να προκαλέσουν τύφλωση.
- Μπορεί να συμβεί σοβαρός τραυματισμός από υπερβολικά σφιγμένους ή ελάχιστα σφιγμένους συνδετήρες, οι οποίοι μπορούν να ραγίσουν, να χαλαρώσουν ή να χωριστούν στη μέση. Τυχόν απελευθερωμένα συγκροτήματα μπορεί να εκτοξευτούν. Τα συστήματα που απαιτούν σύσφιξη σε συγκεκριμένη τιμή ροπής στρέψης, πρέπει να ελέγχονται με τη βοήθεια δυναμομετρικού κλειδιού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Τα δυναμομετρικά κλειδιά τύπου «κλικ» δεν ελέγχουν για ενδεχομένως επικίνδυνες καταστάσεις υπερβολικής σύσφιξης.

- Χρησιμοποιείτε μόνο υποδοχές και παρελκόμενα κρουστικών κλειδιών που είναι σε καλή κατάσταση. Υποδοχές ή υποδοχές χειρός και παρελκόμενα σε όχι καλή κατάσταση που χρησιμοποιούνται με κρουστικά κλειδιά μπορεί να υποστούν θραύση.
- Μη θέτετε ποτέ το εργαλείο σε λειτουργία δεν είναι σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας. Μπορεί να λειτουργήσει υπερβολικά γρήγορα και να προκαλέσει εκτόξευση του παρελκόμενου από το εργαλείο.
- Φροντίστε το αντικείμενο εργασίας να στερεώνεται με ασφάλεια.

Κίνδυνοι που σχετίζονται με τα εξαρτήματα

- Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα εξαρτήματα συγκράτησης (δείτε τον κατάλογο των υλικών). Χρησιμοποιείτε βαθιές υποδοχές όποτε είναι δυνατόν.
- Για εργαλεία που χρησιμοποιούν το σύστημα συγκράτησης με πέιρο και δακτύλιο O, χρησιμοποιήστε το δακτύλιο O για να συγκρατήσετε με ασφάλεια το υπόπο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το απλούστερο δυνατό άγκιστρο. Ράβδοι επέκτασης με μεγάλο μήκος, ή ευλύγιστες ράβδοι και προσαρμογείς, απορροφούν την ισχύ της κρούσης και μπορεί να υποστούν θραύση. Χρησιμοποιείτε βαθιές υποδοχές όποτε είναι δυνατόν.

Κίνδυνοι χειρισμού

- Οι χειριστές και το προσωπικό συντήρησης πρέπει να είναι φυσικά ικανό να χειρίζεται τον όγκο, βάρος και δύναμη του εργαλείου.
- Να κρατάτε το εργαλείο σωστά: να είστε έτοιμοι να αντισταθμίσετε τις φυσιολογικές ή τις ξαφνικές μετακινήσεις - έχετε ελεύθερα και τα δύο σας χέρια.
- Να μην χρησιμοποιείτε με μειωμένη πίεση αέρα ή σε φθαρμένη κατάσταση. ενδέχεται να μη λειτουργήσει ο συμπλέκτης, προκαλώντας απότομη περιστροφή της λαβής του εργαλείου.
- Διατηρείτε πάντα έλεγχο της ισχύος λειτουργίας. Προσέχετε ώστε να μην πιαστεί μέρος του σώματός σας μεταξύ του εργαλείου και του τεμαχίου εργασίας.

Κίνδυνοι από επαναλαμβανόμενη κίνηση

- Όταν χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο για την εκτέλεση δραστηριοτήτων που σχετίζονται με την εργασία, ο χειριστής είναι δυνατό να νιώσει δυσκολία στα χέρια, τους βραχίονες, τους ώμους, τον αυχένα ή σε άλλες περιοχές του σώματος.
- Λάβετε άνετη στάση σώματος, πατώντας καλά στο έδαφος και αποφεύγοντας τις αδέξιες κινήσεις ή την απώλεια της ισορροπίας. Η εναλλαγή στάσεων κατά τις εργασίες με μεγάλη διάρκεια μπορεί να σας βοηθήσει να αποφύγετε την αίσθηση δυσκολίας και κόπωσης.
- Μην αγνοήσετε συμπτώματα, όπως την επίμονη ή επαναλαμβανόμενη δυσκολία, τρεμούλα, πιάσιμο, μυρμηκίαση, μούδιασμα, κάψιμο ή πιάσιμο. Σταματήστε τη χρήση του εργαλείου, ενημερώστε τον εργοδότη σας και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

Κίνδυνοι από το θόρυβο και τις δονήσεις

- Οι υψηλές στάθμες θορύβων μπορεί να προκαλέσουν μόνιμη απώλεια ακοής και άλλα προβλήματα, όπως εμβοές. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά για τα αυτιά όπως συνιστάται από τον εργοδότη σας ή τους κανονισμούς υγείας και ασφαλείας του χώρου εργασίας.
- Η έκθεση σε δονήσεις μπορεί να προκαλέσει βλάβες στο νευρικό σύστημα και στην παροχή αίματος στα χέρια και τα μπράτσα. Φοράτε ζεστά ρούχα και διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά. Εάν παρουσιαστεί μούδιασμα, μυρμηκίαση ή άσπρισμα του χρώματος του δέρματος, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου, ενημερώστε τον εργοδότη σας και συμβουλευτείτε έναν ιατρό.

- Κρατάτε το εργαλείο με ελαφριά αλλά ασφαλή λαβή, επειδή ο κίνδυνος από τη δόνηση είναι γενικά μεγαλύτερος όσο μεγαλύτερη είναι η δύναμη της λαβής. Αν είναι δυνατό, χρησιμοποιήστε ένα βραχίονα ανάρτησης ή τοποθετήστε μία πλαϊνή λαβή.
- Για να αποφύγετε μη αναγκαίες αυξήσεις των επιπέδων θορύβου και δονήσεων:
- Θέστε σε λειτουργία και διατηρήστε το εργαλείο και επιλέξτε, διατηρήστε και αντικαταστήστε τα εξαρτήματα και τα αναλώσιμα, σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών,
- Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένες μύτες κατσαβιδιού, υποδοχές ή προεκτάσεις ή που να μην εφαρμόζουν καλά.
- Μην αγγίζετε τις υποδοχές ή τα εξαρτήματα κατά την κρούση.

Κίνδυνοι στο χώρο εργασίας

- Ολισθήσεις (γλιστρήματα) / σκουντουφλήματα / πτώσεις, αποτελούν κύριες αιτίες σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου. Προσέχετε τον περισσευούμενο εύκαμπτο σωλήνα που αφήνεται στην επιφάνεια βάδισης ή εργασίας.
- Μην εισπνέετε σκόνη ή αναθυμιάσεις και μην χειρίζεστε απόβλητα της διαδικασίας εργασίας, τα οποία είναι δυνατό να προκαλέσουν προβλήματα υγείας (π.χ. καρκίνο, συγγενείς ανωμαλίες, άσθμα ή/ και δερματίτιδες). Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό εξώθησης σκόνης και προστατευτικό αναπνευστικό εξοπλισμό όταν εργάζεστε με υλικά τα οποία παράγουν αερομεταφερόμενα σωματίδια.
- Η σκόνη που παράγεται από αμμοβολή, πριόνισμα, λείανση (τρόχισμα), διάτρηση και άλλες κατασκευαστικές δραστηριότητες με ηλεκτρικά ή πνευματικά εργαλεία περιέχει χημικές ουσίες γνωστές στην Πολιτεία της Καλιφόρνια για πρόκληση καρκίνου ή γενετικών ανωμαλιών (συγγενών διαμαρτιών διαπλάσεων) ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες. Ορισμένα παραδείγματα αυτών των χημικών ουσιών είναι τα εξής:
 - Μόλυβδος από βαφές με βάση μόλυβδο
 - Τούβλα κρυσταλλικής σιλικόνης και τσιμέντου καθ' άλλα προϊόντα τοιχοποιίας
 - Αρσενικό και χρώμιο από χημικά επεξεργασμένο καουτσούκ

Ο κίνδυνος που διατρέχετε από αυτές τις εκθέσεις ποικίλει, ανάλογα με το πόσο συχνά κάνετε αυτό τον τύπο εργασίας. Για τη μείωση της έκθεσής σας σ' αυτές τις χημικές ουσίες: εργάζεστε σε καλά αεριζόμενο χώρο και εργάζεστε με εγκεκριμένο εξοπλισμό ασφαλείας, όπως με μάσκες για τη σκόνη που είναι ειδικά σχεδιασμένες να φιλτράρουν μικροσκοπικά σωματίδια.

- Συνεχίστε με προσοχή σε περιβάλλοντα με τα οποία δεν είστε εξοικειωμένος/η. Να έχετε επίγνωση των ενδεχόμενων κινδύνων που δημιουργούνται από την εργασιακή σας δραστηριότητα. Αυτό το εργαλείο δεν είναι μονωμένο για περιπτώσεις επαφής με πηγές ηλεκτρικής ενέργειας.
- Αυτό το εργαλείο δεν συνιστάται για χρήση σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες.

ⓘ Πρόσθετες πληροφορίες ασφαλείας σχετικά με φορητά αεροεργαλεία:

- CAGI 2528 - B186.1, ΚΩΔΙΚΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΑΕΡΟΕΡΓΑΛΕΙΑ, διαθέσιμο από τα Παγκόσμια Έγγραφα Μηχανικής στη διεύθυνση <https://global.ihs.com/> ή τηλεφωνήστε στο +1 800 447-2273. Στην περίπτωση που δεν μπορείτε να βρείτε τα πρότυπα ANSI, επικοινωνήστε με την ANSI μέσω της ηλεκτρονικής διεύθυνσης <http://www.ansi.org/>

Προβλεπόμενη χρήση

Το παρόν προϊόν σχεδιάστηκε για την τοποθέτηση και την αφαίρεση συνδετήρων με σπειρώματα σε ξύλο, μέταλλο ή πλαστικό. Μόνο για εσωτερική χρήση.

Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση.

Η χρήση ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων διαφορετικών από εκείνα που παρέχονται αρχικά από τον κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει σε πτώση της απόδοσης και σε αυξημένη συντήρηση, επίπεδο θορύβου ή κραδασμούς και ως αποτέλεσμα την πλήρη ακύρωση της ευθύνης του κατασκευαστή.

Ειδικές οδηγίες προϊόντος

Λειτουργία

Βλέπε τις σελίδες στη σελίδα 2, 3 & 4.

- Τοποθετήστε σωστά τα εξαρτήματα στο εργαλείο.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μια παροχή καθαρού και ξηρού αέρα.
- Για να εκκινήσετε το εργαλείο, χρησιμοποιήστε τη σκανδάλη (Α).
- Για την εναλλαγή της περιστροφής, χρησιμοποιήστε το διακόπτη (Β).
- Για να ρυθμίσετε την ισχύ εξόδου, χρησιμοποιήστε τον ρυθμιστή (C).

Λίπανση

Χρησιμοποιήστε μια γραμμή αέρα λιπαντικού με SAE #10 λάδι, ρυθμισμένο σε δύο (2) σταγόνες ανά λεπτό.

Οδηγίες συντήρησης

- **Τηρείτε τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς ανά χώρα για τον ασφαλή χειρισμό και τη διάθεση όλων των εξαρτημάτων.**
- Εργασίες συντήρησης και επισκευών πρέπει να διεξάγονται αποκλειστικά από καταρτισμένο προσωπικό και πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό της περιοχής σας για οδηγίες σχετικά με την τεχνική συντήρηση ή αν χρειάζεστε ανταλλακτικά.
- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πηγή παροχής ενέργειας, για να αποφύγετε την ακούσια λειτουργία.

- Αποσυναρμολογείτε και επιθεωρείτε το εργαλείο ανά τρεις (3) μήνες, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται καθημερινά. Αντικαταστήστε κατεστραμμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα.
- Για να διατηρείτε το χρόνο εκτός λειτουργίας στο ελάχιστο, σας συνιστούμε το παρακάτω κιτ ρύθμισης: **Κιτ ρύθμισης**

Απόρριψη

- Η απόρριψη αυτού του εξοπλισμού πρέπει να ακολουθεί τη νομοθεσία της αντίστοιχης χώρας.
- Όλες οι συσκευές που έχουν υποστεί ζημιά, φθορά ή δεν λειτουργούν σωστά **ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΠΟΣΥΡΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.**

Χρήσιμες πληροφορίες

Χώρα προέλευσης

China

Διαδικτυακός τόπος

Πληροφορίες σχετικά με τα Προϊόντα, τα Εξαρτήματά, τα Ανταλλακτικά και τα Δημοσιευμένα θέματα μας βρίσκονται στον ιστότοπο Rodcraft .

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: www.rodcraft.com.

Δελτίο δεδομένων ασφαλείας

Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας περιγράφουν τα χημικά προϊόντα που πωλούνται από την Rodcraft.

Ανατρέξτε στον Rodcraft ιστότοπο για περισσότερες πληροφορίες qr.cp.com/sds.

Πνευματικά δικαιώματα

© Copyright 2024, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται κάθε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή των περιεχομένων ή μέρους τους. Αυτό ισχύει ιδίως για τα εμπορικά σήματα, τις επωνυμίες μοντέλων, τους αριθμούς ανταλλακτικών και τα σχεδιαγράμματα. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα ανταλλακτικά. Οποιαδήποτε ζημιά ή δυσλειτουργία λόγω μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών δεν καλύπτεται από την Εγγύηση ή την Ευθύνη Προϊόντος.

Tekniska data

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Luftingång gängstorlek 1/4 (")	1/4	1/4	1/4	1/4
	BSPP	BSPP	BSPP	BSPP
Tomgångshastighet (rpm)	280	280	190	190

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Max. vridmoment (Nm)	45	50	100	100
Max. vridmoment drift (Nm)	30	25	60	60
Fyrkantfäste (")	1/4	3/8	3/8	1/2
Vikt (kg)	0.67	0.68	1.22	1.23

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Ljudtryck (dB(A))	92.9	92.9	89.2	89.2
Vibration (m/s ²)	8.5	8.5	9.2	9.2

Deklarationer

EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, **Desoutter GmbH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany, försäkrar under eget ansvar att produkten (med namn, typ och serienummer, se framsida) uppfyller följande direktiv:

2006/42/EC (17/05/2006)

Tillämpade harmoniserade standarder:

EN ISO 11148-6:2012

Myndigheter kan begära relevant teknisk information från:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 07/10/2022

Pascal ROUSSY

Underskrift



Ytterligare information om vibration

Detta verktyg kan orsaka syndromet hand-armvibrationer om det inte används korrekt.

Denna ytterligare vibrationsinformation kan vara till hjälp för arbetsgivare som vill uppfylla sina åtaganden (till exempel enligt EU-direktiv 2002/44/EG) för att bedöma riskerna för sina anställda till följd av syndromet hand-armvibrationer som associeras med att använda detta verktyg.

Spärnnycklar är lämpliga för montering och demontering i trånga utrymmen.

- The declared vibration value can be used to estimate vibration during rundown. Continuous ratcheting against a run-down bolt may produce a vibration emission in the range m/s² to m/s² (vibration total values).
- Använd endast detta verktyg tillsammans med andra typer av skruvdragare, som har lägre vibrationsrisker och inte fungerar tillfredsställande.
- Vibrationsemissionen varierar stort med uppgiften samt operatörens teknik. Emissioner utanför det angivna intervallet kan inträffa för vissa tillämpningar.

- Operatörer bör optimera sin teknik och välja en lämplig skruvdragare för att minimera kuggningstiden när en bult är förbrukad eller vid avbackning av monterade fästement.
- For the intended application of this tool, we estimate that normal operation should involve a ratcheting time against a run-down fastener of less than 0,5s per fastener on a hard joint and up to 3s on a soft joint.

Säkerhet

KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN

! VARNING Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer produkten.

Om alla anvisningar nedan inte efterföljs finns risk för elchock, brand, svåra personskador och/eller skador på egendom.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

! VARNING Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.

Användningsintyg

- Endast för yrkesmässigt bruk.
- Denna produkt och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.
- Använd inte denna produkt om den har skadats.
- Om produktuppgifterna eller varningsskyltarna på produkten inte är läsbara eller lossnar ska de bytas omedelbart.
- Produkten får endast installeras, användas och servas av behöriga personer i en miljö för industriellt bruk.

Allmänna säkerhetsföreskrifter

Risker med försörjning och anslutning av tryckluft

- Trycksatt luft kan orsaka allvarlig skada.
- Stryp alltid lufttillförseln, eliminera trycket i slangarna och koppla bort verktyget från tryckluftskällan när det inte används, före utbyte av tillbehör och vid reparation.
- Rikta aldrig luftstrålen mot dig själv eller andra.
- Snärtande slangar kan orsaka svåra skador. Kontrollera alltid om slangar eller kopplingar är skadade eller lösa.
- Använd inte snabbkopplingar vid verktyget. Se anvisningarna för korrekt montering.
- Om universalvridkopplingar används måste låstappar finnas.
- Låt inte lufttrycket överstiga 6,3 bar/90 psi, eller det tryck som anges på verktygets märkplåt.

Risker förknippade med att fastna i rörliga delar

- Håll dig undan från en roterande drivning. Kvävning, skalpering och/eller skärsår kan uppstå om löshängande kläder, handskar, smycken, halsband och hår inte hålls borta från verktyg och tillbehör.

- Handskar kan fastna i den roterande drivningen och orsaka avkapade eller brutna fingrar.
- Roterande drivhylsor och drivförlängningar kan lätt fastna i gummi- eller metallförstärkta handskar.
- Bär inte löst sittande handskar eller handskar med fransiga eller trasiga fingrar.
- Håll aldrig i drivningen, hylsan eller drivningens förlängning.

Kringflygande föremål

- Använd alltid slagtåliga ögon- och ansiktsskydd om du arbetar med eller uppehåller dig i närheten av verktyg som används, repareras eller underhålls eller verktygstillbehör som byts ut. Handskar och skyddskläder rekommenderas.
- Se till att alla andra som uppehåller sig i närheten använder slagtåliga ögon- och ansiktsskydd. Även små föremål som kastas iväg kan skada ögonen och orsaka blindhet.
- Allvarliga personskador kan uppstå från över- eller underåtdragna fästen, som kan gå sönder, frigöras och lossna. Enheter som lossnar kan bli till projektiler. Montering som kräver ett visst vridmoment måste kontrolleras med en vridmomentmätare.

OBS: Så kallade "klick"-momentnycklar kontrollerar inte potentiellt farlig överåtdragning.

- Använd endast socklar till tryckluftsnycklar och tillbehör i gott skick. Socklar i dåligt skick eller handsocklar och tillbehör som används med tryckluftsnyckeln kan spricka.
- Håll alltid verktyget mot arbetsstycket vid drift. Det kan gå för snabbt och tillbehöret kan kastas av verktyget.
- Säkerställ att arbetsstycket är säkert fastspänt.

Risker förknippade med tillbehör

- Använd korrekt hållare för tillbehör (se reservdelsförteckningen). Använd djupa sockelkopplingar närhelst möjligt.
- För verktyg med sprint och O-ring för att hålla hylsan, använd O-ringen för att hålla hylsans sprint på plats.
- Gör alltid uppkopplingar så enkla som möjligt. Långa, fjädrande förlängningshandtag och adapterkopplingar kan brytas av vid stötar. Använd djupa sockelkopplingar närhelst möjligt.

Risker vid användning

- Operatörer och underhållspersonal måste fysiskt kunna hantera verktygets massa, vikt och styrka.
- Håll verktyget rätt: var redo att stå emot normala eller plötsliga rörelser - ha båda händerna redo.
- Använd inte med för lite lufttryck eller om den är nött: det kan hända att kopplingen inte fungerar vilket resulterar i plötslig rotation av handtaget.
- Ha alltid kontroll över gasreglaget. Fastna inte mellan verktyget och arbetsstycket.

Faror vid repetitiva rörelser

- Vid användning av motordrivna verktyg för att utföra arbetsrelaterade aktiviteter, kan operatören uppleva obehag i händer, armar, axlar, nacke eller andra kroppsdelar.

- Inta en bekväm ställning med fötterna stadigt på underlaget och undvik ställningar som är obekväma eller där du kan tappa balansen. Att ända ställning under längre arbetspass kan hjälpa till att undvika obehag och utmattnings.
- Ignorera inte symptom som ihållande eller återkommande obehag, smärta, dunkningar, värk, stickningar, domningar, brännande känsla eller stelhet. Lägg ifrån dig verktyget, prata med din arbetsgivare och besök läkare.

Buller- och vibrationsrisker

- Höga ljudnivåer kan orsaka permanent hörselförlust och andra problem, t.ex. tinnitus. Använd hörselskydd som rekommenderas av din arbetsgivare eller via arbetsskydds- och hälsoregler.
- Exponering för vibrationer kan skada nerverna och stoppa blodflödet till händerna och armarna. Bär varma kläder och håll händerna varma och torra. Om någon del av kroppen domnar, somnar, smärtar eller vitnar ska du sluta använda verktyget och tala med din arbetsgivare och söka läkarhjälp.
- Håll verktyget i ett lätt men säkert grepp, eftersom risken för vibrationer är större om greppkraften är större. Använd om möjligt en upphängningsarm eller montera ett sidohandtag.
- För att förebygga onödiga ökning av buller- och vibrationsnivåer:
- Hantera och underhåll verktyget och välj, underhåll och byt tillbehör eller slitagedelar i enlighet med instruktionshandboken;
- Använd inte bits, hylsor och förlängningar som är slitna eller inte passar ordentligt.
- Vidrör inga hylsor eller tillbehör vid användning av slag-effekten.

Arbetsplatsrisker

- Om en person halkar/snubblar/faller kan allvarliga personskador eller dödsfall inträffa. Var medveten om över-skjutande slang som ligger kvar på gång- och arbetsytor.
- Undvik inandning av damm eller rök eller hantering av skräp från arbetsprocessen som kan orsaka ohälsa (t.ex. cancer, fosterskador, astma och/eller hudeksem). Använd utsug och andningsskydd när du arbetar med material som skapar luftburna partiklar.
- En del damm som skapas av motorblästring, -sågning, -polering, -borrning och andra konstruktionsaktiviteter innehåller kemikalier som i delstaten Kalifornien anses orsaka cancer och fosterskador eller andra reproduktiva skador. Några exempel på dessa kemikalier är:
 - Bly från blybaserad målarfärg
 - Kristallint silikattegel och cement och andra murverksprodukter
 - Arsenik och krom från kemiskt behandlat gummi.

Den risk som du utsätts för varierar beroende på hur ofta du utför den här typen av arbeten. För att reducera din exponering för dessa kemikalier: arbeta i ett väl ventilerat utrymme och arbeta med godkänd säkerhetsutrustning, såsom andningsmasker som är speciellt utformade för att filtrera bort mikroskopiska partiklar.

- Arbeta försiktigt i områden som du inte känner till. Var medveten om de potentiella risker som skapas av dina arbetsaktiviteter. Detta verktyg är inte isolerat från att komma i kontakt med elektriska strömkällor.
- Detta verktyg rekommenderas inte för användning i potentiellt explosiva miljöer.

i Ytterligare säkerhetsinformation om flyttbara tryckluftverktyg:

- CAGI 2525 – B186.1, SÄKERHETSREGLER FÖR PORTABLA TRYCKLUFTSDRIVNA VERKTYG, tillgängliga från Global Engineering Documents på adress <https://global.ihs.com/>, eller ring +1 800 447-2273. Om du har problem att komma åt ANSI-standarder är du välkommen att kontakta ANSI på adressen <https://www.ansi.org>

Avsedd användning

Produkten är utformad för att sätta i och avlägsna gängade fästelement i trä, metall eller plast. Endast inomhusbruk.

Ingen annan användning är tillåten.

Användning av andra reservdelar än de som ursprungligen levererats av tillverkaren kan medföra försämrade prestanda eller ökat underhåll, buller eller vibrationer, och sådan användning innebär att tillverkarens ansvar upphör helt.

Produktspecifika anvisningar

Användning

Se bilder på sidorna 2, 3 & 4.

- Montera tillbehören ordentligt på verktyget.
- Anslut enheten till en ren och torr luftledning.
- Tryck på avtryckaren (A) för att starta verktyget.
- För att byta rotationsriktning använd brytaren (B).
- Använd regulatorn för att justera utgångseffekten framåt (C).

Smörjning

Använd ett smörjmedel för luftledningar med SAE #10, anpassat till två (2) droppar per minut.

Underhållsanvisningar

- Följ lokala miljöregler i användningslandet för säker hantering och omhändertagande av alla komponenter.
- Underhåll och reparationer måste utföras av behörig personal som endast använder originalreservdelar. Kontakta tillverkaren eller närmaste auktoriserade återförsäljare för råd om teknisk service eller om du behöver reservdelar.
- Se alltid till att maskinen är urkopplad från energikällan för att undvika misstag.
- Demontera och inspektera verktyget var 3:e månad om verktyget används varje dag. Byt ut skadade eller slitna delar.
- Följande servicesats rekommenderas för att hålla stilleståndstiden så kort som möjligt: **Justeringssats**

Bortskaffning

- Kassera utrustningen i enlighet med nationell lagstiftning.
- Alla skadade, mycket slitna eller felaktiga enheter **MÅSTE TAS UR BRUK.**

Användbar information

Ursprungsland

China

Webbplats

Information om våra produkter, tillbehör, reservdelar och publicerade ärenden hittar du på webbplatsen för Rodcraft

Besök: www.rodcraft.com.

Säkerhetsdatablad

Säkerhetsdatabladet beskriver de kemiska produkter som säljs av Rodcraft.

Besök webbplatsen för Rodcraft om du vill veta mer qr.cp.com/sds.

Copyright

© Copyright 2024, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Med ensamrätt. All obehörig användning eller kopiering av innehållet eller del därav är förbjuden. Detta gäller särskilt varumärken, modellbeteckningar, artikelnummer och ritningar. Använd bara godkända delar. Skador eller fel som orsakas genom användning av icke godkända delar täcks inte av garanti eller företagets produktansvar.

Технические данные

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Размер резьбы воздуховпускного отверстия (")	1/4	1/4	1/4	1/4
	BSPP	BSPP	BSPP	BSPP
Скорость холостого хода (об/мин)	280	280	190	190
Макс. крутящий момент (Нм)	45	50	100	100
Макс. рабочий крутящий момент (Нм)	30	25	60	60
Квадратный хвостовик (")	1/4	3/8	3/8	1/2
Масса (кг)	0.67	0.68	1.22	1.23

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Уровень звукового давления (дБ(А))	92.9	92.9	89.2	89.2
Вибрация (м/с ²)	8.5	8.5	9.2	9.2

Декларации

Декларация о соответствии ЕС

Компания **Desoutter GmbH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany, с полной ответственностью заявляет, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих директив:

2006/42/ЕС (17/05/2006)

Были применены следующие согласованные стандарты:
EN ISO 11148-6:2012

Официальные органы могут запросить соответствующую техническую информацию у следующих лиц:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 07/10/2022

Pascal ROUSSY



Подпись

Дополнительная информация по вибрации

При ненадлежащей манере использования данный инструмент может вызвать вибрационный синдром рук.

Эта дополнительная информация по вибрации может помочь работодателям в соблюдении их обязательств (например, согласно Директиве ЕС 2002/44/ЕС) по оценке рисков для их работников в результате вибрационного воздействия на руки, связанного с использованием данного инструмента.

Трещоточные гаечные ключи подходят для операций сборки и демонтажа в ограниченном пространстве.

- The declared vibration value can be used to estimate vibration during rundown. Continuous ratcheting against a run-down bolt may produce a vibration emission in the range m/s^2 to m/s^2 (vibration total values).
- Данный инструмент допускается использовать для проведения только тех видов работ, которые невозможно выполнить на надлежащем уровне с помощью гаечных ключей другого типа, подразумевающих меньшие риски вибрационного воздействия.
- Уровень вибрационной отдачи существенно различается в зависимости от выполняемой задачи и метода работы оператора. В некоторых областях применения значения отдачи могут выходить за пределы указанного диапазона.

- Операторам следует оптимизировать метод своей работы и выбирать подходящий гаечный ключ, чтобы свести к минимуму время прокручивания трещотки в конце каждой операции закручивания или при вывинчивании установленных крепежных элементов.
- For the intended application of this tool, we estimate that normal operation should involve a ratcheting time against a run-down fastener of less than 0,5s per fastener on a hard joint and up to 3s on a soft joint.

Евразийское соответствие



Безопасность

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасной работе, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, которые поставляются вместе с данным изделием.

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару, материальному ущербу и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.

Предписание по использованию

- Только для профессионального использования.
- Запрещается модифицировать данное изделие и его принадлежности каким-либо образом.
- В случае повреждения данного изделия его использование запрещено.
- Если этикетка с информацией об изделии или с предупредительными знаками на корпусе изделия стала неразборчивой или отклеилась, без промедления замените ее.
- Данное устройство должно устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом в промышленных условиях.

Общие правила техники безопасности

Опасности, связанные с подсоединением и подачей сжатого воздуха

- Воздух под давлением может вызвать серьезную травму.

- Когда инструмент не используется, а также перед заменой его принадлежностей или при проведении ремонтных работ, обязательно отключите подачу сжатого воздуха, сбросьте давление воздуха в шланге и отсоедините инструмент от линии подачи сжатого воздуха.
- Запрещается направлять поток воздуха на себя или на кого-либо еще.
- Биение шлангов может привести к серьезной травме. Обязательно проверяйте шланги и фитинги на предмет повреждения или слабого закрепления.
- Не используйте быстроразъемные соединения на инструменте. См. указания по надлежащей подготовке к работе.
- Какие бы универсальные соединения не использовались, обязательно устанавливайте фиксирующие штифты.
- Не превышайте максимально допустимого значения давления воздуха 6,3 бара (90 фунтов на кв. дюйм, ман.) или значения, указанного на паспортной табличке инструмента.

Опасность затягивания в устройство

- Избегайте вращающегося привода. При несоблюдении безопасной дистанции между волосами, свободной одеждой, перчатками, ювелирными украшениями, шарфами или галстуками и инструментом или его принадлежностями возможны удушение, вырывание волос и сдирание кожи с головы или получение рваных ран.
- Перчатки могут намотаться на вращающийся привод с последующим разрывом или переломом пальцев.
- Вращающиеся приводные головки и удлинители могут легко намотать на себя перчатки с резиновым покрытием или металлическим армированием.
- Не надевайте широкие перчатки, а также перчатки с разрезанными или изношенными пальцами.
- Запрещается удерживать привод, головку или удлинитель.

Опасность вылета осколков

- Всегда надевайте ударопрочные средства защиты глаз и лица при непосредственном участии или нахождении рядом в процессе работы, ремонта или техобслуживания инструмента либо замены его принадлежностей.
- Убедитесь, что на всех остальных людях, находящихся в рабочей зоне, надеты ударопрочные средства защиты глаз и лица. Даже мелкие вылетевшие осколки могут повредить глаза и вызвать слепоту.
- Перетянутые или недотянутые крепежные элементы могут сломаться или ослабнуть и отделиться, что может привести к серьезной травме. Незакрепленные блоки могут разлетаться. Блоки, требующие конкретного момента затяжки, должны проверяться с помощью датчика момента.

ПРИМЕЧАНИЕ. Так называемые \"щелкающие\" динамометрические ключи не проверяют узлы на потенциально опасные превышения крутящего момента.

- Следует использовать только головки и принадлежности для гаечных ключей ударного действия, находящиеся в хорошем состоянии. Головки в плохом состоянии или головки и принадлежности для ручного инструмента при использовании с гаечными ключами ударного действия могут разбиться.
- Запрещается работать инструментом вхолостую. Он может развить слишком высокую скорость, что приведет к вылету принадлежности из инструмента.
- Убедитесь, что обрабатываемая деталь надежно закреплена.

Опасности, связанные с принадлежностями

- Используйте только надлежащие держатели принадлежностей (см. перечень запчастей). Там, где это возможно, используйте удлиненные головки.
- В инструментах с системой удерживания головки в виде штифта и уплотнительного кольца используйте уплотнительное кольцо для надежной фиксации штифта головки.
- Следует всегда использовать максимально простую схему соединений. Длинные, упругие удлинители и переходники поглощают ударную нагрузку и могут ломаться. Там, где это возможно, используйте удлиненные головки.

Опасности при работе

- Операторы и обслуживающий персонал должны быть физически в состоянии управляться с грузом, весом и мощностью инструмента.
- Держите инструмент надлежащим образом: будьте готовы противодействовать его обычным или внезапным движениям — используйте обе руки.
- Не используйте муфту при сниженном давлении сжатого воздуха или в изношенном состоянии: расцепная муфта может не сработать, что приведет к внезапному вращению рукоятки инструмента.
- Следует всегда контролировать дроссель. Избегайте зоны возможного травмирования между инструментом и обрабатываемой деталью.

Опасность повторяющихся движений

- При использовании механизированного инструмента для выполнения рабочих операций могут возникать неприятные ощущения в кистях, предплечьях, плечах, шее или других частях тела.
- Сохраняйте удобное и надежное положение тела и ног, избегая неуклюжих или неустойчивых поз. Смена положения при выполнении продолжительных операций поможет избежать дискомфорта и утомления.
- Не игнорируйте такие симптомы, как постоянный или периодический дискомфорт, острая или ноющая боль, пульсация, покалывание, онемение, ощущение

жжения или ошпаривания. Прекратите работу с инструментом, сообщите своему работодателю и проконсультируйтесь с врачом.

Опасность шума и вибрации

- Высокий уровень шума может вызвать постоянную потерю слуха и другие проблемы, такие как звон в ушах. Используйте средства защиты органов слуха, рекомендованные вашим работодателем или правилами охраны труда и безопасности.
- Воздействие вибрации может привести к потере чувствительности нервных окончаний и нарушению кровоснабжения кистей и предплечий. Следует носить теплую одежду и держать руки в тепле и сухости. При онемении, покалывании, боли или побледнении кожи прекратите работу с инструментом, сообщите своему работодателю и проконсультируйтесь с врачом.
- Инструмент следует держать легко, но надежно, поскольку риск воздействия вибрации, как правило, повышается при крепкой хватке. Там, где это возможно, используйте подвеску или боковую рукоятку.
- Чтобы предотвратить ненужное повышение уровней шума и вибрации:
- эксплуатируйте и обслуживайте инструмент, а также подбирайте, обслуживайте и заменяйте его принадлежности и расходные материалы в соответствии с данным руководством;
- Не используйте изношенные или неподходящие биты, головки или удлинители.
- Не прикасайтесь к головкам и принадлежностям при работе с включенным ударным механизмом.

Опасности на рабочем месте

- Подскальзывание, спотыкание и падение являются основными причинами серьезных травм и смерти. Остерегайтесь избыточных частей шлангов, оставленных в зоне прохода или на рабочей площадке.
- Не вдыхайте пыль или пары или продукты обработки, которые могут приводить к ухудшению состояния здоровья (например, рак, врожденные пороки, астма и/или дерматит). При работе с материалами, выделяющими переносимые по воздуху частицы, используйте систему вытяжки пыли и надевайте средства защиты органов дыхания.
- Некоторые виды пыли, образующейся при пескоструйной обработке, пилении, шлифовании, сверлении и других строительных работах, содержат химические вещества, признанные в штате Калифорния веществами, вызывающими рак и врожденные пороки развития либо негативно влияющими на репродуктивную систему. Ниже перечислены некоторые из таких химических веществ:
 - свинец из красок на свинцовой основе;
 - кирпичи, цемент и другие стеновые изделия из кристаллического кремнезема;
 - мышьяк и хром из химически обработанного каучука (резины).

Ваш риск в отношении перечисленных воздействий меняется в зависимости от того, как часто вы выполняете данный вид работ. Чтобы уменьшить воздействие на вас указанных химических веществ, работайте в хорошо вентилируемом помещении с применением одобренных средств защиты, таких как пылезащитные маски, предназначенные специально для фильтрации микроскопических частиц.

- Соблюдайте осторожность при работе в незнакомом месте. Остерегайтесь потенциальных опасностей, создаваемых вашими рабочими действиями. Этот инструмент не изолирован от соприкосновения с источниками электропитания.
- Данный инструмент не рекомендован для эксплуатации в потенциально взрывоопасной атмосфере.

Дополнительная информация по технике безопасности при работе с переносными пневматическими инструментами:

- CAGI 2528 – B186.1, ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПЕРЕНОСНЫМИ ПНЕВМАТИЧЕСКИМИ ИНСТРУМЕНТАМИ можно получить на веб-сайте Global Engineering Documents по адресу <https://global.ihs.com/> или по телефону +1 800 447-2273. При возникновении затруднений с получением стандартов ANSI свяжитесь с организацией ANSI через веб-сайт <http://www.ansi.org/>

Назначение

Данное изделие предназначено для установки и удаления резьбовых крепежных деталей из древесины, металла или пластика. Использование только в помещении

Любое другое использование запрещено.

Использование неоригинальных запасных частей или принадлежностей может привести к снижению рабочих характеристик и увеличению объема технического обслуживания, а также повышению уровня шума и вибрации, что повлечет за собой полное прекращение действия ответственности производителя.

Особые инструкции по устройству

Эксплуатация

См. рисунки на стр. 2, 3 & 4.

- Устанавливайте принадлежности на инструмент правильно.
- Подсоединяйте устройство к источнику чистого и сухого воздуха.
- Для включения инструмента используйте переключатель (A).
- Для переключения направления вращения используйте переключатель (B).
- Для регулировки выходной мощности в направлении «вперед» используйте регулятор (C).

Смазка

Применяйте масло SAE #10 и масленку пневматической линии, настроенную подачу на 2 (двух) каплей в минуту.

Инструкции по техобслуживанию

- Соблюдайте местные предписания по защите окружающей среды для безопасного обращения и утилизации всех компонентов.
- Работы по техническому обслуживанию и ремонту должен выполнять квалифицированный персонал с использованием исключительно оригинальных запасных частей. По вопросам помощи с техническим обслуживанием или приобретения запасных частей обращайтесь к производителю или ближайшему авторизованному дилеру.
- Во избежание непреднамеренного включения, всегда следите за тем, чтобы станок был отсоединен от источника питания.
- При ежедневном использовании инструмента его следует разбирать и осматривать каждые 3 месяца. Поврежденные или изношенные части следует заменять.
- Для сведения времени простоев к минимуму рекомендуется использование следующего ремонтного комплекта: **Регулировочный комплект**

Утилизация

- Утилизацию оборудования следует осуществлять в соответствии с законодательством соответствующей страны.
- Все поврежденные, изношенные или неисправные устройства **ДОЛЖНЫ БЫТЬ ИЗЪЯТЫ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

Полезные сведения

Страна происхождения

China

Веб-сайт

На веб-сайте Rodcraft представлена информация о наших изделиях, принадлежностях, запасных частях, а также печатные материалы.

Посетите: www.rodcraft.com.

Паспорт безопасности продукции

В паспортах безопасности продукции описаны химические продукты, поставляемые компанией Rodcraft.

Посетите веб-сайт компании Rodcraft, чтобы ознакомиться с более подробной информацией qr.cp.com/sds.

Авторское право

© Авторское право, 2024, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Все права защищены. Любое несанкционированное использование или копирование содержимого настоящего документа или его части запрещено. В частности, это относится к товарным знакам, названиям моделей, номерам деталей и чертежам. Используйте только разрешенные запасные части. Любые повреждения или неисправности, возникшие в результате использования неразрешенных запасных частей, не попадают под действие гарантии и ответственности производителя за продукцию.

Dane techniczne

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Rozmiar gwintu wlotu powietrza (")	1/4	1/4	1/4	1/4
	BSPP	BSPP	BSPP	BSPP
Prędkość swobodna (obr./min)	280	280	190	190
Maks. moment obrotowy (Nm)	45	50	100	100
Maks. roboczy moment obrotowy (Nm)	30	25	60	60
Napęd kwadratowy (")	1/4	3/8	3/8	1/2
Waga (kg)	0.67	0.68	1.22	1.23

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	92.9	92.9	89.2	89.2
Wibracje (m/s ²)	8.5	8.5	9.2	9.2

Deklaracje

Deklaracja zgodności EU

Firma Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (którego nazwę, typ i numer seryjny podano na stronie tytułowej) jest zgodny z postanowieniami następujących dyrektyw:

2006/42/EC (17/05/2006)

Obowiązujące normy zharmonizowane:
EN ISO 11148-6:2012

Władze mogą zażądać istotnych informacji technicznych od:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 07/10/2022

Pascal ROUSSY



Podpis

Dodatkowe informacje na temat drgań

Niniejsze narzędzie może powodować wystąpienie syndromu drgań rąk-ramion (HAVS), jeśli nie jest używane we właściwy sposób.

Zamieszczone tu dodatkowe informacje na temat drgań mogą ułatwić pracodawcom wywiązywanie się z obowiązku (ciężącego na nich na przykład w świetle Dyrektywy Unii Europejskiej 2002/44/EC) dokonywania oceny zagrożeń dla zdrowia pracowników, wynikających z występowania drgań rąk i ramion w związku z używaniem niniejszego narzędzia.

Klucze z mechanizmem zapadkowym nadają się do wykonywania operacji montażowych i demontażowych w ograniczonych przestrzeniach.

- The declared vibration value can be used to estimate vibration during rundown. Continuous ratcheting against a run-down bolt may produce a vibration emission in the range m/s^2 to m/s^2 (vibration total values).
- Niniejszego narzędzia należy używać wyłącznie do wykonywania prac, których inne rodzaje kluczy, stwarzające niższe zagrożenie drganiami, nie są w stanie wykonać zadowalająco.
- Emisja drgań różni się znacznie w zależności od wykonywanego zadania i techniki pracy operatora. W przypadku niektórych zastosowań wielkość emisji drgań może wykraczać poza podany zakres.
- Operatorzy powinni optymalizować swoją technikę pracy i wybierać odpowiedni klucz, tak aby ograniczyć do minimum czas przekaskiwania mechanizmu zapadkowego przy końcu wkręcania każdego elementu złącznego lub podczas wykręcania zamontowanych elementów złącznych.
- For the intended application of this tool, we estimate that normal operation should involve a ratcheting time against a run-down fastener of less than 0,5s per fastener on a hard joint and up to 3s on a soft joint.

Bezpieczeństwo

Nie wyrzucać — przekazać użytkownikowi

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dostarczonymi z produktem.

Nieprzestrzeganie wszystkich zmieszczonych poniżej instrukcji może doprowadzić do szkody materialnej, porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

⚠ OSTRZEŻENIE Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.

Oświadczenie o przeznaczeniu

- Wyłącznie do użytku profesjonalnego.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu ani jego akcesoriów.

- Nie należy użytkować uszkodzonego produktu.
- Jeśli umieszczone na produkcie etykiety zawierające dane produktu lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.
- Produkt musi być instalowany, obsługiwany i serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę w warunkach przemysłowych.

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

Zagrożenia związane z podłączaniem do źródła sprężonego powietrza

- Powietrze pod ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia.
- W przypadku nieużywania narzędzia lub przed przystąpieniem do zmiany akcesoriów bądź do wykonania naprawy należy zawsze odciąć dopływ sprężonego powietrza, usunąć ciśnienie z przewodu elastycznego oraz odłączyć narzędzie od źródła sprężonego powietrza.
- Nie wolno kierować sprężonego powietrza na siebie lub inną osobę.
- Węże wprowadzone w nagły ruch przez wydostające się sprężone powietrze mogą spowodować poważne obrażenia. Zawsze należy sprawdzić, czy elastyczne przewody pneumatyczne i złączki nie są uszkodzone lub obluźwane.
- Nie należy montować szybkozłączy bezpośrednio do narzędzia. Podłączenie należy wykonać zgodnie z instrukcją.
- W przypadku stosowania uniwersalnego wkręcanego złącza, musi być zainstalowany kołek blokujący.
- Nie wolno przekraczać maksymalnej wartości ciśnienia powietrza wynoszącej 6,3 bara (90 psig) lub wartości podanej na tabliczce znamionowej narzędzia.

Niebezpieczeństwo pochwycenia

- Zachować bezpieczny odstęp od obracającego się mechanizmu napędowego. Pochwycenie luźnej odzieży, rękawic, biżuterii, krawatów bądź apaszek oraz włosów przez narzędzie lub jego akcesoria grozi uduszeniem, oskalpowaniem i/lub zranieniem.
- Rękawice mogą zostać pochwycione przez obracający się mechanizm napędowy, powodując urwanie lub złamanie palców.
- Obracające się nasadki napędowe i przedłużki mechanizmu napędowego mogą z łatwością pochwycić gumowane lub wzmocnione metalem rękawice.
- Nie wolno nosić zbyt luźnych rękawic lub rękawic z otworami na palce bądź postrzępionymi końcówkami na palce.
- W żadnym wypadku nie wolno chwytać mechanizmu napędowego, nasadki lub przedłużki mechanizmu napędowego.

Niebezpieczeństwo zranienia odłamkami

- Podczas posługiwania się narzędziem, a także podczas naprawy lub konserwacji narzędzia bądź w trakcie wymiany jego akcesoriów należy zawsze nosić odporne na uderzenia okulary ochronne i osłonę twarzy.

- Należy zadbać o to, aby inne znajdujące się w pobliżu osoby nosiły okulary ochronne i osłonę twarzy. Nawet małe odłamki mogą uszkodzić oczy i spowodować ślepotę.
- Dokręcenie elementów złącznych zbyt dużym lub zbyt małym momentem obrotowym może doprowadzić do ich pęknięcia lub poluzowania i rozłączenia, co może spowodować poważne obrażenia ciała. Uwolnione elementy zespołów mogą zostać wyrzucone z dużą siłą. Zespoły wymagające określonego momentu dokręcania należy sprawdzić przy użyciu miernika momentu.

UWAGA: Klucze dynamometryczne z mechanizmem zapadkowym nie zapewniają dostatecznej kontroli nad potencjalnie niebezpiecznym stanem przeciążenia w wyniku nadmiernego momentu obrotowego.

- Stosować wyłącznie nasadki przeznaczone do kluczy udarowych i akcesoria w dobrym stanie. Nasadki w złym stanie technicznym oraz nasadki i akcesoria do kluczy ręcznych zastosowane do klucza udarowego mogą się rozpaść.
- Nie wolno uruchamiać narzędzia, gdy nie jest ono umieszczone na elemencie wkręcany. Wałek napędowy może się nadmiernie rozpędzić i spowodować zrzucenie nasadki z narzędzia.
- Upewnić się, że obrabiany przedmiot jest pewnie zamocowany.

Zagrożenia stwarzane przez akcesoria

- Stosować wyłącznie właściwe uchwyty do akcesoriów (patrz spis części). W miarę możliwości używać głębokich nasadek.
- W przypadku narzędzi, w których zastosowano system mocowania nasadki ze sworzniem i pierścieniem O-ring, należy stosować pierścień O-ring w celu pewnego zamocowania sworznia nasadki.
- Zawsze stosować możliwie najprostsze złącza. Długie sprężyste przedłużacze i adaptory pochłaniają moc uderu i mogą ulec uszkodzeniu. W miarę możliwości używać głębokich nasadek.

Zagrożenia występujące podczas pracy z narzędziami

- Operatorzy i personel konserwacyjny muszą być fizycznie zdolni do obsługi narzędzia o określonej wielkości, masie i mocy.
- Narzędzie należy trzymać prawidłowo: należy być przygotowanym do przeciwdziałania normalnym lub nagłym ruchom narzędzia — mieć do dyspozycji obie ręce.
- Nie wolno używać narzędzia przy zmniejszonym ciśnieniu powietrza lub nadmiernie zużytego narzędzia: sprzęt takiego narzędzia może nie funkcjonować, co spowoduje nagły obrót uchwytu narzędzia.
- Operator powinien zawsze sprawować właściwą kontrolę nad przepustnicą. Uważać, aby nie zostać pochwyconym pomiędzy narzędziem a przedmiotem obrabianym.

Zagrożenia związane z wykonywaniem powtarzających się ruchów

- Podczas pracy z użyciem elektronarzędzia operator może odczuwać dyskomfort w dłoniach, ramionach, barkach, szyi lub innych częściach ciała.

- Należy przyjąć wygodną pozycję, pamiętając jednocześnie o zachowaniu pewnego oparcia dla stóp i unikaniu nienaturalnych lub niezrównoważonych pozycji. Zmiana pozycji podczas wykonywania długotrwałych zadań może pomóc w uniknięciu dyskomfortu i zmęczenia.
- Nie należy ignorować takich objawów jak uporczywy lub powracający dyskomfort, ból, silne bicie serca, uczucie mrowienia, drętwienia, pieczenia lub zesztywnienia. Należy zaprzestać używania narzędzia, powiadomić pracodawcę i zasięgnąć porady lekarza.

Zagrożenia powodowane hałasem i drganiami

- Wysokie poziomy hałasu mogą spowodować trwałą utratę słuchu i inne problemy, takie jak szum w uszach. Należy stosować ochronniki słuchu zalecane przez pracodawcę lub przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Narażenie na działanie drgań może spowodować uszkodzenie nerwów oraz upośledzenie krążenia krwi w dłoniach i ramionach. Należy nosić ciepłą odzież i utrzymywać dłonie w ciepłym i suchym stanie. W przypadku wystąpienia drętwienia, mrowienia, bólu lub bladej skóry należy zaprzestać używania narzędzia, powiadomić pracodawcę i zasięgnąć porady lekarza.
- Narzędzie należy trzymać lekkim, lecz pewnym chwytem, gdyż ryzyko powodowane drganiami jest zwykle większe, jeśli siła chwytu jest większa. Tam gdzie jest to możliwe należy stosować podwieszane ramię lub zamocować boczny uchwyt.
- Aby zapobiec występowaniu nadmiernego wzrostu poziomu hałasu i wibracji należy:
- użytkować i konserwować narzędzie, a także dobierać, konserwować i wymieniać akcesoria oraz materiały eksploatacyjne zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi;
- Nie wolno używać zużytych lub niedopasowanych końcówek, nasadek lub przedłużeń wkrętałkowych.
- Nie wolno dotykać nasadek ani akcesoriów podczas pracy w trybie udarowym.

Zagrożenia związane z miejscem pracy

- Główną przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci jest poślizgnięcie/przewrócenie/upadek. Należy uważać na luźne przewody elastyczne pozostawione na przejściach lub na powierzchniach roboczych.
- Unikać wdychania pyłu lub dymów, a także kontaktu z opiłkami powstającymi w trakcie pracy, gdyż może to spowodować pogorszenie się stanu zdrowia (na przykład przyczynić się do powstania nowotworów, wad wrodzonych, astmy i/lub zapalenia skóry). W przypadku obróbki materiałów powodujących duże zapylenie należy stosować urządzenia odpylające oraz sprzęt ochrony dróg oddechowych.
- W skład niektórych rodzajów pyłu powstającego podczas polerowania, piłowania, szlifowania, wiercenia i innych operacji wchodzi substancje chemiczne, które — zgodnie z wiedzą posiadaną przez władze stanu Kalifornia — mogą powodować nowotwory, wady wrodzone lub problemy związane z rozrodczością. Przykładami takich substancji chemicznych są między innymi:
 - ołów pochodzący z farb ołowiowych,

- cegły silikatowe i cement oraz inne produkty murarskie,
- arsen i chrom pochodzące z chemicznie przetwarzanej gumy.

Zagrożenia związane z oddziaływaniem tych substancji zależą od częstotliwości wykonywania tego rodzaju pracy. Aby zmniejszyć narażenie na oddziaływanie tych substancji chemicznych, należy: pracować w dobrze wentylowanych miejscach i używać atestowanego wyposażenia ochronnego, np. masek przeciwpyłowych przeznaczonych do zatrzymywania mikroskopijnych cząsteczek.

- Należy zachować ostrożność w nieznanym otoczeniu. Należy mieć świadomość istnienia potencjalnych zagrożeń powodowanych przez wykonywane prace. Niniejsze narzędzie nie ma izolacji zabezpieczającej przed kontaktem ze źródłami zasilania energią elektryczną.
- Niniejsze narzędzie nie jest zalecane do użytku w atmosferze zagrożonej wybuchem.

i Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa przenośnych narzędzi pneumatycznych:

- CAGI 2528 – B186.1, KODEKS BEZPIECZEŃSTWA DLA PRZENOŚNYCH NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH, dostępny w Global Engineering Documents na stronie internetowej <https://global.ihs.com/> lub pod numerem tel. +1 800 447-2273. W razie trudności z uzyskaniem standardów ANSI należy skontaktować się z ANSI na stronie <https://www.ansi.org/>

Przeznaczenie

Niniejszy produkt jest przeznaczony do montażu i demontażu gwintowanych elementów mocujących w drewnie i metalu i tworzywach sztucznych. Tylko do użytku w pomieszczeniach

Używanie do innych celów jest niedozwolone.

Użycie nieoryginalnych części zamiennych lub akcesoriów może spowodować spadek wydajności narzędzia oraz zwiększenie częstotliwości wykonywania czynności konserwacyjnych, wzrost natężenia hałasu lub drgań, a w rezultacie anulowanie gwarancji producenta.

Instrukcje dotyczące produktu

Działanie

Patrz rysunki na str. 2, 3 & 4.

- Należy prawidłowo zamocować akcesoria do narzędzia.
- Podłączyć urządzenie do źródła czystego i suchego powietrza.
- Aby uruchomić narzędzie, należy użyć spustu (A).
- Do zmiany kierunku obrotów służy przełącznik (B).
- Aby dostosować moc wyjściową w trybie obrotów do przodu, należy użyć regulatora (C).

Smarowanie

Użyć smarownicy przewodu powietrznego zawierającej olej SAE #10 wyregulowanej na dwie (2) krople na minutę.

Wskazówki dotyczące konserwacji

- Postępować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi bezpiecznej obsługi i utylizacji wszystkich podzespołów.
- Czynności konserwacyjne i naprawcze muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel z użyciem wyłącznie oryginalnych części zamiennych. W celu uzyskania porady na temat obsługi technicznej lub części zamiennych należy skontaktować się z producentem lub najbliższym autoryzowanym dealerem.
- Zawsze sprawdzać, czy maszyna jest odłączona od źródła energii, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia.
- Jeśli narzędzie jest używane każdego dnia, rozmontowywać je i sprawdzać co 3 miesiące. Wymieniać uszkodzone lub zużyte części.
- Aby ograniczyć przestoje do minimum, zalecany jest następujący zestaw serwisowy: **Zestaw konfiguracyjny**

Utylizacja

- Urządzenie należy usuwać zgodnie z prawem obowiązującym w danym kraju.
- Wszelkie uszkodzone, nadmiernie zużyte lub nieprawidłowo działające urządzenia **NALEŻY WYCOFAĆ Z EKSPLOATACJI**.

Przydatne informacje

Kraj pochodzenia

China

Strona internetowa

Informacje o naszych produktach, akcesoriach, częściach zamiennych i publikacjach można odnaleźć na stronie Rodcraft.

Zapraszamy do odwiedzenia: www.rodcraft.com.

Karta charakterystyki materiału

Karty charakterystyki materiałów opisują produkty chemiczne sprzedawane przez firmę Rodcraft.

Więcej informacji zamieszczono na stronie internetowej Rodcraft pod adresem qr.cp.com/sds.

Prawa autorskie

© Copyright 2024, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszelkie nieuprawnione użytkowanie lub kopiowanie zawartości niniejszego dokumentu bądź jego części jest zabronione. Dotyczy to w szczególności znaków towarowych, oznaczeń modeli, numerów części oraz rysunków. Używać wyłącznie zatwierdzonych części zamiennych. Wszelkie uszkodzenia lub usterki

spowodowane używaniem niezatwierdzonych części zamiennych nie są objęte gwarancją ani odpowiedzialnością z tytułu rękojmi za wady produktu.

Technické údaje

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Veľkosť závitů vstupu vzduchu (")	1/4	1/4	1/4	1/4
	BSPP	BSPP	BSPP	BSPP
Rýchlosť voľnobehu (ot./min)	280	280	190	190
Max. moment (Nm)	45	50	100	100
Max. pracovný mo- ment (Nm)	30	25	60	60
Štvorcové upínadlo (")	1/4	3/8	3/8	1/2
Hmotnosť (kg)	0.67	0.68	1.22	1.23

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Úroveň tlaku hluku (dB(A))	92.9	92.9	89.2	89.2
Vibrácie (m/s ²)	8.5	8.5	9.2	9.2

Vyhlásenia

EU Vyhlásenie o zhode

My, **Desoutter GmbH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnou(ými) smernicou(ami):

2006/42/EC (17/05/2006)

Uplatnené harmonizované normy:

EN ISO 11148-6:2012

Orgány si môžu vyžiadať príslušné technické informácie od:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 07/10/2022

Pascal ROUSSY

Podpis




Additional Vibration Information

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

This additional vibration information may be of assistance to employers in meeting their obligations (for example under EU Directive 2002/44/EC) to assess the risks to their workers arising from hand arm vibration associated with the use of this tool.

Ratchet wrenches are suitable for assembly and disassembly operations in confined spaces.

- The declared vibration value can be used to estimate vibration during rundown. Continuous ratcheting against a run-down bolt may produce a vibration emission in the range m/s² to m/s² (vibration total values).
- Only use this tool for work which other types of wrenches, which present lower vibration risks, are unable to perform satisfactorily.
- The vibration emission varies greatly with task and operator technique. Emissions outside the quoted range may occur for some applications.
- Operators should optimize their technique and select a suitable wrench in order to minimize the ratcheting time at the end of each run-down or when backing-off assembled fasteners.
- For the intended application of this tool, we estimate that normal operation should involve a ratcheting time against a run-down fastener of less than 0,5s per fastener on a hard joint and up to 3s on a soft joint.

Bezpečnosť

NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie poskytnuté s týmto výrobkom.

Nedodržanie všetkých dole uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, vecné škody a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.

VAROVANIE Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.

Účel použitia

- Iba pre profesionálne použitie.
- Tento výrobok a jeho príslušenstvo sa nesmie v žiadnom prípade prerábať.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak bol poškodený.
- Ak údaje o výrobku alebo výstražné štítky upozorňujúce na nebezpečenstvo umiestnené na výrobku prestanú byť čitateľné alebo sa uvoľnia, bezodkladne ich nahraďte.
- Výrobok smie inštalovať, obsluhovať a servisovať iba kvalifikovaná osoba v priemyselnom prostredí.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Prívod vzduchu a nebezpečenstvá napojenia

- Vzduch pod tlakom môže spôsobiť vážne zranenie.
- Keď nástroj nepoužívate, pred výmenou príslušenstva alebo pri oprave vždy vypnite prívod vzduchu, z hadice vytlačte vzduch pod tlakom a nástroj odpojte od prívodu vzduchu.
- Vzduch pod tlakom môže spôsobiť vážne zranenie.

- Šľahajúce hadice môžu spôsobiť vážne zranenie. Vždy skontrolujte, či nie sú hadice a hadicové spojenia poškodené alebo uvoľnené.
- Na nástroji nepoužívajte rýchlospojky. Pozrite si pokyny pre správne nastavenie.
- Keď sa používa univerzálna závitová spojka, vždy sa musia nainštalovať poistné kolíky.
- Neprekračujte maximálny tlak vzduchu 6,3 bar / 90 psi, ako je uvedené na štítku nástroja.

Nebezpečenstvá zamotania

- Uchovávajte mimo otočného pohonu. V prípade, že sa nezachová dostatočná vzdialenosť medzi voľným oblečením, rukavicami, šperkami, náhrdelníkmi, vlasmi a nástrojom a jeho príslušenstvom, môže dôjsť k duseniu, skalpovaniu alebo tržným ranám.
- Rukavice sa môžu zachytiť do otočného pohonu, čo môže spôsobiť odrezanie alebo zlomenie prstov.
- Do násad a nadstavcov otočného pohonu sa poľahky môžu zachytiť rukavice s gumeným povrchom alebo kovovými výstuhami.
- Nenoste voľné rukavice ani rukavice s otvormi na prsty ani rozstrapatené rukavice.
- Nikdy nechytajte pohon, zásuvku ani nadstavec pohonu.

Nebezpečenstvo odletujúcich častí

- Pri prevádzke, oprave alebo údržbe nástroja alebo v ich blízkosti alebo pri výmene príslušenstva nástroja vždy používajte ochranu očí a tváre odolnú voči nárazom.
- Uistite sa, či všetci v pracovnom priestore majú nasadené nárazuvzdorné chrániče očí a tváre. I malé odskakujúce častice môžu zraniť oči a spôsobiť stratu zraku.
- Príliš alebo málo utiahnuté skrutky a matice, ktoré sa môžu zlomiť alebo uvoľniť a následne odskočiť, môžu spôsobiť vážne poranenia. Uvoľnené príslušenstvo môže byť vymrštené. Montážne operácie so špecifickým momentom utiahnutia musia byť skontrolované meračom momentu.

POZNÁMKA Tzv. „cvakacie“ momentové kľúče nekontrolujú potenciálne nebezpečné podmienky prílišného utiahnutia.

- Používajte len objímky na nárazové kľúče a príslušenstvo v dobrom stave. Objímky v zlom stave alebo ručné objímky a príslušenstvo používané s nárazovými kľúčmi sa môžu roztrieštiť.
- Nástroj nikdy nespúšťajte mimo obrábaného produktu. Môže bežať príliš rýchlo a vyhodíť príslušenstvo z nástroja.
- Skontrolujte, či je obrobok bezpečne upnutý.

Nebezpečenstvá pri príslušenstve

- Používajte len vhodné úchytky na príslušenstvo (pozri zoznam súčiastok). Vždy, keď je to možné, používajte hlboké objímky.
- Pre nástroje, ktoré používajú systém uchopenia pomocou kolíka a tesniaceho krúžku nadstavca, použite na bezpečné upnutie kolíka nadstavca tesniaci krúžok.

- Vždy používajte čo najjednoduchšie pripojenie. Dlhé, pružné rozťahovacie tyče a adaptéry pohlcujú nárazovú silu a môžu sa zlomiť. Vždy, keď je to možné, používajte hlboké objímky.

Nebezpečenstvá pri prevádzke

- Pracovníci obsluhy a údržby musia byť fyzicky schopní objemný, ťažký a mohutný nástroj manipulovať.
- Nástroj držte v správnej polohe: buďte pripravení reagovať na normálne alebo náhle pohyby oboma rukami.
- Nepoužívajte pri zníženom tlaku alebo v opotrebovanom stave. Spojka by nemusela pracovať a výsledkom by bola náhla rotácia držadla nástroja.
- Regulátor musíte mať celý čas pod kontrolou. Nenechajte sa zachytiť medzi nástrojom a obrábaným produktom.

Nebezpečenstvá z opakovaných pohybov

- Pri používaní elektrického nástroja za účelom vykonania pracovných úloh môže operátor pocítiť nepohodlie v rukách, ramenách, pleciach, krku alebo iných častiach tela.
- Zaujmite pohodlné držanie tela a zároveň si zachovajte bezpečný postoj, aby ste sa vyhli neprirodzeným alebo nerovnovážnym polohám. Zmena postoja počas dlho trvajúcich prác môže pomôcť predísť nepohodliu a únave.
- Neignorujte symptómy ako trvalé alebo opakujúce sa nepohodlie, bolesť, búšenie, bodavú bolesť, trpnutie, necitlivosť, pálenie alebo stuhnutie. Prestaňte používať nástroj, informujte vášho zamestnávateľa a vyhľadajte lekára.

Nebezpečenstvá spôsobené hlukom a vibráciami

- Vysoké úrovne hluku môžu spôsobiť trvalú stratu sluchu alebo iné problémy, ako napr. hučanie v ušiach. Používajte ochranu sluchu odporúčanú zamestnávateľom alebo predpismi týkajúcimi sa zdravia a bezpečnosti na pracovisku.
- Vystavenie vibráciám môže spôsobiť vážne poškodenie nervov a prívodu krvi na rukách a ramenách. Noste teplé oblečenie a uchovajte si ruky teplé a suché. Ak dôjde k znecitliveniu, trpnutiu, bolesti alebo zbeleniu kože, prestaňte s nástrojom pracovať, informujte vášho zamestnávateľa a vyhľadajte lekára.
- Nástroj uchopte zľahka ale bezpečne, pretože nebezpečenstvo spôsobované vibráciami je väčšie pri pevnejšom uchopení. Tam kde je to možné použite rameno nápravy alebo pripevnite bočnú rukoväť.
- Aby ste predišli zbytočnému zvyšovaniu úrovni hluku a vibrácií:
- Nástroj prevádzkujte a servisujte, a vyberte, servisujte a nahraďte príslušenstvo a spotrebné diely v súlade s týmto návodom na obsluhu.
- Nepoužívajte opotrebené ani nepasujúce hroty pre skrutkovače, násady ani nadstavce.
- Počas uťahovania sa nedotýkajte nadstavcov ani príslušenstva.

Nebezpečenstvá na pracovisku

- Pošmyknutie/zakopnutie/pád sú významnou príčinou vážneho zranenia alebo smrti. Dávajte pozor na nadbytočné hadice ponechané na povrchu, kde sa chodí alebo pracuje.
- Predíd'te vdýchnutiu prachu, výparov alebo sutiny, ktoré vznikli pri práci a ktoré môžu spôsobiť zdravotné problémy (napr. rakovinu, pôrodné defekty, astmu a/alebo zápal kože). Pri práci s materiálmi, pri ktorých vznikajú vzduchové častice, používajte odsávanie prachu a vybavenie na ochranu dýchania.
- Niektoré prachy vytvorené pri pieskovaní, pílení, brúsení, vŕtaní a iných stavebných aktivitách obsahujú chemikálie, o ktorých je v štáte Kalifornia známe, že spôsobujú rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poškodenia. Medzi niektoré príklady takýchto chemikálií patria:
 - olovo z olovnatých farieb,
 - tehly a cement s kryštalického kremeňa a iné murárske produkty,
 - arzenik a chróm z chemicky ošetrenej gumeny.

Vaše riziko pri týchto expozíciách sa líši podľa toho, ako často vykonávate tento druh práce. Na zníženie expozície týchto chemikálií: pracujte v dobre vetranej oblasti a pracujte so schváleným bezpečnostným vybavením ako napríklad maskou proti prachu, ktoré je špeciálne navrhnuté na odfiltrovanie mikroskopických častíc.

- V neznámom prostredí postupujte opatrne. Majte na mysli možné nebezpečenstvá vyplývajúce z vašej pracovnej činnosti. Tento nástroj nie je izolovaný proti kontaktu so zdrojmi elektriny.
- Tento nástroj nie je určený na prácu v potenciálne výbušných atmosférach.

i Doplnujúce bezpečnostné informácie týkajúce sa prenosných pneumatických nástrojov:

- CAGI 2528 - B186.1, BEZPEČNOSTNÝ KÓD PRE PRENOSNÉ PNEUMATICKÉ NÁSTROJE, k dispozícii z Global Engineering Documents na stránke <https://global.ihs.com/> alebo zavolajte na číslo +1 800 447-2273. V prípade ťažkostí so získaním noriem ANSI kontaktujte ANSI cez stránku <https://www.ansi.org/>

Určené použitie

Tento výrobok je určený na inštalovanie a odstraňovanie závitových upevňovacích prvkov do/z dreva, kovu alebo plastov. Len na použitie v interiéri.

Iné použitie nepovolené.

Použitie náhradných dielov alebo príslušenstva iných ako originálne dodaných výrobcom môže mať za následok pokles výkonu a zvýšenú potrebu údržby, zvýšenú úroveň hluku alebo zvýšené vibrácie, a v dôsledku toho úplné zrušenie ručenia výrobcu.

Pokyny špecifické pre výrobok

Prevádzka

Pozri obrázky na strane 2, 3 & 4.

- Riadne upevnite príslušenstvo k nástroju.
- Pripojte zariadenie k čistému a suchému prívodu vzduchu.
- Na spustenie nástroja použite spúšť (A).
- Na prepnutie otáčania použite spínač (B).
- Na úpravu výstupného výkonu smerom vpred použite regulátor (C).

Mazanie

Použite olejnicu s olejom SAE #10 nastavenou na dve (2) kvapky za minútu.

Pokyny pre údržbu

- **Pre bezpečnú manipuláciu a likvidáciu všetkých komponentov dodržiavajte environmentálne nariadenia danej krajiny.**
- Údržbu a opravy musí vykonávať kvalifikovaný personál používajúci iba originálne náhradné diely. Ak potrebujete poradenstvo o technických službách alebo náhradné diely, obráťte sa na výrobcu alebo na najbližšieho autorizovaného predajcu.
- Vždy zabezpečte, aby bol stroj odpojený od zdroja energie, aby sa predišlo náhodnej prevádzke.
- Ak sa nástroj používa každý deň, demontujte a skontrolujte ho každé 3 mesiace. Vymeňte poškodené alebo opotrebované diely.
- Na minimalizáciu prestojov sa odporúča nasledujúca servisná súprava: **Nastavovacia súprava**

Likvidácia

- Likvidácia tohto vybavenia sa musí riadiť právnymi predpismi príslušnej krajiny.
- Všetky poškodené, opotrebované alebo nesprávne fungujúce zariadenia **SA MUSIA VYRADIŤ Z PREVÁDZKY.**

Užitočné informácie

Krajina pôvodu

China

Webová stránka

Informácie ohľadne našich výrobkov, príslušenstva, náhradných dielov a zverejnených materiálov nájdete na webovej stránke Rodcraft.

Navštívte, prosím: www.rodcraft.com.

Karta bezpečnostních údajů

Karty bezpečnostních údajů popisují chemické výrobky předávané společností Rodcraft.

Pre viac informácií navštívte webovú stránku spoločnosti Rodcraft qr.cp.com/sds.

Copyright

© Copyright 2024, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Všetky práva vyhrazené. Akékoľvek neautorizované použitie alebo kopírovanie obsahu alebo jeho časti je zakázané. Týka sa to predovšetkým obchodných značiek, označení modelov, čísiel dielov a výkresov. Používajte iba autorizované diely. Na akékoľvek škody alebo zlyhania spôsobené používaním neautorizovaných dielov sa nevzťahuje záruka ani ručenie za výrobok.

Technické údaje

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Rozměr závitu na vsutupu vzduchu (")	1/4	1/4	1/4	1/4
	BSPP	BSPP	BSPP	BSPP
Otáčky bez zatížení (ot/min)	280	280	190	190
Max. toč. moment (Nm)	45	50	100	100
Max. provozní toč. moment (Nm)	30	25	60	60
Čtyřhranný pohon (")	1/4	3/8	3/8	1/2
Hmotnost (kg)	0.67	0.68	1.22	1.23

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Hladina akustického tlaku (dB(A))	92.9	92.9	89.2	89.2
Vibrace (m/s ²)	8.5	8.5	9.2	9.2

Prohlášení**Prohlášení o shodě s předpisy EU**

My, společnost Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany, na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že produkt (s názvem, typem a sériovým číslem, viz přední stranu) splňuje požadavky těchto směrnic:

2006/42/EC (17/05/2006)

Použité harmonizované normy:

EN ISO 11148-6:2012

Úřady si mohou vyžádat příslušné technické informace od:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France



Saint-Herblain, 07/10/2022

Pascal ROUSSY

Podpis

Další informace týkající se vibrací

Tento nástroj, pokud není přiměřeným způsobem používán, může způsobovat vibrační syndrom ruky a paže.

Tyto další informace týkající se vibrací mohou zaměstnavatelům pomoci při plnění jejich povinností (například podle směrnice EU 2002/44/ES) z hlediska vyhodnocování rizik spojených s vibracemi ruky a paže, jimž jsou vystaveni jejich pracovníci při používání tohoto nástroje.

Řehtačkové utahovákы jsou vhodné pro montážní a demon-
tažní práce v omezených prostorech.

- The declared vibration value can be used to estimate vibration during rundown. Continuous ratcheting against a run-down bolt may produce a vibration emission in the range m/s² to m/s² (vibration total values).
- Tento nástroj používejte pouze k práci, kterou není možné uspokojivě provádět s jinými typy utahováků, jež představují nižší vibrační riziko.
- Vibrační emise se výrazně liší podle vykonávané práce a techniky operátora. U některých aplikací mohou vznikat emise překračující uvedené rozpětí.
- Operátoři musí optimalizovat své techniky a zvolit vhodný utahovák tak, aby minimalizovali dobu řehtačkového efektu na konci každého doběhu nebo při uvolňování utažených upevňovacích prvků.
- For the intended application of this tool, we estimate that normal operation should involve a ratcheting time against a run-down fastener of less than 0,5s per fastener on a hard joint and up to 3s on a soft joint.

Bezpečnost

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

⚠ VÝSTRAHA Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto produktem.

Nedodržení veškerých níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, poškození majetku nebo vážný úraz.

Uchovejte veškeré texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.

⚠ VÝSTRAHA Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.

Prohlášení o použití

- Pouze pro profesionální použití.
- Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud je poškozen.

- Pokud na produktu nejsou čitelné štítky s údaji o produktu či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od produktu, bez prodlení je nahraďte novými.
- Tento produkt smí instalovat, používat či provádět jeho servis pouze kvalifikované osoby v průmyslovém montážním prostředí.

Obecné bezpečnostní pokyny

Přívod vzduchu a nebezpečí při připojení

- Vzduch pod tlakem může způsobit vážný úraz.
- Vždy vypněte přívod vzduchu, z hadic vypustíte tlak vzduchu a odpojte nástroj od přívodu vzduchu, pokud se nástroj nepoužívá, před výměnou jeho příslušenství nebo při provádění jeho oprav.
- Proud vzduchu nikdy nemířte na sebe ani na nikoho jiného.
- Házení hadic může způsobit vážný úraz. Vždy zkontrolujte, zda hadice a spojky nejsou poškozené nebo uvolněné.
- Nikdy nepoužívejte rychlospojky. Viz pokyny pro správné nastavení.
- Univerzální utahovací spojky musejí být vždy použity s pojistnými kolíky.
- Nepřekračujte maximální tlak vzduchu 6,3 bar / 90 psig nebo tlak uvedený na štítku nástroje.

Nebezpečí namotání

- Udržujte bezpečnou vzdálenost od otáčejících se částí. Pokud nebudete udržovat volné části oděvu, rukavice, šátek nebo jiné oděvní součásti či ozdoby nošené na krku a vlasy v dostatečné vzdálenosti od nástroje a příslušenství, může dojít k jejich zachycení nástrojem, což vám může způsobit udušení, skalpování anebo tržné rány.
- Může dojít k zachycení rukavic otáčejícími se částmi nástroje, což vám může způsobit vážná poranění nebo i zlámání prstů.
- Otáčející se nástavce a prodloužení nástroje mohou snadno zachytit rukavice s pryžovým povlakem nebo s kovovým zesílením.
- Nepoužívejte příliš volné rukavice ani rukavice s proříznutým nebo roztřepeným materiálem na prstech.
- Nikdy se nepokoušejte držet otáčející se části nástroje, nástavce ani prodloužení nástroje.

Rizika odlétávajících předmětů

- Vždy používejte nárazuvzdorné ochranné brýle a obličejový kryt při práci s nástrojem a jeho opravě a údržbě či při výměně příslušenství, nebo pokud jsou tyto činnosti prováděny ve vaší blízkosti.
- Zajistěte, aby i všichni ostatní v pracovním prostoru měli nárazuvzdorné brýle a obličejové kryty. I malé odlétávající předměty mohou způsobit poranění očí a následnou slepotu.
- Přetažení či naopak nedotažení upevňovacích prvků, které se mohou rozlomit, uvolnit nebo oddělit, může mít za následek vznik vážného úrazu. Uvolněné montážní sestavy se mohou změnit na odlétávající předměty. Montážní sestavy vyžadující konkrétní utahovací moment musí být zkontrolovány pomocí měřiče momentu.

POZNÁMKA: tak zvané „západkové“ momentové klíče nejsou schopny zjistit potenciálně nebezpečné stavy přetažení.

- Používejte pouze nástavce určené pro nástroje na stlačený vzduch a příslušenství v dobrém stavu. Nástavce ve špatném stavu nebo ruční nástavce a příslušenství používané s rázovými utahovými na stlačený vzduch mohou prasknout.
- Nikdy nástroj nenechávejte běžet naprázdno. Může běžet příliš rychle a způsobit, že příslušenství bude z nástroje vymršťováno.
- Dbejte na to, aby byl obrobek řádně upevněn.

Rizika spojená s příslušenstvím

- Používejte pouze správné úchyty příslušenství (viz seznam součástí). Používejte hluboké nástavce, kdykoliv je to možné.
- U nástrojů využívajících upínací systém nástavce s kolíkem a O-kroužkem používejte O-kroužek k bezpečnému přidržení kolíku nástavce.
- Vždy používejte nejjednodušší možné zavěšení. Dlouhé pružinové prodlužovací tyče a adaptéry absorbují rázovou energii a mohou prasknout. Používejte hluboké nástavce, kdykoliv je to možné.

Provozní rizika

- Osoby provádějící obsluhu a údržbu musí být fyzicky schopné manipulovat s objemným, těžkým a výkonným nástrojem.
- Držte nástroj správně: mějte připraveny obě ruce na zvládnutí normálních i náhlých pohybů působících v opačném směru rotace.
- Nepoužívejte při sníženém tlaku nebo ve špatném stavu: spojka by nemusela fungovat a výsledkem by byla náhlá rotace držadla nástroje.
- Mějte škrticí ventil neustále pod kontrolou. Zajistěte, aby nedošlo k zachycení mezi nástrojem a obrobkem.

Rizika spojená s opakovaným pohybem

- Při používání mechanických nástrojů k provádění pracovních činností může operátor pociťovat mírnou bolest v oblasti rukou, paží, ramen, krku nebo i v jiných částech těla.
- Při práci stůjte v pohodlné poloze a pevně na zemi a vyvarujte se jakýchkoliv nepříjemných či nejistých a nevyvážených poloh. Pravidelné změny polohy těla během delších pracovních činností mohou pomoci zabránit vzniku bolesti či nadměrné únavy.
- Nepodceňujte příznaky, jako je například trvalá nebo vracející se mírná či silnější bolest, pulzující bolest, brnění, necitlivost, palčivé pocity nebo ztuhlost. Přestaňte nástroj používat, informujte svého zaměstnavatele a poraďte se s lékařem.

Rizika spojená s hlukem a vibracemi

- Vysoké úrovně hluku mohou způsobit trvalou ztrátu sluchu nebo jiné zdravotní problémy, jako je například hučení v uších. Používejte ochranu sluchu doporučenou vaším zaměstnavatelem nebo předepsanou podle předpisů týkajících se bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

- Působení vibrací může způsobit poškození nervů a narušit přívod krve do rukou a paží. Noste teplý oděv a udržujte své ruce v teple a suchu. Pokud se projeví strnulost, brnění, bolest nebo zblednutí kůže, přestaňte nástroj používat, informujte svého zaměstnavatele a poraďte se s lékařem.
- Držte nástroj lehkým, ale současně pevným úchopem, protože riziko nepříznivého působení vibrací je s vyšší silou úchopu obecně vyšší. Je-li to možné, používejte závesné rameno nebo na nástroj nasadte boční rukojeť.
- Za účelem předcházení zbytečnému zvyšování úrovně hluku a vibrací:
- Nástroj používejte a provádějte jeho údržbu, a vybírejte, vyměňujte a provádějte údržbu jeho příslušenství a spotřebního materiálu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k obsluze;
- Nikdy nepoužívejte opotřebované nebo špatně padnoucí hroty, nástavce nebo prodlužovací díly.
- Při rázech se nedotýkejte nástavců ani příslušenství.

Rizika na pracovišti

- Uklouznutí, zakopnutí nebo pád jsou hlavními příčinami vážných nebo i smrtelných úrazů. Dávejte pozor na nadměrné množství hadic ponechaných na podlaze nebo na pracovní ploše.
- Vyhněte se vdechování prachu či výparů i manipulaci s nečistotami z pracovního procesu, které mohou způsobovat zdravotní potíže (například rakovinu, poruchy při narození, astma anebo dermatitidu). Při práci s materiály, které způsobují uvolňování částic do vzduchu, používejte zařízení na odsávání prachu a noste ochranné dýchací pomůcky.
- Prach vznikající při motorovém vyhlazování, řezání, broušení, vrtání a jiných stavebních činnostech může obsahovat chemické látky, o kterých je ve státu Kalifornie známo, že způsobují rakovinu a poruchy při narození nebo jiná poškození reprodukčního ústrojí. Některé příklady takových chemických látek jsou následující:
 - olovo z olovnatých barev;
 - cihly z krystalického křemene, cement a další stavební materiály pro zdíva;
 - arsen a chrom z chemicky upravené pryže.

Vaše riziko vyplývající z vystavení se působení těchto látek se liší podle toho, jak často provádíte takový typ práce. Abyste omezili své vystavení se působení těchto chemických látek: pracujte v dobře větraných prostorách a používejte schválené bezpečnostní ochranné pomůcky, jako jsou například masky proti prachu, které jsou speciálně zkonstruované k odfiltrování mikroskopických částic.

- V neznámém pracovním prostředí si počínejte opatrně. Dávejte pozor na potenciální rizika vznikající v důsledku vaší pracovní činnosti. Tento nástroj není izolován pro případ dotyku se zdroji elektrického proudu.
- Tento nástroj není určen pro práci v potenciálně výbušných atmosférách.

i Další bezpečnostní informace ohledně přenosného pneumatického nářadí:

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS (Bezpečnostní pravidla pro přenosné pneumatické nářadí), k dispozici na webových stránkách Global Engineering Documents na adrese <https://global.ihs.com/> nebo na telefonním čísle +1 800 447-2273. V případě obtíží při získávání norem ANSI se obraťte na organizaci ANSI prostřednictvím webové stránky <https://www.ansi.org/>

Určené použití

Tento produkt je zkonstruován pro montáž upevňovacích prvků do dřeva, kovu nebo plastu a pro jejich demontáž z těchto materiálů. Pouze pro použití v interiéru.

Jiné použití není povoleno.

Použití náhradních dílů, které se liší od dílů dodávaných výrobcem, může mít za následek snížení výkonnosti nebo zvýšení náročnosti údržby a úrovně hluku nebo vibrací. Zároveň to má za následek celkové propadnutí záruky výrobce.

Pokyny specifické pro produkt

Provoz

Viz obrázky na stránkách 2, 3 & 4.

- Příslušenství řádně připojte a připevněte k nástroji.
- Připojte zařízení k přívodu čistého a suchého vzduchu.
- Chcete-li nástroj spustit, použijte spínač (A).
- Pro změnu směru otáčení použijte přepínač (B).
- Přenastavení výstupního výkonu na režim vpřed lze provést regulátorem (C).

Mazání

Použijte mazací zařízení vzduchu s olejem SAE #10 nastavené na dvě (2) kapky za minutu.

Pokyny týkající se údržby

- Pro bezpečnou manipulaci a likvidaci všech částí **do-držujte místní ekologické předpisy své země.**
- Údržbu a opravy musí provádět kvalifikovaný pracovník, který smí používat pouze originální náhradní díly. Pokud potřebujete rady týkající se technických služeb nebo vyžadujete náhradní díly, kontaktujte výrobce nebo nejbližšího autorizovaného prodejce.
- Vždy se ujistěte, že je stroj odpojen od zdroje energie, aby nedošlo k náhodnému spuštění.
- Pokud se nástroj používá denně, každé 3 měsíce jej rozmontujte a zkontrolujte. Vadné nebo opotřebované díly vyměňte.
- Aby se odstávka zkrátila na minimum, doporučujeme následující servisní sadu: **Seřizovací sada**

Likvidace

- Likvidace zařízení musí probíhat v souladu se zákonnými normami dané země.
- Veškerá poškozená, výrazně opotřebovaná a neprávne fungující zařízení **JE NUTNO VYŘADIT Z PROVOZU.**

Užitečné informace**Země původu**

China

Webová stránka

Informace týkající se našich produktů, příslušenství, náhradních dílů a publikovaných dokumentů naleznete na webových stránkách společnosti Rodcraft.

Navštivte: www.rodcraft.com.

Bezpečnostní list

Bezpečnostní listy popisují chemické produkty, které prodává společnost Rodcraft.

Více informací získáte na webových stránkách společnosti Rodcraft na adrese qr.cp.com/sds.

Copyright

© Copyright 2024, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Všechna práva vyhrazena. Veškeré neschválené použití a kopírování obsahu nebo jeho částí je zakázáno. To platí zejména o obchodních známkách, označeních modelu, číslech součástek a výkresech. Používejte pouze schválené náhradní díly. Na škody nebo nesprávnou funkci, způsobené použitím neschválených náhradních dílů, se nevztahuje ani záruka, ani odpovědnost za produkt.

Műszaki adatok

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Levegőbemenet menetmérete (")	1/4	1/4	1/4	1/4
	BSPP	BSPP	BSPP	BSPP
Üresjárat fordulat- szám (f/p)	280	280	190	190
Maximális nyomaték (Nm)	45	50	100	100
Maximális munkanyo- maték (Nm)	30	25	60	60
Négylapfejű hajtóelem (")	1/4	3/8	3/8	1/2
Tömeg (kg)	0.67	0.68	1.22	1.23

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Hangnyomás szint (dB(A))	92.9	92.9	89.2	89.2
Vibráció (m/s ²)	8.5	8.5	9.2	9.2

Nyilatkozatok**EU megfelelőségi nyilatkozat**

Mi, az **Desoutter GmbH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék (a típust és termékszámot lásd az első oldalon) megfelel a következő irányelv(ek)nek:

2006/42/EC (17/05/2006)

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN ISO 11148-6:2012

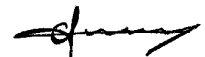
A hatóságok kérhetik a vonatkozó műszaki információkat:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 07/10/2022

Pascal ROUSSY

Aláírás


Additional Vibration Information

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

This additional vibration information may be of assistance to employers in meeting their obligations (for example under EU Directive 2002/44/EC) to assess the risks to their workers arising from hand arm vibration associated with the use of this tool.

Ratchet wrenches are suitable for assembly and disassembly operations in confined spaces.

- The declared vibration value can be used to estimate vibration during rundown. Continuous ratcheting against a run-down bolt may produce a vibration emission in the range m/s² to m/s² (vibration total values).
- Only use this tool for work which other types of wrenches, which present lower vibration risks, are unable to perform satisfactorily.
- The vibration emission varies greatly with task and operator technique. Emissions outside the quoted range may occur for some applications.
- Operators should optimize their technique and select a suitable wrench in order to minimize the ratcheting time at the end of each run-down or when backing-off assembled fasteners.
- For the intended application of this tool, we estimate that normal operation should involve a ratcheting time against a run-down fastener of less than 0,5s per fastener on a hard joint and up to 3s on a soft joint.

Biztonság

NE DOBJA EL – ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

FIGYELEM Olvassa el a termékre vonatkozó összes biztonsági előírást, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatokat.

Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet anyagi kárt és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Olvassa el és a jövőben is tartsa be az összes figyelmeztetést és utasítást.

FIGYELEM Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerint érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.

Használatra vonatkozó nyilatkozat

- Kizárólag professzionális felhasználásra.
- A terméket és tartozékait semmilyen módon nem szabad módosítani.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ha a termék adatai vagy az előírt sebességre vonatkozó vagy veszélyre figyelmeztető címkék a terméken nem olvashatók vagy leváltak, a lehető leghamarabb tegyen fel újakat.
- A termék üzembe helyezését, üzemeltetését és szervizelését kizárólag szakképzett személy végezheti ipari környezetben.

Általános biztonsági utasítások

Levegőellátó rendszerrel és csatlakozásokkal kapcsolatos veszélyek

- A nyomás alatt lévő levegő súlyos sérüléseket okozhat.
- Ha a szerszám nincs használatban zárja el a levegő-adagolást, ürítse ki a tömlőt és válassza le az eszközt a levegő-vezetékéről bármilyen termék-beállítási művelet előtt, mint például tartozékok cseréje vagy javítások.
- Soha ne irányítsa a levegőt önmaga vagy más személyek felé
- A nyomás alatt lévő lengő tömlők komoly sérüléseket okozhatnak. Mindig ellenőrizze, hogy a tömlők és csatlakozások ne legyenek hibásak vagy meglazulva.
- Ne használjon gyorscsatlakozási szerkezeteket a szerszámmal. Vegye figyelembe a helyes összeállításra vonatkozó utasításokat.
- Amennyiben általános szorítófogókat használ, rögzítőszegeket kell felszerelni.
- Ne haladja meg a 6,3 bar / 90 psi értékű - vagy a táblán feltüntetett - maximális levegőnyomást.

Beakadási veszélyek

- Tartsa be a forgó meghajtástól a védőtávolságot! Laza ruházat, kesztyűk, ékszerek, nyaklánc vagy hajdíz viselése esetén fulladásveszély állhat be, vagy a szerszám becsípheti a haját és a bőrt.
- A forgó részek becsíphetik a kesztyűket, ami az ujjak súlyos sérülését, akár törését is okozhatja.

- A forgó fejek foglalatja és a forgórész bővítmények könnyen becsíphetik a gumibevonatú vagy fém megerősítésű kesztyűket.
- Ne viseljen bő vagy levágott ujjú kesztyűt.
- Soha ne a fejet, a foglalatot vagy a bővítményt tartsa.

Repülő darabok miatti veszély

- Mindig viseljen ütészálló szem- és arcvédőt az eszköz használata közben, illetve a működő eszköz közelében, valamint javítás, karbantartás vagy alkatrészcsere közben.
- Ügyeljen, hogy az eszköz környezetében mindenki viseljen ütészálló szem- és arcvédőt. Ügyeljen rá, hogy a közelben tartózkodók mindnyájan viseljenek ütészálló szem- és arcvédőt!
- Az alulhúzott vagy túlhúzott kötőelemek súlyos sérülést okozhatnak, mivel törhetnek, kilazulhatnak és leválhatnak. A kilazult szerelvények nagy sebességgel lerepülhetnek. Az előírt nyomatékú csatlakozódarabok nyomatékát nyomatékmérővel kell ellenőrizni.

MEGJEGYZÉS Az úgynevezett \"kattanós\" nyomatékkulcsokkal nem lehet megállapítani egy esetleges túlhúzást, ami veszélyes lehet.

- Csak jó állapotban levő, ütvecsavarozóhoz való méretezett dugókulcsokat és tartozékokat használjon. A pneumatikus ütvecsavarozóval használt rossz állapotú vagy kéziszerszámhoz való dugókulcsok szétropanhatnak.
- A szerszámot ne üzemeltesse a munkaműveleten kívül. Túl gyorsan foroghat és ennek hatására a tartozék lerepülhet a szerszámról.
- Rögzítse biztonságosan a munkadarabot.

A tartozékokkal kapcsolatos veszélyek

- Csak megfelelő tartozék-befogókat használjon (lásd az alkatrészjegyzéket). Lehetőség szerint mély dugókulcsokat használjon.
- A csapot és az O-gyűrűs aljzat-visszatartást használó szerszámnál használja az O-gyűrűt az aljzat-csap biztonságos rögzítéséhez.
- Mindig a lehető legegyszerűbb toldást használja. A hosszú és rugós hosszabbító rudak és illesztő elemek felveszik az ütés energiát és eltörhetnek. Lehetőség szerint mély dugókulcsokat használjon.

Veszélyek működés közben

- A kezelőnek és a karbantartónak képesnek kell lennie a szerszám kezelésére, tekintetbe véve annak méreteit, súlyát és teljesítményét.
- Tartsa a berendezést megfelelően: készüljön fel a normál és hirtelen mozdulatok kezelésére – mindkét kezét tartsa szabadon.
- Ne használja csökkentett levegőnyomással vagy kopott állapotban: előfordulhat, hogy a tengelykapcsoló meghibásodik és a szerszám markolata hirtelen elfordul.
- Mindig legyen ura szabályozónak! Ne kerüljön a szerszám és a munkadarab közé!

Ismétlődő mozgással kapcsolatos veszélyek

- Amikor az elektromos szerszámgéppel végez munkát, a gépkezelő kényelmetlenséget érezhet karjában, kezén, vállain, nyakán, vagy teste egyéb részein.

- Munka közben lehetőleg kényelmes pozíciót vegyen fel, biztos lábtartással, elkerülve a kényelmetlen vagy nem egyensúlyban lévő testhelyzetet. A hosszabb munkák közben változtasson testtartásán, mert így kevésbé fárad.
- Ne hagyja figyelmen kívül a különböző tüneteket, például a visszatérő kényelmetlenség érzetet, fájdalmat, lüktető fájdalmat, sajgó fájdalmat, zsibbadást. Ilyen tünetek esetén állítsa le a gépet, jelentse munkáltatójának és forduljon orvoshoz.

Zajjal és vibrációval kapcsolatos veszélyek

- A nagy zajszint tartós halláskárosodást és egyéb problémákat - például fülzúgást - okozhat. Használjon zajvédelmi eszközöket a munkáltató előírásai, illetve a munkaegészségügyi vagy munkabiztonsági előírások szerint.
- A vibrációnak való kitettség a kezek és a karok vérellátását valamint az idegszál-funkciókat akadályozhatja. Viseljen meleg ruházatot és kezeit tartsa melegen és szárazon. Hagyja abba a szerszám használatát és forduljon orvoshoz, ha zsibbadás, viszketés, fájdalom vagy a bőr elfehéredése lép fel!
- A szerszámot ne szorítsa, de biztosan tartsa, mivel a vibrációs kockázat általában nagyobb, ha a szerszámot szorítja. Ha lehetséges használjon egy felfüggesztő kart vagy szereljen fel egy oldalsó fogót.
- A zaj és vibráció szükségtelen növekedésének megelőzése érdekében:
- A szerszámot és annak tartozékait, fogyóeszközeit a használati útmutatónak megfelelően üzemeltesse, tartsa karban, váltsza ki és cserélje;
- Ne használjon kopott vagy rosszul illeszkedő csavarbeható hegyet vagy a befogóperselyt vagy hosszabbítást.
- Ne érintse meg az aljzatokat és a tartozékokat az ütések közben.

Munkavégzési óvintézkedések

- A megcsúszás, megbotlás és elesés a súlyos sérülés vagy halál fő oka. Ügyeljen a közlekedő és munkaterületeken levő felesleges tömlőszakaszokra!
- Ne lélegezze be a port és ne érintse meg a munkafolyamatból származó olyan törmeléket, amely káros lehet egészségére (pl. rákot okozhat, szülési rendellenességekhez vezethet vagy asztmát és/vagy dermatitist okozhat). Ha olyan anyagokkal dolgozik, amelyek légi úton terjedő részecskéket eredményeznek, használjon porelszívást, pld. helyi porelszívó berendezést és viseljen légzőkészüléket.
- A szerszámgéppel végzett csiszolás, vágás, simítás, fúrás vagy más építkezési tevékenységek során keletkező por olyan kémiai anyagokat tartalmaz, melyeket a Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. Ilyen kémiai anyagokra például a következők:
 - Ólom az ólomtartalmú festékekből
 - Kristályos szilíciumdioxid téglából, cementből és más építőanyagokból
 - A gumi kémiai kezeléséből származó arzén és króm

Az ilyen kockázatoknak való kitettség attól függően változik, hogy milyen gyakran végez ilyen típusú munkát. A vegyi anyagoknak való kitettség kockázatának csökkentése érdekében: dolgozzon jól szellőztetett környezetben és használjon jóváhagyott biztonsági védőkészülékeket, mint például kifejezetten a mikroszkopikus részecskék szűrésére kidolgozott porvédő maszkok.

- Ismeretlen környezetben óvatosan mozogjon. Legyen tudában a munkavégzés során keletkező potenciális veszélyeknek! Ez a szerszám nem rendelkezik elektromos áramforrásokkal történő érintkezéshez elektromos szigeteléssel.
- Ezt a szerszámot ne használja potenciálisan robbanékony környezetben.

i További biztonsági információk a pneumatikus hordozható kéziszerszámokról:

- CAGI 2528 – B186.1, PNEUMATIKUS HORDOZHATÓ KÉZISZERSZÁMOK BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSAI, elérhető a „Global Engineering Documents” honlapról (<https://global.ihs.com/>), vagy hívja az +1 800 447-2273-as telefonszámot. Ha problémát okozna az ANSI-szabványok beszerzése, lépjen kapcsolatba az ANSI-val a <https://www.ansi.org/> honlapon.

Rendeltetésszerű használat

Ezt a terméket menetes csavarok fába, fémbe vagy műanyagba való beszereléséhez és eltávolításához tervezték. Kizárólag beltéri használatra alkalmas.

Más jellegű használata nem megengedett.

A gyártó által eredetileg szállítottól eltérő pótalkatrészek vagy kiegészítők használata teljesítménycsökkenést, a karbantartási igény, a zajszint vagy a vibrációs szint növekedését, ennek eredményeképpen pedig a gyártó felelősségének megszűnését idézheti elő.

Termékspecifikus utasítások

Működtetés

Lásd az ábrákat az 2, 3 & 4. oldalon.

- Rögzítse megfelelően a tartozékokat a szerszámhoz.
- A készüléket tiszta és száraz levegőellátáshoz csatlakoztassa.
- A szerszám elindításához használja az indítókapcsolót (A).
- A forgási irány váltásához használja a (B) kapcsolót.
- Előremenetben a kimeneti teljesítmény beállításához használja a szabályozót (C).

Kenés

Használjon légvezetékkenőt SAE #10 olajjal, percenkénti két (2) cseppek beállítással.

Karbantartási útmutató

- Valamennyi alkotóelem esetében tartsa be az adott ország munkavédelmi és környezetvédelmi rendelkezéseit.
- A karbantartási és javítási beavatkozást csak szakképzett személyek végezhetik eredeti cserealkatrésszel. Műszaki segítségért vagy cserealkatrész-igény esetén forduljon a gyártóhoz vagy a legközelebbi forgalmazóhoz.
- A véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében mindig győződjön meg arról, hogy a gép le van választva az áramforrásról.
- Napi használat esetén 3 havonta szerelje szét és ellenőrizze a szerszámot. Cserélje ki a sérült vagy kopott alkatrészeket.
- Az állásidő minimalizálása érdekében a következő szervizkészlet használata ajánlott: **Teljesítménynövelő készlet**

Hulladékkénti elhelyezés

- A készülék hulladékba helyezése során be kell tartani az adott ország jogszabályait.
- Ha a készülék sérült, erősen elhasználódott vagy nem megfelelően működik, **FELTÉTLENÜL VONJA KI A HASZNÁLATBÓL.**

Hasznos információk

Származási ország

China

Weboldal

A termékekre, a tartozékokra és a cserealkatrészekre, valamint a kiadványainkra vonatkozó információk a(z) Rodcraft weboldalán található.

Látogasson el a következő címre: www.rodcraft.com.

Biztonsági adatlap

A Rodcraft által értékesített kémiai termékeket a biztonsági adatlapok írják le.

További információkért, kérjük, tekintse meg a Rodcraft honlapját: qr.cp.com/sds.

Copyright

© Szerzői jog 2024, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Minden jog fenntartva. A tartalom vagy annak bármely részének jogosulatlan használata vagy másolása tilos. Ez különösképpen vonatkozik a védjegyekre, a modellek megnevezéseire, az alkatrészsorszámokra és a rajzokra. Kizárólag engedélyezett alkatrészeket használjon. A nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő bármilyen meghibásodásra vagy károsodásra a Jótállás és Termékfelelősség feltételei nem vonatkoznak.

Tehnični podatki

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Velikost navoja zračnega vhoda (palci)	1/4	1/4	1/4	1/4
	BSPP	BSPP	BSPP	BSPP
Hitrost v prostem teku (obr/min)	280	280	190	190
Maks. navor (Nm)	45	50	100	100
Maks. delovni navor (Nm)	30	25	60	60
Kvadratni nasadni nas-tavek (palci)	1/4	3/8	3/8	1/2
Teža (kg)	0.67	0.68	1.22	1.23

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Raven zvočnega tlaka (dB(A))	92.9	92.9	89.2	89.2
Vibracije (m/s ²)	8.5	8.5	9.2	9.2

Izjave

Izjava EU o skladnosti

V družbi Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany, na izključno lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko z naslovnice) skladen z naslednjimi direktivami:

2006/42/EC (17/05/2006)

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN ISO 11148-6:2012

Pristojni organ lahko zaprosi za pridobitev potrebnih tehničnih podatkov pri:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 07/10/2022

Pascal ROUSSY

Podpis



Additional Vibration Information

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

This additional vibration information may be of assistance to employers in meeting their obligations (for example under EU Directive 2002/44/EC) to assess the risks to their workers arising from hand arm vibration associated with the use of this tool.

Ratchet wrenches are suitable for assembly and disassembly operations in confined spaces.

- The declared vibration value can be used to estimate vibration during rundown. Continuous ratcheting against a run-down bolt may produce a vibration emission in the range m/s^2 to m/s^2 (vibration total values).
- Only use this tool for work which other types of wrenches, which present lower vibration risks, are unable to perform satisfactorily.
- The vibration emission varies greatly with task and operator technique. Emissions outside the quoted range may occur for some applications.
- Operators should optimize their technique and select a suitable wrench in order to minimize the ratcheting time at the end of each run-down or when backing-off assembled fasteners.
- For the intended application of this tool, we estimate that normal operation should involve a ratcheting time against a run-down fastener of less than 0,5s per fastener on a hard joint and up to 3s on a soft joint.

Varnost

NE ZAVRZITE – POSREDUJTE UPORABNIKU

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki jih prejmete z izdelkom.

Če navodil, ki so navedena spodaj, ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara, škode na lastnini in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

⚠ OPOZORILO Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitve, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalno uporabo.
- Tega izdelka in njegovih dodatkov ni dovoljeno spreminjati na noben način.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Če postanejo oznake s podatki o izdelku ali opozorila na nevarnosti, ki so na izdelku, neberljivi ali odpadejo, jih morate takoj zamenjati.
- Izdelek lahko nameščajo, upravljajo in servisirajo samo osebe, usposobljene za tako delo v industrijskem okolju.

Splošna varnostna navodila

Nevarnosti pri oskrbi z zrakom in njegovi priključitvi

- Zraka nikoli ne usmerjajte proti sebi ali drugi osebi.
- Ko zaključite z delom, preden zamenjate priključke ali pred popravilom vedno zaprite dovod zraka, sprostite pritisk v zračni cevi in orodje odklopite od dovoda zraka.
- Zraka nikoli ne usmerjajte proti sebi ali drugi osebi.
- Gibke cevi lahko povzročijo hude poškodbe. Vedno preglejte, ali so oprema in cevi poškodovane oziroma slabo pritrjene.

- Na orodju ne uporabljajte hitrih spojk. Za pravilno ureditev si pogledajte navodila.
- Če uporabljate univerzalne vzmetne spojke, morate namestiti varnostne zatiče.
- Ne presežite največjega zračnega pritiska 6,3 bara/90 psig ali kot je navedeno na označevalni tablici orodja.

Tveganja zaradi zapletanja

- Ne približujte se vrtečemu se pogonu. Če ohlapna oblačila, rokavice, nakit, ogrlice in lase približate orodju in pripomočkom, lahko pride do dušenja, iztrganja las in / ali ran.
- Rokavice se lahko zapletejo v rotacijski pogon in povzročijo amputacijo ali zlome prstov.
- Rokavice, prevlečene z gumo ali ojačane s kovino, lahko z lahkoto povleče v puše rotacijskih pogonov in podaljške pogonov.
- Ne nosite ohlapno prilegajočih se rokavic ali rokavic z odrezanimi oziroma nacefranimi prsti.
- Nikoli ne primite za pogon, pušo ali podaljšek pogona.

Tveganja izvrženih kosov

- Vedno ko delate s tem orodjem, na njem opravljate popravila ali vzdrževanje, menjate priključke ali ste v njegovi bližini, nosite na udarce odporno zaščito za oči in obraz.
 - Preverite, ali zaščito za oči in obraz, ki je odporna na izvržene predmete, nosijo vsi okoli vas. Tudi majhen izvržen predmet lahko oči poškoduje in povzroči slepoto.
 - Zaradi preveč ali premalo privitih spojin elementov, ki se lahko odlomijo ali se odvijajo in ločijo, lahko pride do hudih poškodb. Sproščene sklope lahko izstreli ven. Sklopi, pri katerih je potreben poseben zatezni moment, je treba preverjati z merilnikom zateznega momenta.
- OPOMBA: Tako imenovani "klik" torzijski ključki ne preverjajo potencialno nevarnih okoliščin previsokega vrtilnega momenta.
- Uporabljajte samo nasadne nastavke in pripomočke za udarni vijačnik, ki so v dobrem stanju. Nasadni nastavki, ki so v slabem stanju, ali nastavki in priključki za ročno uporabo se ob uporabi z udarnim vijačnikom lahko zdrobijo.
 - Orodja nikoli ne uporabljajte stran od obdelovanega dela. Lahko bi delovalo prehitro in povzročilo, da bi pripomoček odletel z orodja.
 - Poskrbite, da bo obdelovanec dobro pritrjen.

Tveganja pri namestitvi

- Uporabljajte samo primerne nosilce za pripomočke (poglejte si Seznam delov). Kadar je le mogoče, uporabljajte globoke nasadne nastavke.
- Za orodja, pri katerih se uporablja zatič in zadrževalni sistem za pušo tesnila O, uporabite tesnilo O, da zavarujete zatič puše.
- Vedno uporabite najenostavnejšo povezavo. Dolgi, prožni palični podaljški in adapterji absorbirajo udarno moč in se lahko zlomijo. Kadar je le mogoče, uporabljajte globoke nasadne nastavke.

Tveganja pri delu

- Upravljalci morajo biti fizično sposobni upravljati tovor, težo in moč orodja.
- Orodje držite v pravilnem položaju: Bodite pripravljeni na protiukrepe na običajne ali nenadne premike in uporabljajte obe roki.
- Orodja ne uporabljajte, ko je zračni tlak znižan in v obrabljenem stanju: mogoče je, da sklopka ne bo delovala, zaradi česar lahko pride do nenadnega zasuka držala orodja.
- Sprožilec morate imeti ves čas pod nadzorom. Pazite, da se ne bi znašli med orodjem in materialom, na katerem delate.

Nevarnosti zaradi ponavljajočega se premikanja

- Pri uporabi električnega orodja za izvajanje aktivnosti, povezanih z delom, lahko uporabnik začuti neudobje v rokah, zgornjih udih, ramenih, vratu ali drugih delih telesa.
- Uporabljajte udobno držo in ohranjajte varno oporo ter se izogibajte neudobnim ali neuravnoteženim držam. S spreminjanjem drže med daljšimi opravili lahko preprečite neugodje in utrujenost.
- Ne prezrite simptomov, kot so vztrajno ali ponovljivo neudobje, bolečina, drhtenje, ščemenje, zvenenje, otopelost, občutek žganja ali otrdelost. Prenehajte uporabljati orodje, obvestite delodajalca in se posvetujte z zdravnikom.

Nevarnosti hrupa in vibracij

- Visoke ravni zvoka lahko povzročijo trajno izgubo sluha in druge težave, kot so zvonjenje v ušesih. Uporabljajte zaščito za ušesa, kot jo priporoča delodajalec ali predpisi o poklicnem zdravju in varnosti.
- Izpostavljenost vibracijam lahko poškoduje na živce in prepreči pretok krvi v roke ter zgornje ude. Nosite topla oblačila in roke ohranjajte tople ter suhe. V primeru da pride do otrplosti, ščemenja, bolečin ali beljenja kože, prenehajte uporabljati to orodje, obvestite delodajalca in se posvetujte z zdravnikom.
- Orodje držite lahkotno vendar trdno, ker je tveganje zaradi vibracij na splošno večje, če orodje držite močneje. Če je možno, uporabite suspenzijsko roko ali namestite stranski ročaj.
- Za preprečitev nepotrebnega povečanja ravni hrupa in vibracij:
- orodje upravljajte in vzdržujte, dodatke in potrošni material pa izberite, vzdržujte in menjajte skladno s tem priročnikom z navodili;
- Ne uporabljajte obrabljenih ali slabo prilegajočih se nastavkov izvijača, puš ali podaljškov.
- Med udarjanjem se ne dotikajte obojk ali pripomočkov.

Nevarnosti na delovnem mestu

- Glavni vzroki za resne poškodbe ali smrt so zdrsi, spotiki in padci. Pazite na cevi, puščene na hodniku ali na delovni površini.
- Izogibajte se vdihavanju prahu ali hlapov ostankov iz delovnega procesa, ki lahko povzročijo poslabšanje zdravja (na primer, raka, dedne okvare, astmo in/ali dermatitis).

Kadar delate z materiali, ki ustvarjajo leteče delce, uporabite sistem za odsesavanje prahu in nosite zaščito za dihalo.

- Mogoče je, da bo prah, ki nastane pri peskanju, žaganju, brušenju, vrtnanju ali drugih gradbenih dejavnostih, vseboval kemikalije, za katere je v zvezni državi Kaliforniji znano, da povzročajo raka, napake pri rojstvu ali druge razmnoževalne poškodbe. Nekateri primeri teh kemikalij so:
 - svinec iz barv na svinčeni osnovi
 - kristalinične kremenove opeke in cement ter drugi zidarski proizvodi
 - arzen in krom s kemijsko obdelane gume

Vaše tveganje pri teh izpostavljanjih je odvisno od tega, kako pogosto opravljate to vrsto dela. Da boste zmanjšali izpostavljenost tem kemikalijam: delajte v dobro prezračenem prostoru ter uporabljajte odobreno zaščitno opremo, kot so maske za prah, ki so izrecno namenjena za filtriranje mikroskopskih delcev.

- V neznanih okoliščinah bodite izjemno previdni. Zavedajte se mogočih nevarnosti, ki jih lahko ustvarite s svojimi delovnimi aktivnostmi. To orodje ni izolirano pred stikom z viri električnega toka.
- To orodje ni namenjeni uporabi v prostorih, kjer obstaja možnost eksplozije.

i Dodatne varnostne informacije o prenosnih pnevmatskih orodjih:

- CAGI 2528 - B186.1, VARNOSTNA KODA ZA PRENOSNA PNEVMATSKA ORODJA, na voljo v dokumentaciji Global Engineering na <https://global.ihs.com/> ali po telefonu +1 800 447-2273. V primeru težav pri pridobivanju standardov ANSI se obrnite na ANSI preko spletne strani <https://www.ansi.org/>.

Namen uporabe

Ta izdelek je namenjen za namestitve in odstranitve navojnih pritrdilnih elementov v lesu, kovini ali plastiki. Samo za notranjo uporabo.

Druga uporaba ni dovoljena.

Uporaba drugih nadomestnih delov ali dodatkov, razen tistih, ki jih je prvotno dobavil proizvajalec, lahko povzroči poslabšanje delovanja in povečano potrebo po vzdrževanju, raven hrupa ali vibracije, ter posledično popolno razveljavitev odgovornosti proizvajalca.

Navodila, specifična za izdelek**Delovanje**

Glejte slike na straneh 2, 3 & 4.

- Nastavke dobro pritrdite na orodje.
- Napravo priključite na čist in suh dovod zraka.
- Za zagon orodja uporabite sprožilnik (A).
- Za spremembo smeri vrtenja uporabite stikalo (B).
- Za prilagajanje moči pogona naprej uporabite regulator (C).

Mazanje

Za napeljavo za zrak uporabljajte mazalno enoto z oljem SAE #10, nastavljeno na dve (2) kapljici na minuto.

Navodila za vzdrževanje

- Upoštevajte lokalne in državne okoljevarstvene predpise za varno delo z vsemi sestavnimi deli in njihovo odstranjevanje.
- Vzdrževanje in popravila lahko izvaja izključno usposobljeno osebje ter z uporabo originalnih nadomestnih delov. Če potrebujete tehnično pomoč ali nadomestne dele, se obrnite na proizvajalca ali najbližjega pooblaščenega prodajalca.
- Vedno poskrbite, da bo stroj odklopljen z vira energije, da se izognete nenamernemu sproženju delovanja.
- Če orodje uporabljate vsak dan, ga morate razstaviti in pregledati vsake 3 mesece. Zamenjajte poškodovane ali obrabljene dele.
- Da bi bil čas nedelovanja čim krajši, se priporoča uporaba naslednjega servisnega kompleta: **Komplet za uravnavanje (Tune-up kit)**

Odstranjevanje

- Odstranjevanje te opreme mora upoštevati zakonodajo zadevne države.
- Poškodovane naprave, izrabljene naprave ali naprave, ki ne delujejo pravilno, **MORATE IZLOČITI IZ UPORABE.**

Koristne informacije

Država izvora

China

Spletno mesto

Informacije o naših izdelkih, dodatni opremi, nadomestnih delih in objavljenih publikacijah lahko najdete na spletni strani Rodcraft.

Prosimo, obiščite: www.rodcraft.com.

Varnostni list

Varnostni listi opisujejo kemične izdelke, ki jih prodaja družba Rodcraft.

Prosimo, za več informacij pogledajte na spletno stran družbe Rodcraft - qr.cp.com/sds.

Avtorske pravice

© Avtorske pravice 2024, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Vse pravice pridržane. Vsaka nepooblaščen uporaba ali razmnoževanje vsebine ali delov vsebine je prepovedano. To še posebej velja za blagovne znamke, označbe modelov, številke delov in slike. Uporabite samo pooblaščen dele.

Garancija ali jamstvo za izdelek ne krije nobenih poškodb ali nepravilnega delovanja, ki ga povzroči uporaba nepooblaščenih delov.

Date tehnice

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
dimensiune filet admisije aer (")	1/4	1/4	1/4	1/4
	BSPP	BSPP	BSPP	BSPP
Turație la gol (rpm)	280	280	190	190
Cuplu max. (Nm)	45	50	100	100
Cuplu util max. (Nm)	30	25	60	60
Antrenor pătrat (")	1/4	3/8	3/8	1/2
Greutate (kg)	0.67	0.68	1.22	1.23

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Nivel presiune sunet (dB(A))	92.9	92.9	89.2	89.2
Vibrație (m/s ²)	8.5	8.5	9.2	9.2

Declarații

Declarație de conformitate UE

Noi, **Desoutter GmbH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany, declarăm pe propria răspundere că produsul (cu denumirea, tipul și numărul de serie - vezi prima pagină) este conform cu următoarea Directivă / următoarele Directive:

2006/42/EC (17/05/2006)

Standarde armonizate aplicate:

EN ISO 11148-6:2012

Autoritățile pot solicita informații tehnice core-spunzătoare de la:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 07/10/2022

Pascal ROUSSY

Semnătură



Additional Vibration Information

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

This additional vibration information may be of assistance to employers in meeting their obligations (for example under EU Directive 2002/44/EC) to assess the risks to their workers arising from hand arm vibration associated with the use of this tool.

Ratchet wrenches are suitable for assembly and disassembly operations in confined spaces.

- The declared vibration value can be used to estimate vibration during rundown. Continuous ratcheting against a run-down bolt may produce a vibration emission in the range m/s^2 to m/s^2 (vibration total values).
- Only use this tool for work which other types of wrenches, which present lower vibration risks, are unable to perform satisfactorily.
- The vibration emission varies greatly with task and operator technique. Emissions outside the quoted range may occur for some applications.
- Operators should optimize their technique and select a suitable wrench in order to minimize the ratcheting time at the end of each run-down or when backing-off assembled fasteners.
- For the intended application of this tool, we estimate that normal operation should involve a ratcheting time against a run-down fastener of less than 0,5s per fastener on a hard joint and up to 3s on a soft joint.

Siguranța

A NU SE ARUNCA - A SE PREDA UTILIZATORULUI

⚠️ AVERTISMENT Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu produsul.

În cazul nerespectării tuturor instrucțiunilor de mai jos, este posibilă producerea unei electrocutări, unui incendiu, unor daune asupra proprietății și/sau a unei vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

⚠️ AVERTISMENT Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.

Declarație privind utilizarea

- Exclusiv pentru utilizarea profesională.
- Acest produs și accesoriile sale nu trebuie modificate în niciun fel.
- Nu utilizați acest produs dacă este deteriorată.
- În cazul în care datele produsului sau etichetele de avertizare la pericole de pe acesta devin ilizibile sau se detașează, înlocuiți-le imediat.
- Produsul trebuie instalat, utilizat și întreținut exclusiv de către personalul calificat, într-un mediu industrial.

Instrucțiuni generale de siguranță

Pericole asociate alimentării cu aer și conexiunilor

- Aerul comprimat poate cauza vătămări grave.
- Când nu utilizați unealta, înaintea înlocuirii accesoriilor sau când efectuați reparații, opriți alimentarea cu aer, goliți furtunul de aer comprimat și deconectați unealta de la sursa de aer.
- Nu îndreptați niciodată jetul de aer spre persoane.

- Furtunurile cu aer comprimat scăpate de sub control pot provoca vătămări grave. Verificați întotdeauna dacă există furtunuri și racorduri deteriorate sau slabe.
- Nu folosiți cuplaje de deconectare rapidă la această unealtă. Pentru asamblarea corectă consultați instrucțiunile.
- Dacă folosiți cuplaje universale cu răsucire, trebuie montate știfturi de blocare.
- Nu depășiți presiunea maximă a aerului de 6,3 bar / 90 psig sau cea specificată pe plăcuța cu datele tehnice de pe unealtă.

Pericole de agățare și încurcare

- Păstrați distanța față de axul rotativ. Este posibilă producerea de strangulări, scalpări sau lacerări dacă hainele largi, mânușile, bijuteriile, podoabele pentru gât și părul nu sunt ținute la distanță de unealtă și de accesoriile acesteia.
- Mânușile se pot prinde în axul rotativ, provocând secționarea sau fracturarea degetelor.
- Adaptoarele axului rotativ și prelungitoarele de acționare pot apuca cu ușurință mânușile cauciucate sau cu ranforsare metalică.
- Nu purtați mănuși largi, cu degete franjurate sau fără degete.
- Nu apucați niciodată axul, adaptorul sau prelungitorul de acționare.

Pericolele reprezentate de obiectele proiectate

- Purtați întotdeauna o mască de protecție rezistentă la șoc pentru ochi și față atunci când utilizați, reparați sau întrețineți o unealtă, când schimbați accesoriile acesteia sau când vă aflați în apropiere în cursul acestor operațiuni.
 - Asigurați-vă că toți cei aflați în zonă poartă măști de protecție rezistente la impact pentru ochi și față. Chiar și obiectele proiectate de mici dimensiuni pot răni ochii și provoca orbirea.
 - Dispozitivele de strângere aflate la valori de cuplu prea mici sau prea mari se pot sparge sau slăbi și desprinde, provocând vătămări grave. Ansamblurile eliberate pot deveni proiectile. Ansamblurile care necesită un anumit cuplu trebuie verificate cu ajutorul unui torsionmetru.
- OBSERVAȚIE:** Așa-numitele chei pneumatice cu "clichet" nu verifică dacă înșurubarea este excesivă, ceea ce poate fi periculos.
- Utilizați numai adaptoare și accesorii pentru chei cu impact și în stare bună de funcționare. Adaptoarele uzate sau adaptoarele și accesoriile pentru acționare manuală montate pe chei de impact, se pot sfărâma.
 - Nu acționați niciodată unealta în lipsa piesei de prelucrat. Este posibil ca turația acesteia să crească excesiv, iar accesoriul montat să fie proiectat.
 - Piesa de prelucrat trebuie fixată ferm.

Pericolele prezentate de accesorii

- Utilizați numai dispozitive de blocare adecvate pentru accesorii (consultați lista pieselor). Dacă este posibil utilizați adaptoare adânci.
- În cazul uneltelor care utilizează sistemul de fixare a adaptorului cu șurub și oring, folosiți oringul pentru fixarea sigură a șurubului adaptorului.

- Utilizați întotdeauna cel mai simplu mod de conectare. Prelungitoarele și adaptoarele lungi și flexibile absorb șocurile provocate de impact și se pot rupe. Dacă este posibil utilizați adaptoare adânci.

Pericole în timpul utilizării

- Operatorii și personalul de întreținere trebuie să fie ași din punct de vedere fizic să controleze volumul, greutatea și forța uneltei.
- Unealta trebuie manevrată corespunzător: fiți pregătit să compensați eventualele mișcări normale sau bruște. Trebuie să aveți ambele mâini libere.
- A nu se utiliza dacă presiunea aerului comprimat este redusă sau în condiții de uzură: este posibil să nu funcționeze cuplajul și să se producă o rotație neașteptată a mânerului uneltei.
- Controlați întotdeauna turația uneltei. Nu vă poziționați între unealtă și piesele în lucru.

Pericole asociate mișcărilor repetitive

- Când utilizează o unealtă electrică pentru activități lucrative, operatorul poate resimți disconfort la nivelul mâinilor, brațelor, umerilor, gâtului sau altor zone ale corpului.
- Adoptați o poziție confortabilă, mențineți-vă sprijinul pe picioare și evitați pozițiile ciudate sau precare. Modificarea poziției în timpul executării unor sarcini prelungite poate evita disconfortul și oboseala.
- Nu ignorați simptomele precum disconfortul, durerile, tremurăturile, furnicăturile, amorțeala, senzațiile de arsură sau rigiditatea persistente și recurente. Încetați utilizarea uneltei, comunicați acest lucru angajatorului și adresați-vă unui medic.

Pericole asociate zgomotului și vibrațiilor

- Nivelul ridicat al sunetului poate provoca hipoacuzia permanentă și alte probleme precum acufena. Folosiți mijloace de protecție pentru auz, așa cum este recomandat de către angajator sau în reglementările de siguranță și sănătate ocupațională.
- Expunerea la vibrații poate provoca dizabilități la nivelul nervilor și circulației mâinilor și brațelor. Purtați îmbrăcăminte caldă și păstrați-vă mâinile calde și uscate. Dacă remarcați amorțeală, furnicături, durere sau albirea pielii încetați utilizarea uneltei, comunicați acest lucru angajatorului și consultați un medic.
- Țineți unealta ușor dar sigur, deoarece riscul asociat vibrațiilor este mai mare dacă forța de apucare este crescută. Dacă este posibil folosiți un braț de suspensie sau montați un mâner lateral.
- Pentru prevenirea creșterii accidentale a nivelului de zgomot și vibrații:
- Utilizați și întrețineți unealta și selectați, întrețineți și înlocuiți accesoriile și consumabilele, conform instrucțiunilor prezentate în acest manual;
- Nu utilizați bituri, adaptoare sau prelungitoare de șurubelniță uzate sau care nu se potrivesc corespunzător.
- Nu atingeți adaptoarele sau accesoriile în timpul utilizării cu impact.

Riscuri asociate locului de muncă

- Alunecările/împiedicarea/căzăturile sunt cauze majore de vătămare gravă sau deces. Acordați atenție porțiunilor de furtun rămase pe podea sau pe suprafața de lucru.
- Evitați inhalarea pulberilor, vaporilor sau sfărâmurilor produse în procesul de lucru deoarece pot produce îmbolnăviri (de exemplu cancer, malformații la naștere, astm și/sau dermatite). Când lucrați cu materiale care pot produce particule în suspensie, utilizați extractoare de praf și purtați echipament de protecție a căilor respiratorii.
- Anumite tipuri de praf produs prin sablare, tăiere, polizare, găurire sau în urma altor activități din construcții conțin substanțe chimice care, după cum se știe în statul California, sunt cancerigene și provoacă malformații congenitale sau afecțiuni reproductive. Printre aceste chimicale se numără:
 - Plumbul din vopsele pe bază de plumb
 - Căramizile și cimentul pe bază de oxid de siliciu cristalizat și alte produse de zidărie
 - Arsenicul și cromul din cauciucul tratat chimic

Riscul specific acestor expuneri variază în funcție de frecvența efectuării activității respective. Pentru a reduce expunerea la aceste chimicale: lucrați într-o zonă bine aerisită și dotată cu echipamente de protecție aprobate, precum măștile de praf proiectate special pentru filtrarea particulelor microscopice.

- Procedați cu atenție în medii insuficient cunoscute. Conștientizați riscurile asociate activității desfășurate. Această unealtă nu este izolată în cazul contactului cu surse electrice.
- Această sculă electrică nu este destinată utilizării în atmosfere potențial explozive.

❶ Informații suplimentare referitoare la siguranța uneltelor pneumatice portabile:

- CAGI 2528 - B186.1, CODUL DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE PNEUMATICE PORTABILE, disponibile la Global Engineering Documents la <https://global.ihs.com/> sau sunați la +1 800 447-2273. Dacă apar dificultăți în obținerea standardelor ANSI, contactați ANSI prin <https://www.ansi.org/>

Scop preconizat

Acest produs este destinat instalării și demontării pieselor de asamblare filetate din lemn, metal sau plastic. A se folosi exclusiv la interior.

Nu este permis niciun alt scop de utilizare.

Utilizarea unor piese de schimb sau accesorii, altele decât cele originale, recomandate sau furnizate de către producător pot duce la scăderea în performanță a sculei și la costuri ridicate cu întreținerea sculei, intensificarea nivelului vibrațiilor și, prin urmare, chiar la pierderea garanției oferite de producător.

Instrucțiuni specifice produsului

Utilizarea

Consultați cifrele de la pagina 2, 3 & 4.

- Fixați corespunzător accesoriile pe unelte.
- Conectați dispozitivul la o sursă de aer curat și uscat.
- Pentru a porni unealta, folosiți declanșatorul (A).
- Pentru a schimba direcția de rotire, folosiți comutatorul (B).
- Pentru a ajusta puterea de ieșire la înainte, folosiți regulatorul (C).

Lubrifiere

Folosiți un lubrifiant al liniei pneumatice cu ulei SAE #10 reglat la două (2) picături pe minut.

Instrucțiuni de întreținere

- Pentru manevrarea și casarea în siguranță a tuturor componentelor urmați reglementările de mediu în vigoare în țara respectivă.
- Lucrările de întreținere și reparații trebuie efectuate de personal calificat, folosind numai piese de schimb originale. Contactați producătorul sau cel mai apropiat distribuitor autorizat pentru consultanță cu privire la serviciul tehnic sau dacă aveți nevoie de piese de schimb.
- Pentru evitarea pornirii accidentale trebuie verificat întotdeauna dacă echipamentul a fost deconectat de la sursa electrică.
- Dacă echipamentul este utilizat zilnic, acesta trebuie dezamblat și verificat trimestrial. Înlocuiți piesele deteriorate sau uzate.
- Pentru reducerea la minimum a timpilor morți se recomandă utilizarea următoarei truse de service: **Trusă de reglaj**

Casarea

- Aruncarea acestui echipament să respecte legislația din țara respectivă.
- Toate dispozitivele deteriorate, uzate excesiv sau care funcționează impropriu **SĂ FIE SCOASE DIN EXPLOATARE.**

Informații utile

Țara de origine

China

Site web

Informațiile referitoare la Produsele, Accesoriiile, Piese de schimb și Publicațiile noastre se găsesc pe site-ul web Rodcraft.

Vă rugăm să vizitați: www.rodcraft.com.

Fișă tehnică de securitate

Fișele tehnice de securitate descriu produsele chimice vândute de Rodcraft.

Pentru mai multe informații, consultați site-ul web Rodcraft qr.cp.com/sds.

Drepturi de autor

© Copyright 2024, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Toate drepturile rezervate. Este interzisă utilizarea sau copierea integrală sau parțială a conținutului. Acest lucru este valabil pentru mărcile comerciale, denumirile modelelor, numerele componentelor și schițe. A se utiliza exclusiv piese autorizate. Eventualele deteriorări sau defecțiuni cauzate prin utilizarea de piese neautorizate nu sunt acoperite de garanție, nici de certificatul de conformitate.

Teknik Veriler

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Hava girişi vida dişi boyutu (")	1/4	1/4	1/4	1/4
	BSPP	BSPP	BSPP	BSPP
Serbest hız (dev/dk)	280	280	190	190
Maks. tork (Nm)	45	50	100	100
Maks. çalışma torku (Nm)	30	25	60	60
Kare tahrik (")	1/4	3/8	3/8	1/2
Ağırlık (kg)	0.67	0.68	1.22	1.23

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Ses basıncı seviyesi (dB(A))	92.9	92.9	89.2	89.2
Titreşim (m/s²)	8.5	8.5	9.2	9.2

Beyanlar

AB Uygunluk Beyanı

Biz, **Desoutter GmbH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany tamamen kendi sorumluluğumuz altında, ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile, ön sayfaya bakınız) aşağıdaki Direktif(ler)e uygun olduğunu beyan ederiz:

2006/42/EC (17/05/2006)

Uygulanan uyumlaştırılmış standartlar:

EN ISO 11148-6:2012

Yetkililer ilgili teknik bilgileri şuradan talep edebilirler:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 07/10/2022

Pascal ROUSSY



İmza

Additional Vibration Information

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

This additional vibration information may be of assistance to employers in meeting their obligations (for example under EU Directive 2002/44/EC) to assess the risks to their workers arising from hand arm vibration associated with the use of this tool.

Ratchet wrenches are suitable for assembly and disassembly operations in confined spaces.

- The declared vibration value can be used to estimate vibration during rundown. Continuous ratcheting against a run-down bolt may produce a vibration emission in the range m/s^2 to m/s^2 (vibration total values).
- Only use this tool for work which other types of wrenches, which present lower vibration risks, are unable to perform satisfactorily.
- The vibration emission varies greatly with task and operator technique. Emissions outside the quoted range may occur for some applications.
- Operators should optimize their technique and select a suitable wrench in order to minimize the ratcheting time at the end of each run-down or when backing-off assembled fasteners.
- For the intended application of this tool, we estimate that normal operation should involve a ratcheting time against a run-down fastener of less than 0,5s per fastener on a hard joint and up to 3s on a soft joint.

Güvenlik

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

⚠ UYARI Bu ürünle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun.

Aşağıda belirtilen tüm talimatlara uymamak, elektrik çarpmasına, yangına, maddi zarara ve/veya ciddi kişisel yaralanmaya yol açabilir.

Bütün uyarıları ve talimatları ileride kullanmak için saklayın.

⚠ UYARI Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.

Kullanım Beyanı

- Sadece profesyonel kullanım içindir.
- Bu ürün ve parçalarının hiçbir şekilde tadil edilmemesi gerekir.
- Bu ürün hasar görmüşse kullanmayın.
- Ürün verileri veya tehlike uyarı işaretleri okunamaz hale gelirse veya sökülürse, zaman kaybetmeden yenileyin.
- Ürün endüstriyel bir ortamda sadece nitelikli personel tarafından kurulmalı, çalıştırılmalı ve servisi yapılmalıdır.

Genel güvenlik talimatları

Hava kaynağı ve bağlantı tehlikeleri

- Basıncılı hava ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Kullanılmadığı zamanlarda, aksesuarlarını değiştirmeden önce ya da onarım yaparken daima hava beslemesini kapatın, hortumun havasını boşaltın ve aletin hava beslemesi bağlantısını kesin.
- Hiçbir zaman havayı kendinize ya da başka birine yöneltmeyin.
- Kontrolsüz fırlayan hortumlar ciddi yaralanmalara neden olabilir. Her zaman hasarlı ya da gevşek hortum ve bağlantı parçası olup olmadığını kontrol edin.
- Çabuk açılır kuplörleri alette kullanmayın. Doğru kurulum için talimatlara bakın.
- Üniversal helezon kuplörler kullanıldığında, kilitleme pimleri takılmalıdır.
- Maksimum 6,3 bar / 90 psi veya alet tanıtım plakasında belirtilmiş olan hava basıncını aşmayın.

Takılma tehlikeleri

- Döner tahrikten uzak durun. Giysiler, eldivenler, takılar, kolyeler ve saçlar, aletten ve aksesuarlardan uzak tutulmazsa, boğulmaya, soyulmalara ve / veya yırtılmalara neden olabilir.
- Eldivenler dönen tahriğe takılarak parmakların kopmasına veya kırılmasına neden olabilir.
- Döner tahrik soketleri ve tahrik uzantıları kolaylıkla kauçuk kaplı veya metal takviyeli eldivenlere takılabilir.
- Bol gelen eldivenleri veya kesik veya yıpranmış parmaklara sahip eldivenleri giymeyin.
- Tahriği, soketi veya tahrik uzantısını asla tutmayın.

Fırlama tehlikeleri

- Çalıştırma göreviniz varsa veya alete yakın çalışıyorsanız, aletin bakım veya onarımını yapıyor veya alette aksesuar değiştiriyorsanız, daima darbeye dayanıklı göz ve yüz koruması takın.
 - Alandaki diğer herkesin darbeye dayanıklı göz ve yüz maskesi kullandığından emin olun. Küçük parçacıklar bile gözleri yaralayabilir ve körlüğe neden olabilir.
 - Aşırı veya az tork uygulanmış bağlantı elemanlarının kopması, gevşemesi ve ayrılması sonucunda ciddi yaralanmalar oluşabilir. Dağıtılan parçalardan fırlayan parçalar çıkabilir. Belirli bir tork gerektiren tertibatlar bir tork ölçer kullanılarak kontrol edilmelidir.
- DİKKAT** “Cırcırlı” tork anahtarları adı verilen anahtarlar, potansiyel olarak tehlikeli fazla tork uygulanmış koşulları kontrol etmez.
- Sadece iyi durumda olan darbeli anahtara uygun soketleri ve aksesuarları kullanın. Kötü durumdaki soketler ya da elle çalıştırılan soketler ve aksesuarlar darbeli anahtarla kullanım sırasında parçalanabilir.
 - Aleti asla iş parçasıyla temas halinde olmadan çalıştırmayın. Çok hızlı çalışıp aksesuarın aletten fırlamasına sebep olabilir.
 - İş parçasının sıkı bir şekilde bağlandığından emin olun.

Aksesuar tehlikeleri

- Sadece uygun aksesuar tespit parçaları kullanın (bkz. parça listesi). Mümkün olan yerlerde derin soketler kullanın.
- Pim ve O-ring soket tespit sistemi kullanan aletler için, soket pimini sıkıca tutması amacıyla O-ring kullanın.
- Her zaman en basit olası bağlantıyı kullanın. Uzun, yaylı uzatma çubukları ve adaptörleri darbe gücünü emer ve kırılabilir. Mümkün olan yerlerde derin soketler kullanın.

Kullanım tehlikeleri

- Operatörler ve bakım personeli, aletin büyüklüğünü, ağırlığını ve gücünü fiziksel olarak taşıyabilecek durumda olmalıdır.
- Aleti doğru şekilde tutun: normal ya da ani hareketlere karşı hazırlıklı olun – gerektiğinde her iki elinizi de kullanabilecek pozisyonda olun.
- Düşük hava basıncı ile veya yıpranmış bir halde kullanmayın: kavrama çalışmayabilir ve alet kolunun aniden dönmesine neden olabilir.
- Her zaman tetiği kontrol altında tutun. Alet ve iş parçası arasında kalmamaya dikkat edin.

Tekrarlanan hareket tehlikeleri

- İşe ilişkin aktivitelerde bulunurken elektrikli bir alet kullanıldığı zaman, operatör ellerde, kollarda, omuzlarda, boyunda ve vücudun diğer kısımlarında rahatsızlık hissedebilir.
- Yere sağlam basarak ve uygunsuz veya dengeyi bozacak duruşlardan kaçınarak konforlu bir duruş benimseyin. Uzun süreli görevler sırasında duruş pozisyonunun değiştirilmesi rahatsızlık ve yorgunluğun önlenmesine yardımcı olabilir.
- Devamlı veya yinelenen rahatsızlık, acı, çarpıntı, ağrı, karıncalanma, uyuşma, ateş basması veya gerginlik gibi belirtileri göz ardı etmeyin. Aleti kullanmayı bırakın, işvereninize haber verin ve bir doktora başvurun.

Gürültü ve Titreşim tehlikeleri

- Yüksek ses düzeyleri kalıcı işitme kaybına veya kulak çınlaması gibi sorunlara neden olabilir. İşvereninizin tavsiye ettiği veya iş sağlığı ve güvenliği yönetmeliklerinde belirtilen işitme koruması kullanın.
- Titreşime maruz kalmak ellere ve kollara gelen sinirlerin ve kan akışının zarar görmesine neden olabilir. Kalın giysiler giyin ve ellerinizi sıcak ve kuru tutun. Ciltte duyarlılık, karıncalanma, ağrı veya beyazlama oluşursa, aleti kullanmayı bırakın, işvereninize haber verin ve bir hekime başvurun.
- Titreşimden kaynaklanan risk, kavrama kuvveti yükseldikçe daha fazla olduğundan, aleti fazla sıkmadan ancak güvenli bir şekilde kavrayın. Mümkünse bir askı kolu kullanın veya bir yan tutamak takın.
- Gürültü ve titreşim seviyelerinde gereksiz artışları önlemek için:
- Aletin kullanımını ve bakımını, ve aksesuarların ve sarf malzemelerinin seçimini, bakımını ve değişimini bu kullanım kılavuzuna göre yapın;
- Yıpranmış veya tam uymayan tornavida uçlarını, soketleri veya eklentileri kullanmayın.

- Darbeleme sırasında soketlere veya aksesuarlara dokunmayın.

İşyeri tehlikeleri

- Kayma/Takılma/Düşme önemli bir yaralanma veya ölüm sebebidir. Yürüme ya da çalışma alanında kalan fazla hortuma karşı dikkatli olun.
- Çalışma sürecinde hastalığa neden olabilecek (örneğin, kanser, doğum kusurları, astım ve/veya dermatit) tozları veya dumanları solumaktan ya da döküntü/artık ile temas-tan kaçının. Havayla taşınan partiküller oluşturan malzemeler ile çalışırken toz çekme işlemi yapın ve solunum koruyucu donanım kullanın.
- Elektrikli zımparalama, doğrama, bileme, delme ve diğer yapı faaliyetlerinin neden olduğu bazı tozlar, California eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kimyasallar içermektedir. Bu kimyasallardan bazıları şunlardır:
 - Kurşun bazlı boyalardaki kurşun
 - Kristalimsi silis tuğla ile çimento ve diğer duvarcılık ürünleri
 - Arsenik ile kimyasal olarak işlenmiş kauçuktaki krom

Bu maruz kalmalar karşısındaki riskiniz bu tür işleri ne kadar sıklıkla yaptığınıza bağlı olarak değişiklik gösterir. Bu kimyasallara maruz kalma derecesini azaltmak için: iyi havalandırılmış alanlarda çalışın ve özellikle mikroskobik partikülleri filtrelemek üzere tasarlanmış toz maskeleri gibi onaylanmış güvenlik ekipmanı kullanarak çalışın.

- Bilmediğiniz ortamlarda dikkatli olun. İş faaliyetinizin oluşturduğu potansiyel tehlikelere dikkat edin. Bu alet, elektrik gücü kaynaklarına temasa karşı izolasyonlu değildir.
- Bu aletin patlama riski taşıyan ortamlarda kullanılmaması önerilir.

① Portatif havali aletlerle ilgili ek güvenlik bilgileri:

- CAGI 2528 - B186.1, PORTATİF HAVALI ALETLER İÇİN GÜVENLİK KODU, <https://global.ihs.com/> adresinden Global Mühendislik Dokümanlarından veya +1 800 447-2273 numaralı telefonu arayarak öğrenilebilir. ANSI standartlarını temin etmekte zorluk yaşıyorsanız <https://www.ansi.org/> adresinden ANSI'yle temas kurunuz.

Kullanım Amacı

Bu ürün, ahşap, metal veya plastik vidalı sabitleyicileri takmak ve sökmek için tasarlanmıştır. Sadece kapalı mekanda kullanım için.

Diğer her türlü kullanımı yasaktır.

Üretici tarafından orijinal olarak sağlananlar dışında yedek parça veya aksesuarların kullanılması performansta düşüşe ve artan bakım, gürültü seviyesi veya titreşime ve bunun sonucunda üreticinin sorumluluğunun tamamen ortadan kaldırılmasına neden olabilir.

Ürüne Özel Talimatlar

Çalıştırma

Sayfa 2, 3 & 4'deki şekillere bakın.

- Aksesuarları alete doğru şekilde takın.
- Cihazı temiz ve kuru bir hava beslemesine bağlayın.
- Aleti çalıştırmak için, tetiği (A) kullanın.
- Dönüşü değiştirmek için anahtarı (B) kullanın.
- Çıkış gücünü ileri ayarlamak için regülatörü (C) kullanın.

Yağlama

Dakikada iki (2) damlaya ayarlanmış, SAE #10 yağ ile bir hava hattı yağlayıcısı kullanın.

Bakım talimatları

- Tüm bileşenlerin güvenli kullanımı ve bertarafı için yerel ülke çevre düzenlemelerine uyun.
- Bakım ve onarım çalışmaları ancak yetkili personel tarafından ve orijinal yedek parçalar kullanılarak gerçekleştirilmelidir. Teknik servis konusunda tavsiye için veya yedek parça gerektiğinde üretici veya size en yakın yetkili bayi ile irtibata geçin.
- Kazara çalışmasını önlemek için her zaman makinenin elektrik bağlantısının kesildiğinden emin olun.
- Alet her gün kullanılıyorsa, aleti her üç 3 ayda bir sökün ve inceleyin. Hasarlı veya aşınmış parçaları değiştirin.
- Onarım süresini minimumda tutmak için, aşağıdaki servis kiti tavsiye edilir: **Ayarlama kiti**

İmha

- Bu ekipmanın bertarafı, ilgili ülkenin mevzuatına uymak zorundadır.
- Tüm hasarlı, fazla aşınmış veya düzgün şekilde çalışmayan cihazlar **DEVREDEN ÇIKARILMALIDIR**.

Faydalı Bilgiler

Menşei ülke

China

Web sitesi

Ürünlerimiz, Aksesuarlarımız, Yedek Parçalarımız ve Yayınlanmış Makalelerimizle ilgili bilgileri Rodcraft web sitesinde bulabilirsiniz.

Lütfen ziyaret edin: www.rodcraft.com.

Güvenlik Bilgi Formu

Güvenlik Bilgi Formları Rodcraft tarafından satılan kimyasal ürünleri tanımlamaktadır.

Daha fazla bilgi için lütfen Rodcraft web sitesini qr.cp.com/sds ziyaret edin.

Telif Hakkı

© Copyright 2024, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Her hakkı saklıdır. İçeriğin veya bir kısmının izinsiz kullanımı veya kopyalanması yasaktır. Bu özellikle ticari markalar, model adları, parça numaraları ve çizimler için geçerlidir. Yalnızca onaylanmış parçaları kullanın. Onaylanmamış parçaların kullanımından kaynaklanan herhangi bir hasar veya arıza Garanti veya Ürün Sorumluluğu kapsamında değildir.

Технически данни

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Отвор за приток на въздух - размер на резбата (")	1/4	1/4	1/4	1/4
	BSPP	BSPP	BSPP	BSPP
Свободна скорост (rpm)	280	280	190	190
Макс. усукване (Nm)	45	50	100	100
Макс. работен усукв. момент (Nm)	30	25	60	60
Квадратно задвижване (")	1/4	3/8	3/8	1/2
Тегло (kg)	0.67	0.68	1.22	1.23

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Ниво на звуково налягане (dB(A))	92.9	92.9	89.2	89.2
Вибрация (m/s ²)	8.5	8.5	9.2	9.2

Декларации

Декларация за съответствие ЕС

Ние, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany, декларираме на своя лична отговорност, че продуктът (с наименование, тип и сериен номер, вж. заглавната страница) е в съответствие със следната(ите) Директива(и):

2006/42/EC (17/05/2006)

Приложени хармонизирани стандарти:

EN ISO 11148-6:2012

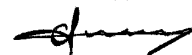
Властите могат да поискат съответната техническа информация от:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 07/10/2022

Pascal ROUSSY

Подпис




Additional Vibration Information

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

This additional vibration information may be of assistance to employers in meeting their obligations (for example under EU Directive 2002/44/EC) to assess the risks to their workers arising from hand arm vibration associated with the use of this tool.

Ratchet wrenches are suitable for assembly and disassembly operations in confined spaces.

- The declared vibration value can be used to estimate vibration during rundown. Continuous ratcheting against a run-down bolt may produce a vibration emission in the range m/s^2 to m/s^2 (vibration total values).
- Only use this tool for work which other types of wrenches, which present lower vibration risks, are unable to perform satisfactorily.
- The vibration emission varies greatly with task and operator technique. Emissions outside the quoted range may occur for some applications.
- Operators should optimize their technique and select a suitable wrench in order to minimize the ratcheting time at the end of each run-down or when backing-off assembled fasteners.
- For the intended application of this tool, we estimate that normal operation should involve a ratcheting time against a run-down fastener of less than 0,5s per fastener on a hard joint and up to 3s on a soft joint.

Безопасност

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този продукт.

Неспазването на всички инструкции посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар, материални щети и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.

Декларация за употреба

- Само за професионална употреба.
- Този продукт и неговите принадлежности не могат да бъдат променяни по какъвто и да е начин.
- Не използвайте този продукт, ако е повреден.
- Ако означенията на данните на продукта или предупрежденията за опасност върху него престанат да бъдат четливи или се откачат, незабавно ги подменете.

- Продуктът трябва да бъде инсталиран, използван и обслужван единствено квалифицирани лица в индустриална среда.

Общи инструкции за безопасност

Рискове при снабдяване с въздух и свързване

- Не насочвайте въздуха към себе си или към друг човек.
- Винаги изключвайте въздухосподаването, освобождавайте маркуча от въздушното налягане и прекъсвайте снабдяването с въздух на инструмента, когато не се използва, преди подмяна на принадлежности или когато се поправя.
- Никога не насочвайте въздушната струя към Вас или към някой друг.
- Ударът от свободен маркуч може да причини тежки наранявания. Винаги проверявайте маркучите и свързващите елементи за повреда или разхлабване.
- Не използвайте муфи за бързо изключване на инструмента. Прочетете указанията за правилно свързване.
- При използване на универсален винтов съединител е задължително монтирането на фиксиращи щифтове.
- Не превишавайте въздушното налягане от 6,3 бара/90 psig или стойността, която е посочена на фирмената табелка на инструмента.

Опасности от заплитане

- Стойте далеч от въртящия се механизъм. Ако не държите свободното облекло, ръкавиците, бижутата и косата далеч от инструмента и аксесоарите, това може да доведе до удущаване, скалпиране и/или разкъсвания.
- Ръкавиците може да се заплетат във въртящия се механизъм, причинявайки нараняване или счупване на пръстите.
- Въртящият се механизъм и удължителите му могат лесно да захванат гумираните ръкавици или такива, подсилени с метал.
- Не носете свободни ръкавици или ръкавици с изрязани пръсти.
- Никога не дръжте драйва, гнездото или удължителя на драйва.

Опасности от хвърчащи частици

- Винаги носете устойчиви на удар защитни очила и маска за лице, когато боравите с инструмента или сте в близост до него, при поправка или поддръжка на инструмента или когато сменяте аксесоарите му.
- Уверете се, че околните носят устойчиви на удар защитни очила и маска за лице. Дори малките частици могат да наранят очите и да причинят ослепяване.
- Сериозни наранявания могат да бъдат причинени от пренатягане или недобро затягане на крепежните елементи, които могат да се счупят или да се разхлабят и отделят. Възможно е разхлабените

сглобки да се разхвърчат. Сглобките, изискващи определено затягане, трябва да бъдат проверявани с динамометричен ключ.

ЗАБЕЛЕЖКА Така наречените „щракащи“ динамометрични ключове не проверяват за потенциално опасни условия на презатягане.

- Използвайте само вложки за ударни гайковерти и принадлежности, които са в добро състояние. Износени вложки или вложки и принадлежности за завиване на ръка, използвани с ударни гайковерти, могат да се разбият.
- Никога не работете с инструмента без той да допира работната площ. Той може да се завърти много бързо и да причини изхвърчане на крайника от него.
- Уверете се, че обработваният детайл е здраво захванат.

Опасности от приспособлението

- Използвайте само подходящи допълнителни държачи (вж. списъка с резервни части). Използвайте по-дълги вложки, когато е възможно.
- За инструменти, използващи системата за задържане на гнездото с шифт и о-пръстени, за да задържите шифта на гнездото сигурно.
- Винаги използвайте възможно най-лесния начин на свързване. Удължаващи и еластични крайници и адаптори абсорбират ударната мощност и могат я намалят. Използвайте по-дълги вложки, когато е възможно.

Опасности при работа

- Персоналът, работещ с инструмента и извършващ неговата поддръжка, трябва да бъде физически годен за работа с размерите, теглото и мощността на инструмента.
- Дръжте инструмента правилно: бъдете готови да реагирате на нормални или внезапни движения – и двете ви ръце трябва да са свободни.
- Не използвайте инструмента при понижено въздушно налягане или в износено състояние: съединителят може да не функционира и да причини внезапно завъртане на ръкохватката на инструмента.
- Контролирайте мощността през цялото време. Не заставайте между инструмента и работната площ.

Опасности от повтарящи се движения

- Когато използва електроинструмент, за да извършва трудова дейност, операторът може да изпита дискомфорт в дланите, ръцете, раменете, врата и други части на тялото.
- Заемете удобна позиция, стъпили стабилно и избягвайки неудобен или небалансиран стоеж. Промяната на стоежа по време на продължителни задачи може да помогне за избягване на дискомфорта и умората.
- Не игнорирайте симптоми като постоянен или повтарящ се дискомфорт, болка, туптене, изтръпване, вкочаняване, изгарящо усещане или схващане. Прекратете работата с инструмента, уведомете работодателя си и се консултирайте с лекар.

Рискове от шум и вибрации

- Високите нива на шум може да доведат до трайна загуба на слух и други проблеми като шум в ушите. Използвайте защитни средства за слуха съгласно препоръките на Вашия работодател или разпоредбите, свързани със здравето и безопасността на работното място.
- Излагането на вибрация може да доведе до инвалидизиращо увреждане на нервите и кръвоснабдяването към дланите и ръцете. Носете топли дрехи и пазете ръцете си топли и сухи. Ако се появи вкочаненост, изтръпване, болка или побеляване на кожата, спрете употребата на инструмента, уведомете работодателя си и се консултирайте с лекар.
- Дръжте инструмента с лек, но сигурен захват, защото рискът от вибрация обикновено е по-силен, когато силата на захвата е по-голяма. Когато е възможно, използвайте рамо за окачване или поставете странична ръкохватка.
- За да намалите ненужните повишения на нивата на шум и вибрации:
- Експлоатирайте и поддържайте инструмента и избирайте, поддържайте и подменяйте аксесоарите и консумативите съгласно инструкциите за употреба;
- Не използвайте износени или непасващи крайници на отвертката, гнезда или удължители.
- Не докосвайте контактите или принадлежностите по време на удар.

Опасности на работното място

- Подхлъзване/препъване/падане са основните причини за сериозни наранявания или смърт. Внимавайте за дълъг маркуч, оставен на пешеходната зона или в работната зона.
- Избягвайте вдишването на прах или изпарения или боравенето с отломки от работния процес, които може да доведат до увреждане на здравето (напр. рак, редици дефекти, астма и/или дерматит). Избягвайте вдишването на прах и използвайте маска, предпазваща дишането, когато работите с материали, които отделят частици, които се носят по въздуха.
- Някои прахове създадени в резултат на полиране, рязане, точене, пробиване с машина и други строителни дейности съдържат химикали, които са познати в щата Калифорния като причинители на рак и дефекти по рождение и могат да нанесат и други репродуктивни вреди. Някои примери за такива химикали са:
 - Олово и бои на оловна основа
 - Тухли и цимент от кристален силициев диоксид и други зидарски продукти
 - Арсен и хром от химически обработена гума

Рисквете за Вас от излагането на подобни въздействия зависят от това, колко често извършвате работа от този вид. За да намалите излагането на тези химикали: работете в добре проветрявано помещение и с одобрена защитна екипировка като защитни маски против прах, които са специално изработени да филтрират микроскопични частици.

- При работа в непозната обстановка подхождайте с внимание. Осъзнавайте евентуалните опасности, създадени от трудовата Ви дейност. Този инструмент не е изолиран срещу контакт с източници на електрозахранване.
- Инструментът не се препоръчва за употреба в потенциално взривоопасна околна среда.

i **Допълнителна информация за безопасност за портативни пневматични инструменти:**

- CAGI 2528 - B186.1, КОДЕКС ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ПОРТАТИВНИ ПНЕВМАТИЧНИ ИНСТРУМЕНТИ, наличен на уебсайта на Global Engineering Documents на <https://global.ihs.com/> or call +1 800 447-2273. Ако срещнете трудности при получаването на стандартите ANSI, моля влезте във връзка с ANSI на следния Интернет адрес: <https://www.ansi.org/>

Предназначение

Този продукт е предназначен за монтиране и отстраняване на резбовани винтове в дърво, метал или пластмаса. Употреба само на закрито.

Не се разрешава използването му за други цели.

Използването на резервни части или аксесоари, различни от първоначално доставените от производителя, може да доведе до спад в ефективността и до увеличена поддръжка, ниво на шум или вибрации, и в резултат на това пълно анулиране на отговорността на производителя.

Инструкции за този продукт

Експлоатация

Вижте изображенията на страница 2, 3 & 4.

- Фиксирайте аксесоарите към инструмента правилно.
- Свържете устройството към чист и сух източник на въздух.
- За да стартирате машината, използвайте пусковия ключ (A).
- За да смените посоката на въртене, използвайте бутон (B).
- За регулиране на изходната мощност използвайте регулатора (C).

Смазване

Използвайте смазочни средства за въздуховоди с SAE #10 масло, настроени за отделяне на две (2) капки на минута.

Инструкции за поддръжка

- Следвайте екологичните разпоредби на съответната държава за безопасната употреба и изхвърляне на всички части.
- Работите по техническото обслужване и ремонта трябва да се извършват от квалифициран персонал с използване само на оригинални резервни части.

Свържете се с производителя или с най-близкия официален търговски представител за съвети за техническо обслужване или ако се нуждаете от резервни части.

- Винаги проверявайте дали машината е изключена от електрическата мрежа, за да предотвратите случайно задействане.
- Разглобявайте и проверявайте инструмента на всеки 3 месеца, ако той се използва всеки ден. Подменяйте всички повредени или износени части
- За да сведете до минимум времето, в което инструментът не е в употреба, ви препоръчваме следния комплект за техническо обслужване:
Комплект за настройка

Изхвърляне

- Изхвърлянето на настоящия уред трябва да се извърши съгласно законодателството на съответната страна.
- Всички повредени, силно износени или неправилно функциониращи уреди **ТРЯБВА ДА БЪДАТ СПРЕНИ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ.**

Полезна информация

Произход на продукта

China

Уебсайт

Информация относно нашите продукти, аксесоари, резервни части и публикации можете да намерите на уебстраницата на Rodcraft.

Моля, посетете: www.rodcraft.com.

Страница с информация, свързана с безопасността

Страниците с данните, свързани с безопасността, описват химическите продукти, продавани от Rodcraft.

Моля, консултирайте се с уебстраницата на Rodcraft за допълнителна информация qr.cp.com/sds.

Авторско право

© Copyright 2024, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Всички права запазени. Забранява се всяко неразрешено използване или копиране на съдържанието или част от него. Това се отнася в частност за търговски марки, названия на модела, номера на части и чертежи. Използвайте само оригинални резервни части. Повреди или неизправности вследствие на употреба на неоригинални части не се покриват от гаранцията или отговорността за вреди, причинени от продукта.

Tehnički podaci

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Veličina navoja ulaza zraka (")	1/4	1/4	1/4	1/4
	BSPP	BSPP	BSPP	BSPP
Slobodna brzina vrtnje (o/min)	280	280	190	190
Maks. zakretni moment (Nm)	45	50	100	100
Maks. radni zakretni moment (Nm)	30	25	60	60
Kvadratni utor (")	1/4	3/8	3/8	1/2
Masa (kg)	0.67	0.68	1.22	1.23

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Razina zvučnog tlaka (db(A))	92.9	92.9	89.2	89.2
Vibracije (m/s ²)	8.5	8.5	9.2	9.2

Izjave

EU izjava o sukladnosti

Mi, **Desoutter GmbH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod (naziv, tip i serijski broj, vidi naslovnu stranu) u skladu sa sljedećom(im) direktivom(ama):

2006/42/EC (17/05/2006)

Primijenjene usklađene norme:
EN ISO 11148-6:2012

Nadležna tijela mogu zahtijevati relevantne tehničke podatke od:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 07/10/2022

Pascal ROUSSY



Potpis

Dodatne informacije o vibracijama

Ovaj alat može izazvati sindrom vibriranja ruke ako se njime ne rukuje na odgovarajući način.

Ove dodatne informacije o vibracijama mogu pomoći poslodavcima u ispunjavanju njihovih obveza (na primjer u skladu s Direktivom EU 2002/44/EZ) u pogledu procjene rizika za njihove radnike koji proizlaze iz vibracija koje djeluju na šaku i ruku pri uporabi ovog alata.

Ratchet wrenches are suitable for assembly and disassembly operations in confined spaces.

- The declared vibration value can be used to estimate vibration during rundown. Continuous ratcheting against a run-down bolt may produce a vibration emission in the range m/s² to m/s² (vibration total values).
- Only use this tool for work which other types of wrenches, which present lower vibration risks, are unable to perform satisfactorily.
- Emisija vibracija uvelike se razlikuje ovisno o zadatku i tehnici rukovatelja. Kod nekih primjena može doći do emisija izvan navedenog raspona.
- Operators should optimize their technique and select a suitable wrench in order to minimize the ratcheting time at the end of each run-down or when backing-off assembled fasteners.
- For the intended application of this tool, we estimate that normal operation should involve a ratcheting time against a run-down fastener of less than 0,5s per fastener on a hard joint and up to 3s on a soft joint.

Sigurnost

NE BACAJTE – PREDAJTE KORISNIKU

⚠ POZOR Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj proizvod.

Ako se ne pridržavate svih dolje navedenih uputa, može doći do strujnog udara, požara, imovinske štete i/ili teške ozljede.

Spremite sva upozorenja i sve upute za buduću uporabu.

⚠ POZOR Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa o ugradnji, radu i održavanju.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalnu uporabu.
- Ovaj proizvod i njegov pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ako je bio oštećen.
- Ako podaci o proizvodu ili znakovi upozorenja o opasnosti na proizvodu više nisu čitljivi ili otpadnu, odmah ih zamijenite.
- Rukovanje proizvodom, te njegovo ugrađivanje i servisiranje je dozvoljeno samo kvalificiranom osoblju u industrijskom okruženju.

Opće sigurnosne upute

Opskrba zrakom i opasnosti pri spajanju

- Zrak pod tlakom može prouzročiti teške ozljede.
- Uvijek zatvorite dovod zraka, ispustite tlak iz crijeva i odspojite alat s dovoda zraka kada se on ne upotrebljava, prije zamjene pribora ili pri popravcima.
- Nikada ne usmjeravajte zrak izravno prema sebi ili drugima.

- Nekontrolirano pomicanje crijeva može prouzročiti teške ozljede. Uvijek provjerite jesu li crijeva i priključci oštećeni ili labavi.
- Nemojte upotrebljavati brze spojnice na ovom alatu. Vidi upute za pravilno postavljanje.
- Uvijek kada se upotrebljavaju univerzalne zakretne spojnice, moraju biti instalirani zaporni klinovi.
- Nemojte prekoračivati maksimalni tlak zraka od 6,3 bara/90 psi ili onaj koji je naveden na nazivnoj pločici alata.

Opasnosti od zahvaćanja pokretnim dijelovima

- Držite se daleko od okretnog pogona. Može doći do gušenja, čupanja kose i/ili porezotina ako ne držite labavu odjeću, rukavice, nakit, ogrlice i kosu podalje od alata i njegovih priključaka.
- Rukavice mogu zaglaviti u okretnom pogonu i izazvati oštećenje ili napuknuće prstiju.
- Nastavci okretnog pogona i produžeci pogona mogu lako uhvatiti gumene ili metalom ojačane rukavice.
- Ne nosite labave rukavice ili rukavice sa zarezanim ili istrošenim prstima.
- Nikada ne držite pogon, nastavak ili produžetak pogona.

Opasnosti od projektila

- Uvijek nosite zaštitu za oči i lice otpornu na udarce kada se nalazite u blizini mjesta rada ili radite alatom, pri popravcima i održavanju alata ili kada mijenjate pribor na alatu.
- Uvjerite se da sve druge osobe u blizini nose štitnike za oči i lice otporne na udarce. Čak i sitni projektili mogu ozlijediti oči i uzrokovati sljepoću.
- Zbog prejako ili preslabo zategnutih stezača koji mogu puknuti, otpustiti se ili razdvojiti može doći do teške ozljede. Otpušteni sklopovi mogu postati projektili. Sklopovi koji zahtijevaju određeni moment moraju se provjeravati momentnim ključem.

NAPOMENA Takozvani "klik" momentni ključevi ne provjeravaju potencijalno opasna stanja prevelike zategnutosti.

- Upotrebljavajte samo one označene nastavke i opremu za pneumatski ključ koji su u dobrom stanju. Upotreba nastavaka koji su u lošem stanju ili koji su predviđeni za ručni rad može na ovom pneumatskom ključu dovesti do vibracija.
- Nikada ne upotrebljavajte alat u praznom hodu. To može dovesti do prebrze vrtnje i izlijetanja pribora iz alata.
- Pazite da radni komad bude dobro pričvršćen.

Opasnosti od pribora

- Upotrebljavajte samo prikladne držače pribora (pogledajte popis dijelova). Kad god je to moguće, upotrebljavajte duboke nastavke.
- U slučaju alata koji upotrebljavaju sustav pridržavanja klina i nastavka O-prstena upotrijebite O-prsten da pričvrstite klin nastavka.
- Uvijek primijenite najjednostavniji zahvat. Duge i elastične produžne šipke i adapteri apsorbiraju pneumatsku energiju i mogu puknuti. Kad god je to moguće, upotrebljavajte duboke nastavke.

Opasnosti pri radu

- Rukovatelji i osoblje za održavanje moraju biti u stanju fizički podnijeti veličinu, težinu i snagu ovog alata.
- Držite ispravno alat: Budite spremni reagirati na normalne ili iznenadne pokrete i držite obje ruke spremnima.
- Nemojte upotrebljavati sa smanjenim tlakom zraka ili u istrošenom stanju: Spojka se možda neće aktivirati, što izaziva iznenadno okretanje ručke alata.
- U svakom trenutku imajte nadzor nad prigušivačem. Nemojte dopustiti da se zaglavite između alata i radnog materijala.

Opasnosti od ponavljanih kretnji

- Kada upotrebljava pneumatski alat da obavlja aktivnosti u okviru posla, rukovatelj može osjetiti neugodu u rukama, ramenima, vratu ili drugim dijelovima tijela.
- Zauzmite udoban položaj, zadržavajući siguran stav i izbjegavajući neprikladne položaje ili položaje koji su van ravnoteže. Promjena položaja tijekom izvođenja dugotrajnih zadataka može pomoći izbjegavanju osjećaja neugode i umora.
- Nemojte zanemarivati simptome poput stalne ili ponavljajuće neugode, boli, pulsiranja, bolnosti, trnjenja, neosjetljivosti, osjećaja pečenja ili krutosti. U tom slučaju prestanite koristiti alat, obavijestite svojeg poslodavca i potražite savjet liječnika.

Opasnosti od buke i vibracija

- Visoka razina buke može izazvati trajno oštećenje sluha i druge probleme kao npr. tinitus. Upotrijebite zaštitu za uši prema preporukama poslodavca ili u skladu s propisima o sigurnosti na radu i zaštiti zdravlja.
- Izlaganje vibracijama može dovesti do oštećivanja živaca i sprječavanja dotoka krvi do šaka i ruka. Nosite toplu odjeću i čuvajte ruke toplima i suhima. Ako se pojavi ukočenost, zujanje u ušima, bol ili bijeljenje kože, prestanite s uporabom alata, obavijestite svojeg poslodavca i potražite savjet liječnika.
- Držite alat laganim, ali čvrstim prihvatom, jer je opasnost od vibracija u pravilu veća ako je sila prihvata veća. Kada je to moguće koristite ovjesnu ruku ili bočnu ručku.
- Da spriječite nepotrebno povećanje razine buke i vibracija:
- Upotrebljavajte i održavajte alat te odaberite, održavajte i mijenjajte pribor i potrošni materijal u skladu s ovim uputama za uporabu.
- Ne upotrebljavajte istrošena ili neodgovarajuće postavljena svrdla odvijača, nastavke ili produžetke.
- Ne dodirujte nastavke ili pribor za vrijeme udaranja.

Opasnosti na radnom mjestu

- Klizanje, spoticanje i pad glavni su uzroci teški ozljeda ili smrti. Pazite na višak crijeva koje je ostavljeno na prolaznoj ili radnoj površini.
- Izbjegavajte udisanje prašine ili dima ili rukovanje ostacima iz radnog procesa koji mogu ugroziti zdravlje (na primjer, uzrokovati rak, urođene mane, astmu i/ili dermatitis). Upotrijebite opremu za uklanjanje prašine i nosite zaštitnu opremu za disanje kada radite s materijalima koji stvaraju čestice u zraku.

- Neke prašine koje nastaju brušenjem brusnim papirom, rezanjem, brušenjem, bušenjem ili drugim proizvodnim aktivnostima sadrže kemikalije koje su u državi Kaliforniji poznate kao izazivači raka i urođenih mana ili štetno djeluju na reproduktivnost. Neki primjeri takvih kemikalija su:
 - Olovo od boja na bazi olova
 - Cigle od silikatnih materijala, cement i drugi zidarski proizvodi
 - Arsen i krom iz kemijski tretirane gume
- Vaš rizik od ovih izlaganja mijenja se ovisno o načinu na koji obavljate ovu vrstu posla. Da smanjite svoju izloženost ovim kemikalijama: Radite u dobro provjetranim područjima i radite s odobrenom sigurnosnom opremom kao što su maske za zaštitu od prašine koje su posebno projektirane da filtriraju mikroskopske čestice.
- U nepoznatim sredinama radite pažljivo. Vodite računa o mogućim opasnostima koje možete izazvati svojim radom. Ovaj alat nije izoliran u slučaju kontakta s izvorima električnog napajanja.
- Ne preporučuje se uporaba ovoga alata u potencijalno eksplozivnim atmosferama.

(i) Dodatne sigurnosne informacije u vezi sa prijenosnim pneumatskim alatima:

- CAGI 2528 - B186.1, SIGURNOSNE SMJERNICE ZA PRIJENOSNE PNEUMATKSE ALATE, dostupne su u Global Engineering Documents na <https://global.ihs.com/> ili nazovite +1 800 447-2273. U slučaju poteškoća s pribavljanjem ANSI standarda, kontaktirajte ANSI na <https://www.ansi.org/>

Pravilna uporaba

Ovaj je proizvod projektiran za ugradnju i uklanjanje navojnih stezača u drvetu, metalu ili plastici. Uporaba samo u unutarnjem prostoru.

Nije dopuštena druga uporaba.

Uporaba zamjenskih dijelova ili pribora, osim onoga što je izvorno isporučio proizvođač, može uzrokovati pad performansi i povećanje učestalosti održavanja, razine buke ili vibracija, i na kraju može navesti proizvođača da u potpunosti otkáže odgovornost.

Upute specifične za proizvod

Uporaba

Pogledajte slike na stranicama 2, 3 & 4.

- Pravilno pričvrstite dodatke na alat.
- Spojite uređaj na čist i suh dovod zraka.
- Za pokretanje alata, koristite okidač (A).
- Za promjenu rotacije koristite prekidač (B).
- Za podešavanje izlazne snage tijekom načina rada za naprijed koristite podesnik (C).

Podmazivanje

Uporabite podmazivač zračnog voda s uljem SAE #10, podešen na dvije (2) kapljice u minuti.

Upute za održavanje

- **Pridrđavajte se lokalnih ekoloških propisa u državi za sigurno rukovanje i zbrinjavanje svih dijelova.**
- Održavanje i popravak mora izvesti kvalificirano osoblje koristeći samo originalne pričuvne dijelove. Kontaktirajte s proizvođačem ili najbližim ovlaštenim trgovcem kako ako vam treba savjet, tehnička podrška ili zamjenski dijelovi.
- Uvijek se uvjerite da je stroj isključen iz izvora napajanja kako biste izbjegli neželjeno uključivanje.
- Rastavite i pregledajte alat svaka 3 mjeseca ako ga koristite svakodnevno. Zamijenite oštećene ili istrošene dijelove.
- Kako biste vrijeme zastoja skratili na najmanju moguću mjeru, preporučuje se sljedeći servisni komplet: **Komplet za podešavanje**

Zbrinjavanje

- Odlaganje ove opreme mora biti u skladu sa zakonima dotične zemlje.
- Svi oštećeni, jako istrošeni ili nepravilno uređaji koji ne funkcioniraju pravilno **MORAJU SE IZBACITI IZ UPORABE.**

Korisne informacije

Zemlja podrijetla

China

Web stranica

Informacije o proizvodima, priboru, zamjenskim dijelovima i izdanjima možete pronaći na našoj internetskoj stranici Rodcraft.

Posjetite web mjesto: www.rodcraft.com.

Sigurnosno-tehnički list

Sigurnosno-tehnički list opisuje kemijske proizvode koje prodaje Rodcraft.

Za više informacija o tvrtki Rodcraft posjetite web stranicu qr.cp.com/sds.

Autorsko pravo

© Autorsko pravo 2024, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Sva su prava pridržana. Zabranjena je svaka neovlaštena uporaba ili kopiranje sadržaja ili njegovog dijela. To se posebno odnosi na zaštitne znakove, oznake modela, brojeve dijelova i crteže. Upotrebljavajte samo odobrene dijelove.

Svako oštećenje ili svaki kvar izazvan uporabom neodobrenih dijelova nije obuhvaćen jamstvom ili odgovornošću za proizvod.

Techniniai duomenys

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Oro įleidimo angos sriegio dydis (")	1/4	1/4	1/4	1/4
	BSPP	BSPP	BSPP	BSPP
Tuščiosios eigos ap-sukos (aps./min.)	280	280	190	190
Maks. sukimo momen-tas (Nm)	45	50	100	100
Maks. darbinis sukimo momentas (Nm)	30	25	60	60
Kvadratinė jungtis (")	1/4	3/8	3/8	1/2
Svoris (kg)	0.67	0.68	1.22	1.23

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Garso slėgio lygis (dB(A))	92.9	92.9	89.2	89.2
Vibracijos (m/sek. ²)	8.5	8.5	9.2	9.2

Deklaracijos

ES atitikties deklaracija

Mes, **Desoutter GmbH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany, vienašališkos atsakomybės pagrindu pareiškiame, kad gaminys (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka šią (-as) Direktyvą (-as):

2006/42/EC (17/05/2006)

Taikyti darnieji standartai:
EN ISO 11148-6:2012

Atitinkamos techninės informacijos institucijos gali pareikalauti iš:
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 07/10/2022

Pascal ROUSSY



Parašas

Additional Vibration Information

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

This additional vibration information may be of assistance to employers in meeting their obligations (for example under EU Directive 2002/44/EC) to assess the risks to their workers arising from hand arm vibration associated with the use of this tool.

Ratchet wrenches are suitable for assembly and disassembly operations in confined spaces.

- The declared vibration value can be used to estimate vibration during rundown. Continuous ratcheting against a run-down bolt may produce a vibration emission in the range m/s^2 to m/s^2 (vibration total values).
- Only use this tool for work which other types of wrenches, which present lower vibration risks, are unable to perform satisfactorily.
- The vibration emission varies greatly with task and operator technique. Emissions outside the quoted range may occur for some applications.
- Operators should optimize their technique and select a suitable wrench in order to minimize the ratcheting time at the end of each run-down or when backing-off assembled fasteners.
- For the intended application of this tool, we estimate that normal operation should involve a ratcheting time against a run-down fastener of less than 0,5s per fastener on a hard joint and up to 3s on a soft joint.

Sauga

NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo gaminiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas.

Jei bus nesilaikoma visų toliau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro, nuosavybės sugadinimo ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prireikus vėliau galėtumėte pasiskaityti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.

Naudojimo deklaracija

- Skirta tik profesionaliam naudojimui.
- Draudžiama atlikti bet kokius šio gaminio ir jo priedų pakeitimus.
- Nenaudokite šio gaminio, jei jis apgadintas.
- Jei nebeįžiūrimi arba atplyšo lipdukai su gaminio įspėjimais ženkais, juos iškart pakeiskite.
- Gaminį gali diegti, naudoti ir techniškai prižiūrėti tik kvalifikuotas personalas pramoninio montažo aplinkoje.

Bendrosios saugos instrukcijos

Oro tiekimo ir jungčių pavojai

- Suspaustas oras gali sukelti sunkių sužalojimų.
- Prieš keisdami priedus arba atlikdami taisymus, visada išjunkite oro tiekimą, oro slėgio nusausinimo žarną ir atjunkite prietaisą nuo oro tiekimo, kai jo nenaudojate.
- Niekada nenukreipkite oro tiesiogiai į save ar bet kurį kitą asmenį.

- Besiplaikstančios žarnos gali sukelti sunkių sužalojimų. Visada patikrinkite, ar nėra pažeistų arba laisvų žarnų arba pritvirtinimų.
- Nenaudokite su įrankiu greitai atjungiamų movų. Tinkamą sąranką žr. instrukcijose.
- Jei naudojamos universalios užsukamos movos, jos turi būti su fiksavimo kaiščiais.
- Neviršykite maksimalaus 6,3 bar / 90 psig oro slėgio arba nurodyto prietaiso pavadinimo lentelėje.

Įsipainiojimo pavojai

- Laikykitės atokiai nuo besisukančios pavaros. Jei nelaikysite laisvų drabužių, pirštinių, papuošalų ir kaklo aksesuarų atokiau nuo prietaiso ir priedų, galite uždusti ir (arba) patirti plėštinių žaizdų.
- Besisukanti pavara gali įtraukti pirštines, todėl galite susižaloti ar susilaužyti pirštus.
- Besisukantys pavaros lizdai ir pailginimo įtaisai gali įtraukti gumuotas ir metalu padengtas pirštines.
- Nemūvėkite laisvų pirštinių, ar pirštinių su nupjautais ar nudilusiais pirštais.
- Niekada nelaikykite pavaros, lizdo ar pailginimo įtaiso.

Rizikos atvejai, susiję su dalelių lakstymu

- Visuomet naudokitės smūgiams atspariomis akių ir veido apsaugos priemonėmis, kai dirbate ar esate šalia dirbančio įrankio, remontuojate ar prižiūrite jį, ar keičiate įrankio detales.
- Visi kiti asmenys, esantys netoliese, turi dėvėti poveikiui atsparią akių ir veido apsaugą. Net smulkios lakstančios dalelės gali sužeisti akis ar apakinti.
- Tvirtinimo detales pernelyg arba nepakankamai prisukus, jos gali lūžti, atsilaisvinti arba atsiskirti ir rimtai sužaloti. Atsilaisvinusios mazgų detalės gali būti išsviedžiamos. Tam tikru sukimo momentu besisukančios dalys turi būti patikrintos sukimo momento matuokliu.

PASTABA Vadinamųjų „spragtelinčių“ sukimo veržliasukių netikrinkite dėl potencialiai pavojingų pernelyg didelio sukimo momento sąlygų.

- Naudokite tik vardines įspaudžiamas veržliarakčio movas bei geros būklės priedus. Su įspaudimo veržliarakčiais naudojamos blogos būklės movos arba rankinės movos ir priedai gali sulūžti.
- Nejunkite veržliarakčio tuomet, kai jis neliečia detalės. Jis gali per greitai suktis ir išmesti iš įrankio priedus.
- Sekite, kad apdorojamoji detalė būtų tvirtai užfiksuota.

Rizika, susijusi su priedais

- Naudokite tik tinkamus priedų fiksatorius (žiūrėkite dalių sąrašą). Jei įmanoma, naudokite galias movas.
- Įrankiuose, kuriuose naudojamas kaištis ir sandarinimo žiedo lizdo fiksavimo sistema, sandarinimo žiedu saugiai užfiksuokite kaištį.
- Visuomet naudokite paprasčiausią galimą sujungimą. Ilgos elastingos tempimo juostos ir jungikliai sugeria įspaudimo jėgą ir gali sulaužyti įrankį. Jei įmanoma, naudokite galias movas.

Su darbu susiję pavojai

- Su įrankiu dirbantys ir jį prižiūrintys darbuotojai turi fiziniai pajėgti išlaikyti įrankį pagal jo tūrį, svorį bei galingumą.
- Teisingai laikykite įrankį: būkite pasiruošę neutralizuoti įprastinius ar staigius judesius – tai daryti reikia abiem rankom.
- Nenaudokite, kai sumažėjęs oro slėgis arba nusidėvėjusio įtaiso: veržiamasis įtaisas gali neveikti, todėl įrankio rankena gali staiga pasisukti.
- Visuomet tikrinkite droselį. Tarp įrankio ir sukamo objekto negali būti kliūčių.

Pavojai dėl pasikartojančio judesio

- Dirbdamas elektriniu įrankiu operatorius gali patirti nepatogių pojūčių rankose, pečiuose, kakle ar kitose kūno dalyse.
- Pasistenkite stovėti patogiai, kojos turi būti tvirtai atremtos, venkite prarasti pusiausvyrą ir nepatogių padėčių. Nepatogumo ir nuovargio galima išvengti keičiant kūno padėtį.
- Neignoruokite simptomų, pavyzdžiui, nuolatinio ar pasikartojančio nepatogumo, skausmo, smilkčiojimo, spengimo, tirpulio, deginimo jausmo ar sustingimo. Nustokite dirbti įrankiu, informuokite savo darbdavį ir kreipkitės į gydytoją.

Triukšmo ir vibracijos pavojai

- Įrankio keliamas didelis triukšmas gali negrįžtamai paklenkti klausai ir sukelti kitų problemų, pavyzdžiui, spengimą ausyse. Naudokite ausų apsaugas, kurias rekomenduoja jūsų darbdavys ar darbuotojų sveikatos ir saugos teisės aktai.
- Vibracijos poveikis gali pažeisti nervus ir rankų bei kojų kraujotaką. Dėvėkite šiltus drabužius ir pasirūpinkite, kad rankos būtų šiltos ir sausos. Jei pajuntate tirpimą, dilgčiojimą, skausmą arba pabąla oda, nustokite dirbti įrankiu, informuokite savo darbdavį ir kreipkitės į gydytoją.
- Lengvai tačiau tvirtai laikykite įrankį, kadangi vibracijos pavojus yra didesnis, jei įrankis suimamas stipriai. Kai įmanoma, naudokite pakabos svirtį arba pritaisykite šoninę rankeną.
- Kad būtų išvengta nereikalingo triukšmo ir vibracijos lygio lygio padidėjimo:
- Naudokite ir prižiūrėkite įrankį, pasirinkite, prižiūrėkite ir keiskite priedus ir sunaudojamas dalis pagal šias naudojimo instrukcijas;
- Nenaudokite nusidėvėjusių ar prastai priglundančių atsuktuvo antgalių, lizdų ar ilgutuvų.
- Įspaudimo metu nelieskite lizdų ar priedų.

Pavojai darbo vietoje

- Paslydimas, suklupimas ar griuvimas yra pagrindinės sunkių ar mirtinų sužeidimų priežastys. Saugokitės žarnų paliktų vietoje, kur vaikstoma, arba darbo srityje.
- Stenkitės neįkvėpti dulkių ar garų ir liesti lūženų darbo metu, nes tai gali būti pavojinga sveikatai (pavyzdžiui, sukelti vėžį, apsigimimus, astmą ir (arba) dermatitą).

Dirbdami su medžiagomis, kurios skleidžia daleles į orą naudokite dulkių ištraukimo sistemas ir dėvėkite apsaugines kvėpavimo priemones.

- Kai kuriose dulkėse sukeltose šlifavimo, pjovimo, gręžimo ir kitų veiksmų yra chemikalų, kurie, kaip žinoma Kalifornijos valstijoje, gali sukelti vėžį, įgimtas ydas arba kitą reprodukcinę žalą. Kai kurių šių chemikalų pavyzdžiai:
 - Švinas iš dažų, kurių pagrindas yra švinas
 - Kristalinio silicio plytos ir cementas bei kiti mūriniai gaminiai
 - Arsenas ir chromas iš chemiškai apdorotos gumos

Sąveikos su šiais chemikalais poveikis gali skirtis atsižvelgiant į tai kaip dažnai dirbate šį darbą. Norėdami sumažinti sąveiką su šiais chemikalais: dirbkite gerai vėdinamoje patalpoje ir naudokite patvirtintas saugumo priemones, pvz., dulkių kaukes, kurios specialiai sukurtos tam, kad filtruotų mikroskopines daleles.

- Ypač būkite atsargūs nepažįstamoje aplinkoje. Išsiaiškinkite potencialius pavojus, kuriuos sukelia darbas su varikliu. Įrankis nėra izoliuotas nuo elektros šaltinių.
- Šio įrankio nerekomenduojama vartoti potencialiai sprogioje aplinkoje.

❶ Papildoma saugos informacija apie nešiojamus orinius įrankius:

- CAGI 2528 - B186.1, SAUGOS KODAS PAGAL-BINIAMS ORINIAMS ĮRANKIAMS, prieinamas „Pasaulio techniniuose dokumentuose“ adresu <https://global.ihs.com/> arba telefonu +1 800 447-2273. Jei kilo sunkumų, susijusių su ANSI standartų įsigijimu, susisiekite su ANSI adresu <http://www.ansi.org/>

Numatytoji paskirtis

Šis gaminys skirtas įmontuoti sriegines tvirtinimo detales į medį, metalą ar plastiką, bei jas išimti. Naudoti tik patalpoje.

Naudojimas kitai paskirčiai draudžiamas.

Naudojant ne originalias, gamintojo teikiamas atsargines dalis ar priedus, gali sumažėti našumas, padažnėti techninės priežiūros poreikis, padidėti triukšmo lygis ar vibracija, ko pasekoje gali būti visiškai panaikinta gamintojo atsakomybė.

Specialios gaminio instrukcijos

Eksplotavimas

Žr. pav. 2, 3 & 4 puslapyje.

- Priedus prie įrankio pritvirtinkite tvirtai.
- Prijunkite prietaisą prie švaraus ir sauso oro tiekimo linijos.
- Norėdami įjungti įrankį, spauskite gaiduką (A).
- Sukimosi kryptį keiskite jungikliu (B).
- Į priekį sureguliuoti galią galite reguliatoriumi (C).

Sutepimas

Naudokite oro linijai skirtą SAE #10 tepalą, kurio tiekimas sureguliuotas į 2 (2) lašai per minutę.

Techninės priežiūros instrukcijos

- Laikykitės šalyje galiojančių vietinių aplinkosaugos taisyklių, reglamentuojančių saugų visų komponentų tvarkymą ir šalinimą.
- Bet kokie techninės priežiūros ar remonto darbai turėtų būti pavesti kvalifikuotiems specialistams, naudojančiams originalias atsargines dalis. Jei prireikė patarimo dėl techninės priežiūros arba atsarginių dalių, susisiekite su gamintoju ar artimiausiu įgaliotuju prekybos atstovu.
- Siekdami išvengti netyčinio įrenginio veikimo, visada patikrinkite, ar jis atjungtas nuo energijos šaltinio.
- Jei įrankis naudojamas kasdien, jį išardykite ir apžiūrėkite kas 3 mėnesius. Pakeiskite visas pažeistas arba nusidėvėjusias dalis.
- Siekiant išvengti prastovų, rekomenduojama naudoti šį priežiūros rinkinį: **Derinimo rinkinys**

Šalinimas

- Šią įrangą būtina šalinti laikantis atitinkamos šalies teisės aktų.
- Visi sugadinti, nusidėvėję ar netinkamai veikiantys įrenginiai **NEBEGALI BŪTI NAUDOJAMI**.

Naudinga informacija

Kilmės šalis

China

Tinklavietė

Informaciją apie mūsų Gaminis, Priedus, Atsargines dalis ir Paskelbtus klausimus rasite Rodcraft puslapyje.

Apsilankykite: www.rodcraft.com.

Saugos duomenų lapas

Saugos duomenų lapuose aprašomi cheminiai produktai, paroduodami Rodcraft.

Apsilankykite Rodcraft svetainėje ir sužinokite daugiau qr.cp.com/sds.

Autorių teisės

© Copyright 2024, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Visos teisės saugomos. Draudžiamas bet koks šio turinio ar jo dalies naudojimas arba kopijavimas neturint tam leidimo. Tai ypač taikoma prekių ženklams, modelių pavadinimams, dalių numeriams ir brėžiniams. Naudokite tik leistinas dalis. Jei gaminys veiks blogai arba suges dėl neleistinų dalių naudojimo, garantija nebus taikoma.

Tehniskie dati

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Gaisa ieplūdes vītne izmērs (collas)	1/4	1/4	1/4	1/4
	BSPP	BSPP	BSPP	BSPP
Brīvais ātrums (apgr./min.)	280	280	190	190
Maks. griezes moments (Nm)	45	50	100	100
Maks. darba griezes moments (Nm)	30	25	60	60
Četrstūra gals (collas)	1/4	3/8	3/8	1/2
Svars (kg)	0.67	0.68	1.22	1.23
	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
Skaņas spiediena līmenis (dB(A))	92.9	92.9	89.2	89.2
Vibrācija (m/s ²)	8.5	8.5	9.2	9.2

Deklarācijas

ES atbilstības deklarācija

Mēs, **Desoutter GmbH**, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņojam, ka produkts (ar nosaukumu, tipu un sērijas numuru, kas atrodami titullapā) atbilst šai direktīvai(-ām):

2006/42/EC (17/05/2006)

Piemērotie saskaņotie standarti:

EN ISO 11148-6:2012

Iestādes var pieprasīt nepieciešamo tehnisko informāciju no:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 07/10/2022

Pascal ROUSSY



Paraksts

Additional Vibration Information

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

This additional vibration information may be of assistance to employers in meeting their obligations (for example under EU Directive 2002/44/EC) to assess the risks to their workers arising from hand arm vibration associated with the use of this tool.

Ratchet wrenches are suitable for assembly and disassembly operations in confined spaces.

- The declared vibration value can be used to estimate vibration during rundown. Continuous ratcheting against a run-down bolt may produce a vibration emission in the range m/s² to m/s² (vibration total values).
- Only use this tool for work which other types of wrenches, which present lower vibration risks, are unable to perform satisfactorily.
- The vibration emission varies greatly with task and operator technique. Emissions outside the quoted range may occur for some applications.
- Operators should optimize their technique and select a suitable wrench in order to minimize the ratcheting time at the end of each run-down or when backing-off assembled fasteners.
- For the intended application of this tool, we estimate that normal operation should involve a ratcheting time against a run-down fastener of less than 0,5s per fastener on a hard joint and up to 3s on a soft joint.

Drošība

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas saņemtas kopā ar šo produktu.

Neievērojot visus tālāk sniegtos norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku, īpašuma bojājumus un/vai smagas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzturēšanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.

Produkta pielietojums

- Tikai profesionālai lietošanai.
- Šo produktu un tā palīgapriekojumu aizliegts jebkāda veidā pārveidot.
- Neizmantojiet šo produktu, ja tas ir bojāts.
- Ja produkta dati vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz produkta vairs nav salasāmas vai atlīmējas, nekavējoties nomainiet tās.
- Šo produktu drīkst uzstādīt, lietot un apkalpot tikai kvalificēta persona rūpnieciskā montāžas vidē.

Vispārīgās drošības instrukcijas

Gaisa pievade un savienojumu riski

- Gaiss spiediena ietekmē var radīt dažādus ievainojumus.
- Kad instruments netiek lietots, pirms maināt piederumus, vai veicot apkopes darbus, vienmēr noslēdziet gaisa padevi, iztukšojiet gaisa spiediena šļūteni un atvienojiet to no gaisa padeves.
- Nekad nevērsiet tiešu gaisa plūsmu savā vai citu virzienā.
- Šļūteni nekontrolēta kustība var izraisīt smagas traumas. Vienmēr pārbaudiet, vai šļūtenes vai savienojumi nav bojāti vai vaļīgi.

- Pie instrumenta nedrīkst lietot ātri atvienojamas savienotājumavas. Skatiet pareizas uzstādīšanas norādījumus.
- Izmantojot universālās savienotājumavas ar vītņi, jāuzstāda šķelttapas.
- Nepārsniedziet maksimālo atļauto gaisa spiedienu 6,3 bar / 90 psig vai, kā norādīts instrumenta datu plāksnītē.

Sapīšanās riski

- Turiet atstatus no rotējošās piedziņas. Ja vaļīgas drēbes, cimdi, rotaslietas, kaklarotas un mati netiek turēti atstatus no instrumenta un tā piederumiem, var tikt izraisīta žņaugšana, skalpēšana un/vai plēstas brūces.
- Rotējošā vārpsta var aizķert cimdus, izraisot cimdus iespiešanu vai salaušanu.
- Vārpstas uzgaļi un pagarinājumi var viegli aizķert gumijas vai metāla pastiprinātus cimdus.
- Nevalkājiet vaļīgus cimdus vai cimdus ar iegriezumiem vai nodriskātiem pirkstiem.
- Nekādā gadījumā neturiet vārpstu, mucīņu vai vārpstas pagarinājumu.

Lidojošu objektu bīstamība

- Vienmēr, strādājot ar instrumentu vai esot tuvumā, veicot remontu vai apkopi vai mainot tā piederumus, valkājiet triecienuizturīgus acu un sejas aizsargus.
- Pārliedzinieties, vai citas personas darba zonā lieto atbilstošu acu un sejas aizsardzības līdzekļus. Pat niecīgākās atlūzas var radīt acs traumu un izraisīt aklumu.

- Pārāk pievilkti vai vaļīgi stiprinājumi var radīt smagas traumas, tiem lūstot vai atskrūvējoties un atdaloties. Izkritušas detaļas no instrumenta var tikt izsviestas ar spēku. Montāžas mezgli, kuriem nepieciešams konkrēts griezes moments, ir jāpārbauda ar griezes momenta mērītāju.

PIEZĪME. Tā saucamā “klikšķa” dinamometriskā uzgriežņatslēga nenodrošina pilnīgu aizsardzību pret pārāk stipru piegriešanu.

- Izmantojiet tikai triecienuzgriežņatslēgām paredzētus darba uzgaļus un piederumus, kas ir labā stāvoklī. Lietojot ar triecienuzgriežņatslēgām darba uzgaļus vai piederumus, kas ir sliktā stāvoklī vai paredzēti lietošanai ar rokas instrumentiem, tie var saplīst.
- Nedarbiniet instrumentu tukšgaitā. Tas var griezties pārāk ātri un izraisīt piederuma aizsviešanu.
- Sekojiet tam, lai apstrādājamais materiāls būtu kārtīgi nofiksēts.

Ar piederumiem saistīta bīstamība

- Izmantojiet tikai pareizos piederumu fiksatorus (skatiet daļu sarakstu). Kur vien iespējams, izmantojiet dziļos darba uzgaļus.
- Strādājot ar instrumentiem, kuros izmantota pirksta un blīvgrezzena fiksatora sistēma, droši nostipriniet darba uzgaļa pirkstu ar blīvgrezzenu.
- Vienmēr izmantojiet vienkāršākos savienojumus, kādi ir iespējami. Gari, elastīgi pagarinājumi un adapteri absorbē trieciena spēku un var tikt salauzti. Kur vien iespējams, izmantojiet dziļos darba uzgaļus.

Ekspluatācijas riski

- Operatoriem un apkopes personālam ir jāprot apieties ar instrumenta lielumu, svaru un tā jaudu.
- Turiet motoru pareizi: esiet gatavi izturēt normālu pret-darbību vai pēkšņas kustības — turiet gatavībā abas rokas.
- Neizmantojiet ar samazinātu gaisa spiedienu vai nodilušā stāvoklī: sajūgs var nenostādāt, izraisot pēkšņu instrumenta roktura griešanos.
- Vienmēr kontrolējiet instrumenta jaudu. Neatrodieties starp instrumentu un darba objektu.

Atkārtotu kustību bīstamība

- Izmantojot elektroinstrumentu, lai veiktu ar darbu saistītas aktivitātes, operators var izjust diskomfortu plaukstās, rokās, plecos, kaklā vai citās ķermeņa daļās.
- Ieņemiet ērtu pozu, saglabājiet drošu atbalstu ar kājām un izvairieties no neērtām nelīdzsvarotām pozām. Pozas maiņa ilgstošu darbu laikā var palīdzēt izvairīties no diskomforta un noguruma.
- Neignorējiet tādas simptomus kā pastāvīgs vai regulārs diskomforts, sāpes, pulsēšana, smeldzi, džinkstēšana, tirpums, dedzināšanas sajūta vai stīvums. Pārtrauciet instrumenta izmantošanu, paziņojiet par to darba devējam un konsultējieties ar ārstu.

Trokšņa un vibrāciju riski

- Augsts skaņas līmenis var izraisīt pastāvīgu dzirdes zudumu un citas problēmas, piemēram, džinkstēšanu. Izmantojiet piemērotus ausu aizsardzības līdzekļus, kā to nosaka jūsu darba devējs vai darba drošības un veselības aizsardzības noteikumi.
- Vibrāciju iedarbība var radīt paliekošus bojājumus nerviem un roku un plaukstu asinsritei. Valkājiet siltas drēbes un turiet plaukstas siltas un sausas. Konstatējot nejutīgumu, tirpšanu, sāpes vai ādas bālumu, pārtrauciet instrumenta izmantošanu, paziņojiet par to darba devējam un konsultējieties ar ārstu.
- Turiet instrumentu vieglā, bet drošā satvērienā, jo parasti vibrācijas riski ir lielāki, kad satvēriens ir ciešs. Kur iespējams, izmantojiet piekares sviru vai uzstādiet sānu rokturi.
- Lai izvairītos no nevajadzīga trokšņa un vibrāciju līmeņa pieauguma:
- darbiniet un apkopiet instrumentu un izvēlieties, apkopiet un nomainiet piederumus un ekspluatācijas materiālus saskaņā ar instrukciju rokasgrāmatu;
- Neizmantojiet nodilušus vai slikti pieguļošus skrūvgriežu elementus, darba uzgaļus vai pagarinājumus.
- Trieciengriešanas laikā nepieskarieties mucīņam vai piederumiem.

Darba vietas riski

- Slīdēšana/aizķeršanās/nokrišana ir viens no galvenajiem smagu traumu vai nāves cēloņiem. Uzmanieties no šļūtenes pārpalikumiem, kas var būt atstāti uz darba virsmas vai grīdas.

- Izvairieties no putekļu vai dūmu ieelpošanas vai darba ar gruziem, kas var kaitēt veselībai (piemēram, kaitēt grūtniecībai, izraisīt vāzi, astmu un/vai dermatītu). Strādājot ar materiāliem, kas izplata gaisā daļiņas, lietojiet putekļu ekstrakcijas un elpošanas aizsarglīdzekļus.
- Daži putekļi, kas rodas pulēšanas, zāģēšanas, slīpēšanas, urbšanas un citu būvdarbu rezultātā satur ķīmiskas vielas, kas Kalifornijas štatam zināmas, kā vēža, iedzimtu defektu un citu reproduktīvu kaitējumu izraisītājas. Tālāk doti daži piemēri:
 - svins no svinu saturošām krāsām;
 - kristāla silīcija gabaliņi, cements un citi mūrēšanas produkti;
 - arsēns un hroms no ķīmiski apstrādātām gumijām.

Šo iedarbību risks atšķiras atkarībā no tā, cik bieži jūs darāt šo darbu. Lai samazinātu šo ietekmi no šīm ķīmiskajām vielām: strādājiet labi vēdinātās vietās un lietojiet apstiprinātas aizsargiekārtas, piemēram, putekļu aizsargmaskas, kas speciāli izstrādātas, lai filtrētu mikroskopiskas daļiņas.

- Svešā darba vidē darbojieties uzmanīgi. Strādājot uzmanieties no potenciālas bīstamības, kas var rasties jūsu darbības rezultātā. Šis instruments nav nodrošināts pret saskari ar elektrisko strāvu vadošiem elementiem.
- Šo ierīci nav ieteicams izmantot potenciāli eksplozīvā atmosfērā.

i Papildu drošības informācija par pārnēsājamiem pneimatiskajiem instrumentiem:

- CAGI 2528 - B186.1, DROŠĪBAS KODEKSS PĀRNĒSĀJAMIEM PNEIMATISKAJIEM INSTRUMENTIEM, pieejams Global Engineering Documents vietnē <https://global.ihs.com/> vai zvanot uz +1 800 447-2273. Ja jums ir grūtības iegūt ANSI standartus, sazinieties ar ANSI caur mājas lapu <https://www.ansi.org/>

Paredzētais pielietojums

Šis produkts paredzēts vītņotu stiprinājumu ieskrūvēšanai un izskrūvēšanai no koka, metāla vai plastmasas. Tikai lietošanai telpās.

Citi lietošanas veidi nav atļauti.

Izmantojot rezerves daļas vai piederumus, kas nav ražotāja sākotnēji piegādātās rezerves daļas vai piederumi, var pasliktināties to veiktspēja un pieaugt tehniskās apkopes reižu skaits, trokšņa līmenis vai vibrācijas, kā rezultātā var tikt pilnībā atcelta ražotāja atbildība.

Produktam specifiskas instrukcijas

Darbība

Skat. attēlus 2, 3 & 4. lpp.

- Pareizi piestipriniet piederumus pie rīka.
- Pieslēdziet ierīci tīra un sausa gaisa padevei.
- Lai palaistu rīku, izmantojiet mēlīti (A).
- Lai pārslēgtu rotāciju, izmantojiet slēdzi (B).

- Lai regulētu izejas jaudu priekšgaitas režīmā, izmantojiet regulatoru (C).

Eļļošana

Izmantojiet gaisa vada eļļinācu ar SAE #10 eļļu, kas noregulēta uz diviem (2) pilieniem minūtē.

Apkopes norādījumi

- Ievērojiet vietējos vides normatīvus par apiešanos ar visiem komponentiem un to utilizāciju.
- Apkopes un remonta darbi jāveic kvalificētam personālam, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Sazinieties ar ražotāju vai tuvāko pilnvaroto izplatītāju, lai saņemtu konsultāciju par tehnisko apkopi, vai, ja jums ir nepieciešamas rezerves daļas.
- Vienmēr pārļiecinieties, ka iekārta ir atslēgta no enerģijas avota, lai izvairītos no nejaušas iedarbināšanas.
- Demontējiet un pārbaudiet instrumentu ik pēc 3 mēnešiem, ja instruments tiek lietots katru dienu. Nomainiet bojātas vai nodilušas daļas.
- Lai samazinātu dīkstāvi līdz minimumam, ieteicams izmantot šādu apkopes komplektu: **Pieregulēšanas komplekts**

Utilizācija

- Šī aprīkojuma utilizācijai jānotiek, ievērojot attiecīgās valsts likumdošanu.
- Visu bojāto, smagi nolietoto vai nepareizi darbojošos ierīču **EKSPLUATĀCIJA IR JĀPĀRTRAUC.**

Noderīga informācija

Izcelsmes valsts

China

Vietne

Informāciju par mūsu produktiem, piederumiem, rezerves daļām un publicētajiem materiāliem var atrast Rodcraft tīmekļa vietnē.

Lūdzu, apmeklējiet: www.rodcraft.com.

Drošības datu lapa

Drošības datu lapās aprakstīti Rodcraft pārdotie ķīmiskie produkti.

Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet Rodcraft tīmekļa vietni qr.cp.com/sds.

Autortiesības

© Autortiesības 2024, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

Visas tiesības paturētas. Satura vai tā daļas neatļauta izmantošana vai kopēšana ir aizliegta. It sevišķi tas attiecas uz preču zīmēm, modeļu nosaukumiem, daļu numuriem un rasējumiem.

miem. Izmantojiet tikai atļautas daļas. Garantija vai ražotāja atbildība par produktu neattiecas uz kaitējumiem vai darbības traucējumiem, ko izraisījusi neatļautu daļu lietošana.

技术数据

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
进气口螺纹尺寸 (")	1/4	1/4	1/4	1/4
	BSPP	BSPP	BSPP	BSPP
空载转速 (转/分钟)	280	280	190	190
最大扭矩 (Nm)	45	50	100	100
最大工作扭矩 (Nm)	30	25	60	60
驱动方头 (")	1/4	3/8	3/8	1/2
重量 (kg)	0.67	0.68	1.22	1.23

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
声压水平 (dB(A))	92.9	92.9	89.2	89.2
振动 (m/s ²)	8.5	8.5	9.2	9.2

声明

EU 符合性声明

我们 (Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany) 全权声明, 本产品 (名称、型号和序列号, 请见首页) 符合以下指令:

2006/42/EC (17/05/2006)

应用的协调标准:

EN ISO 11148-6:2012

政府机构可索取相关技术信息:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 07/10/2022

Pascal ROUSSY



签名

附加振动信息

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

This additional vibration information may be of assistance to employers in meeting their obligations (for example under EU Directive 2002/44/EC) to assess the risks to their workers arising from hand arm vibration associated with the use of this tool.

棘轮扳手适用于在有限空间内进行组装和拆卸工作。

- The declared vibration value can be used to estimate vibration during rundown. Continuous ratcheting against a run-down bolt may produce a vibration emission in the range m/s^2 to m/s^2 (vibration total values).
- 只允许采用本工具进行工作, 其他类型的低振动风险扳手无法达到要求。

- The vibration emission varies greatly with task and operator technique. Emissions outside the quoted range may occur for some applications.
- 在每次拆卸或者拆卸组装紧固件时, 操作人员应该优化技能, 并选择适当的扳手来最大化缩短松脱时间。
- 关于本工具的预期应用, 我们预计在正常操作下, 对于硬接头上的紧固件, 每个紧固件松脱时间不超过 0.5 秒, 如果是软接头, 则最长不超过 3 秒。

安全

切勿丢弃 – 请交给使用者

警告 阅读随本产品提供的所有安全警告、说明、图解和规格。

不遵守下列全部说明可能导致电击、火灾、财产损失和/或严重的伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

警告 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。

使用声明

- 仅供专业使用。
- 此产品及其附件不得以任何形式进行改造。
- 如果此产品已损坏, 则不得使用。
- 如果产品上的产品数据或危险警示牌不再清晰可读或已脱落, 请立即更换。
- 该产品必须只能由具有相关资质的人员在工业环境中安装、操作和维护。

常规安全说明

空气供给和连接危险

- 压缩空气可能造成严重伤害。
- 在更换附件或者进行维修之前, 若不使用工具, 务必始终关闭气源、释放管中气压并断开工具与气源的连接。
- 任何时候不得将压缩空气对准自己或他人。
- 甩动的软管可造成严重的伤害。请务必检查软管和管件是否损坏或松动。
- 工具尾端不要直接使用快速接头。请参阅说明进行正确设置。
- 使用万向联轴节的时候一定要安装防松销钉。
- 不得超过最大空气压力 6.3 bar / 90 psig, 也不得超过工具铭牌上注明的压力值。

缠绕危险

- 远离旋转驱动装置。操作工具或配件时不得穿着宽松的衣服、戴手套、佩戴首饰、项链, 并应整理好头发, 否则可能发生窒息、撕脱头皮和/或划伤。
- 手套可能会被驱动装置缠住, 导致手指被切断或断裂。
- 驱动装置套筒和驱动器延长件能够很容易地切断橡胶手套或金属强化手套。
- 不得戴宽松的手套、半指手套或手指部分磨损的手套。

- 不得握住驱动装置、套筒或驱动器延长件。

抛射物危险

- 进行工具的操作、修理或维护工作或者更换工具附件或靠近操作现场时，要戴上耐冲击的眼部和面部护具。
- 要确认该区域的所有其他人都已戴上耐冲击的眼部和面部护具。即使较小的抛射物也可能对眼睛造成伤害并导致失明。
- 紧固件的过度扭转或扭转不足可能会导致其断裂、松动和分离，从而对人体造成严重的伤害。弹射出的配件可能相当于射出的子弹。配件需要特定的扭矩，因此必须使用扭矩计进行检查。
注意，所谓的“棘爪”扭矩扳手无法检查扭矩是否可能过大的危险情况。
- 仅使用符合冲击扳手额定值并且状况良好的套筒和附件。随冲击扳手一起使用状况不良的套筒或使用手动扳手和附件，它们可能破裂。
- 在操作时，切勿使工具离开工件。否则，它可能转动过快，从而导致附件被甩出工具。
- 确保工件牢固固定。

附件存在的危险

- 仅采用适当的附件紧固件（见零配件清单）。尽可能使用深套筒。
- 对于使用销钉和 O 形环座槽固定系统的工具，请使用 O 形环将座槽销钉牢固固定。
- 务必采用尽可能简单的连接方法。有弹性的长加长杆或接头会吸收冲击力，从而可能断裂。尽可能使用深套筒。

操作危险

- 操作人员和维护人员必须有足够的体力掌握体大沉重的动力工具。
- 正确握住工具：准备好应对可能出现的正常或突然移动 - 双手都要做好准备。
- 请勿在气压降低或出现磨损时使用：离合器可能不工作，从而导致工具把手突然旋转。
- 任何时候都要控制好气门。避免被工具和工件夹伤。

重复性动作的危害

- 使用电动工具执行工作相关操作时，操作人员的双手、手臂、肩膀、脖子或身体其他部位可能会感到不适。
- 采用舒适的姿势，同时又能保持站稳，避免采用别扭或容易导致身体失去平衡的姿势。在进行长时间任务时，改变姿势有助于避免不适或疲劳。
- 不要忽视持续或断断续续的不适、疼痛、搏动、酸痛、麻感、麻木、灼烧感或僵硬等症状。如有此类症状，请停止使用工具，告知雇主并咨询医师。

噪音和震动危害

- 极高的声音强度可能会导致永久性的听力受损，以及诸如耳鸣的其他问题。使用您的用人单位或职业健康和安法规推荐的听力保护用具。
- 暴露在震动环境中会对双手和手臂的神经和供血造成致残伤害。请穿着保暖衣物并保持双手温暖干燥。如果发现手脚麻木、刺痛、疼痛或皮肤发白，应该停止使用本工具，告知雇主并征求医生意见。

- 以安全的方式轻握工具，因为震动带来的风险一般来说在握力更大时会更高。在可以的情况下使用悬架臂或在侧面安装一个把手。
- 要避免噪声及振动水平无谓增加：
- 按照本说明手册操作和维护工具，以及选择、维护和更换附件及消耗品；
- 请勿使用磨损或装配不当的起子头、套筒或加长件。
- 冲击时切勿接触套筒或附件。

工作场所的危险

- 滑倒/绊倒/跌倒是造成严重伤害或死亡的一个主要原因。要注意地面上或者工件台面上多余的管子。
- 避免在工作过程中吸入粉尘或烟雾，或触碰碎屑，这些情况可能引起健康问题（例如，癌症、出生缺陷、哮喘和/或皮炎）。在处理可产生尘埃颗粒的材料时，请使用吸尘装置并戴上呼吸防护设备。
- 砂磨、锯切、打磨、钻孔等生产活动所产生的某些粉尘可能含有加州当局已知的可能导致癌症、先天性缺陷或其他生殖伤害的化学物品，例如：
 - 铅基涂料中的铅
 - 结晶硅砖和水泥以及其他泥工产品
 - 经过化学处理的橡胶中含有的砷和铬

您暴露于这些化学物质的风险因您做该类工作的频率而异。为了降低您暴露于这些化学物品的风险，请注意下列事项：应该在通风良好的区域内工作，并使用经过核准的安全设备，比如专用的可以滤掉微粒的防尘面罩。

- 在不熟悉的环境中，请谨慎操作。要清楚您的作业活动可能导致的潜在危险。此工具并未与电源隔离。
- 不建议在有爆炸性气体的环境中使用此工具。

① 有关便携式气动工具的其他安全信息：

- CAGI 2528 - B186.1，便携式气动工具安全规范，可从 <https://global.ihs.com/> 的“全球工程文件”上或者致电 +1 800 447-2273 获取该文件。对于获取 ANSI 标准有任何疑问，请访问 <https://www.ansi.org/> 与 ANSI 联系。

预期用途

此产品用于安装和拆卸木制、金属制或塑料制的螺纹扣件。仅供室内使用。

不得用于其它用途。

使用不是由制造商提供的原装备用零件或配件可能会导致工具性能下降以及维护次数、噪音水平或振动增多，且制造商会因此完全拒绝承担责任。

产品特定说明

操作

参见第 2, 3 & 4 页的图示。

- 将配件正确固定到工具上。
- 将装置连接到干净、干燥的气源。
- 如要启动该工具，请使用扳机 (A)。
- 如要切换旋转，请使用开关 (B)。
- 如要调节前进输出功率，请使用调节器 (C)。

検査

使用空気管路潤滑器加入 SAE #10 机油进行潤滑，調整为每分钟兩 (2) 滴。

维护说明

- 請遵守当地的國家環境法規，安全處理和棄置所有組件。
- 必須由合格人員使用原裝配件進行維護和修理工作。如果需要關於技術維修的建議或者需要配件，請與製造商或最近的授權經銷商聯繫。
- 務須確保機器斷開與能源的連接，以免意外運行。
- 如果工具每天都使用，請每 3 個月拆下並檢查工具一次。更換損壞或磨損的部件。
- 為了最大程度減少停工時間，建議使用以下維修套件：**調試套件**

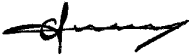
	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
自由速度 (rpm)	280	280	190	190
最大トルク (Nm)	45	50	100	100
最大作動トルク (Nm)	30	25	60	60
スクエアドライブ (インチ)	1/4	3/8	3/8	1/2
重量 (kg)	0.67	0.68	1.22	1.23

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
音圧レベル (dB(A))	92.9	92.9	89.2	89.2
振動 (m/s ²)	8.5	8.5	9.2	9.2

宣言

EU 適合宣言

弊社Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germanyは、弊社製品(名称、型式、およびシリアル番号に関してはフロントページ参照)が次の指令に準拠していることを、当社単独責任の下で宣言します：
2006/42/EC (17/05/2006)
適用する整合規格：
EN ISO 11148-6:2012
当局は、以下から関連する技術情報を要求できます。
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France
Saint-Herblain, 07/10/2022
Pascal ROUSSY

署名

処置

- 處置此設備必須遵守相應國家的法律。
- 所有損壞、嚴重磨損或功能不正常的設備**必須停止運行**。

有用的信息

原产地

China

网站

有关我们的产品、配件、备件和已发布事项的信息，请访问 Rodcraft 网站。
请访问：www.rodcraft.com.

安全数据表

安全数据表描述 Rodcraft销售的化学产品。
有关更多信息，请访问 Rodcraft网站 qr.cp.com/sds。

版权所有

© 版权所有 2024, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany
保留所有权限。禁止对此内容或其部分内容进行任何未经授权的使用或复制。本规定专门适用于商标、型号名称、部件编号和图纸。请仅使用经授权的部件。保修或产品责任不包括任何由于使用未经授权的部件而造成的损坏或故障。

技術データ

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
空気吸入口サイズ (インチ)	1/4	1/4	1/4	1/4
	BSPP	BSPP	BSPP	BSPP

Additional Vibration Information

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

This additional vibration information may be of assistance to employers in meeting their obligations (for example under EU Directive 2002/44/EC) to assess the risks to their workers arising from hand arm vibration associated with the use of this tool.

Ratchet wrenches are suitable for assembly and disassembly operations in confined spaces.

- The declared vibration value can be used to estimate vibration during rundown. Continuous ratcheting against a run-down bolt may produce a vibration emission in the range m/s² to m/s² (vibration total values).
- Only use this tool for work which other types of wrenches, which present lower vibration risks, are unable to perform satisfactorily.
- The vibration emission varies greatly with task and operator technique. Emissions outside the quoted range may occur for some applications.

- Operators should optimize their technique and select a suitable wrench in order to minimize the ratcheting time at the end of each run-down or when backing-off assembled fasteners.
- For the intended application of this tool, we estimate that normal operation should involve a ratcheting time against a run-down fastener of less than 0,5s per fastener on a hard joint and up to 3s on a soft joint.

安全

捨てないでください - ユーザに渡してください

⚠ 警告 本製品に付属するすべての安全警告、指示、図、仕様をお読みください。

以下に列記したすべての指示に従わない場合、感電、火災、物的損害および/あるいは重傷に至る危険性があります。

今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。

⚠ 警告 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。

使用に関するステートメント

- 業務用専用です。
- 本製品とその付属品は絶対に改造しないでください。
- 損傷している場合は本製品を使用しないでください。
- 本製品のツールデータ、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。
- 本製品は、工業的環境において有資格の担当者のみが設置、操作、修理するようにしてください。

一般的な安全に関する注意事項

給気と接続の危険性

- 空圧は重大な怪我の原因となることがあります。
- 使用していないとき、アクセサリ交換前、修理時には必ず給気を切り、空圧のかかったホースを排気し、ツールを給気口から外してください。
- エアを決して自分または他の人に向けしないでください。
- ホースがムチのように跳ねると、大きなケガを引き起こす可能性があります。ホースや取付具の損傷や弛みを必ず点検してください。
- クイック・ディスコネクト・カプリングをツールに使用しないでください。正しい設定方法については説明書をご覧ください。
- ユニバーサル・ツイスト・カプリングを使用する場合は、かならずロックピンを取り付けてください。
- 6.3 bar/90 psig またはツールの銘板に書かれている最高空気圧を超えないようにしてください。

絡まりの危険性

- 回転している駆動部から離れてください。ルーズな衣服、手袋、装身具、ネックレス、頭髮などを工作機械および付属機器に近づけないようにしないと、機械詰まり、頭皮の引き込み、裂傷などを引き起こす原因になります。
- 手袋は回転駆動部と絡まり、指に重傷を負わせたり骨折することがあります。
- 回転駆動部ソケットや駆動延長部は、ゴムでコーティングした手袋や金属強化した手袋と絡みやすくなります。
- 寸法の合わない手袋や指先が摩耗した手袋、先をカットした手袋を使わないでください。
- 駆動部、ソケット、駆動延長部を決してつかまないでください。

飛散物の危険性

- ツールの操作、修理、保守の際、あるいはツールのアクセサリを交換する際、または、その近くにいる場合、必ず目と顔を守る耐衝撃性防具を着用してください。
 - 同じ場所にいるほかの全員も、耐衝撃性のある目と顔の保護装備を装着してください。小さな飛散物であっても目を傷つけて失明の原因となります。
 - 締め具のトルクが強すぎたり、弱すぎたりすると、壊れたり、緩んで分離したりして、重大なケガの原因になりかねません。アセンブリが外れると、飛散物になることがあります。特定のトルクを必要とする組み立てでは、トルクメーターで必ずトルクを確認してください。
- 注意：いわゆる「クリック」トルクレンチでは、潜在的に危険なトルク超過状態を確認することができません。
- 状態の良いインパクトレンチ定格ソケットとアクセサリのみを使用してください。不良のソケットやハンドソケットおよび付属品をインパクトレンチといっしょに使用すると粉砕することがあります。
 - 絶対にツールを作業面から離して操作しないでください。速く回転しすぎて、付属品が工具から外れて飛散する原因となります。
 - ワークピースがしっかりと固定されているか確認してください。

付属品の危険性

- 適正なアクセサリ固定装置のみを使用してください(部品リストを参照)。可能な限り、ディープソケットを使用してください。
- ピンとOリングソケット保持システムを使ったツールでは、Oリングを使ってソケットピンをしっかり保持してください。
- 常に可能な限り最も単純な接続を使用してください。長い、弾力性のあるエクステンションバーやアダプタは衝撃力を吸収して、破損する可能性があります。可能な限り、ディープソケットを使用してください。

操作に伴う危険性

- 作業者と保守要員には、このツールの大きさ、重量および動力の取り扱いが可能な身体能力が必要です。

- ツールを正しく保持してください。通常または突然の動きに対処できるよう準備しておいてください。両手を使用できるようにしておいてください。
- エアー圧が減圧された状態で、または磨耗した状態で使用しないでください。クラッチが作動せず、ツール ハンドルが突然回転することがあります。
- 常にスロットルを制御状態にしておいてください。工具と作業面の間に挟まれないようにしてください。

繰り返し動作の危険性

- パワー ツールを使って作業に関連する動作を行う際に、手や腕、肩、首、その他の身体の部位に作業員が不快感をもつことがあります。
- 足元をしっかりと保ち、無理な姿勢やバランスを崩した姿勢を避けながら操作しやすい姿勢を取ってください。長時間の作業中に姿勢を変えることで、不快感や疲労を避けることができます。
- 持続的な不快感や繰り返しのある不快感、痛み、拍動、疼き、刺痛、麻痺、焼けるような感覚、固さといった兆候を無視しないでください。ツールの使用を中止し、雇用主に伝え、医師の診察を受けてください。

ノイズおよび振動障害

- 高サウンドレベルにより永久に聴力が失われたり、耳鳴りなどの問題が生じることがあります。ご自身の雇用者、または職業上の健康と安全のための規定で推奨される防音用耳栓を使用してください。
- 振動への暴露は神経を損傷し、手腕の血液供給を阻害する危険性があります。温かい衣服を着用し、手を暖かく乾燥した状態に保ってください。麻痺やチクチクした痒みがある場合、または肌が蒼白化した場合、ツールの使用を中止し、雇用主に伝えて医師の診察を受けてください。
- 握る力を強くすると振動の危険性が一般に高くなるため、ツールは軽く安全に握って保持してください。可能であれば、サスペンション アームを使用するか、サイド ハンドルを取り付けてください。
- 騒音や振動のレベルが不必要に高くないようにするには、
- 本取扱説明書にしたがってツールを操作、保守し、アクセサリーと消耗品を選択、保守、交換します。
- 摩耗したり、正しく取り付けられていないスクリュードライバビット、ソケット、延長部は使用しないでください。
- 衝撃を与えている際にソケットやアクセサリに手を触れないでください。

作業場の危険性

- 滑ること、つまずくこと、転倒が重大なケガや死亡事故の主な原因です。歩く所や作業場の床に置いたままの余分なホースに気をつけてください。
- 作業の過程で出るホコリを吸い込んだり、破片に手で触れないでください。健康上有害となる可能性があります(癌、出生異常、喘息、皮膚炎など)。浮遊粒子の生じる物質を扱う作業では、集塵機を使用し、呼吸用保護具を装着してください。
- 動力を使った研磨、切断、研削、穴あけ、その他の建築作業で生じるホコリには、カリフォルニア州において、癌や出生異常その他生殖への危害を引き起

こすことが知られている化学物質が含まれている場合があります。以下は、そうした化学物質の例です:

- 鉛入りの塗料から出る鉛
- 結晶シリカのレンガやセメントその他の築壁用製品
- 化学処理したゴムに由来する砒素およびクロム

こうしたものに曝されることによる危険性は、この様な作業をどれほど頻繁に行うかによって異なります。こうした化学物質への曝露を低減するには、十分な換気が行われている場所で作業し、微細粒子を除去する特殊設計の防塵マスク等の認可された安全機器を使って作業を行ってください。

- 慣れない環境で作業する場合は、細心の注意を払ってください。作業によって生じる可能性のある危険に注意を払ってください。このツールは、電源と接触する場合に対して絶縁されていません。
- このツールは爆発する可能性のある環境下で使用しないでください。

① ポータブルエアツールに関する追加安全情報:

- CAGI 2528 - B186.1、「ポータブルエアツールの安全規定 (SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS) 」はGlobal Engineering Documents (<https://global.ihs.com/>) から入手いただくか、+1 800 447-2273までお電話ください。ANSI (米国規格協会) 規格が入手できない場合は、<http://www.ansi.org/> からANSIまでお問い合わせください。

使用目的

本製品は、木製、金属製、またはプラスチック製のネジ付きファスナの取り付けと取り外しのために設計されています。屋内使用のみ。

その他の用途での使用は許可されていません。

メーカーから最初に提供された純正品以外のスペアパーツまたはアクセサリを使用すると、パフォーマンスが低下し、メンテナンス、ノイズレベル、または振動が増加する可能性があります。その結果に対し、メーカーは一切責任を負いかねますのでご了承ください。

製品の詳細説明書

運転

2, 3 & 4ページの図をご覧ください。

- アクセサリーをツールに正しく固定します。
- 装置を接続してエア供給のクリーニングと乾燥を行います。
- ツールを始動させるには、トリガ(A)を使用します。
- 回転を切り替えるには、スイッチ(B)を使用します。
- 正方向の出力を調整するには、レギュレータ (C)を使用します。

潤滑

エアラインに SAE #10 オイルのラインオイルを使用し、1分当たり2滴に調節してください。

メンテナンスに関する注意事項

- すべてのコンポーネントの安全な取り扱いおよび廃棄については、現地国の環境規制に従ってください。
- メンテナンスおよび修理作業は、必ず元のスペアパーツを使用して、資格を持った担当者が行う必要があります。技術的サービスに関するアドバイスが必要な場合やスペアパーツが必要な場合は、メーカーまたはお近くの販売店までお問い合わせください。
- 偶発的な作動を回避するために、マシンが電源から切断されていることを必ず確認してください。
- ツールを毎日使用している場合は、3 カ月毎にツールを分解して点検してください。破損または磨耗した部品は交換してください。
- ダウンタイムを最小限に抑えるために、次のサービスキットをお勧めします：チューンアップキット

廃棄

- この機器の廃棄は各国の法律に従ってください。
- 損傷した装置、ひどく磨耗した装置、適切に機能していない装置はいずれも使用を中止する必要があります。

有用な情報

生産国

China

ウェブサイト

当社の製品、付属品、スペアパーツおよび公表事項に関する情報は、RodcraftのWebサイトにてご覧いただけます。

次をご覧ください：www.rodcraft.com.

安全データシート

安全データシートには、Rodcraftが販売する化学製品が記載されています。

詳細情報については、Rodcraftウェブサイト (qr.cp.com/sds) を参照してください。

著作権

© 著作権 2024, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

無断複写・複製・転載を禁ず。本書の内容の一部または全部を無断転載あるいは不正使用することは禁止されています。上記禁止行為は、特に商標、モデルの文書化、部品番号および図面に適用されます。認可済み

の部品のみ使用してください。未認可の部品の使用によって引き起こされる一切の損傷または誤動作は、保証責任または製造物責任の対象とはなりません。

기술 자료

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
공기입구 스레드 크기(")	1/4	1/4	1/4	1/4
	BSPP	BSPP	BSPP	BSPP
자유 속도(rpm)	280	280	190	190
최대 토크(Nm)	45	50	100	100
최대 작동 토크(Nm)	30	25	60	60
스퀘어 드라이브(")	1/4	3/8	3/8	1/2
중량(kg)	0.67	0.68	1.22	1.23

	RC3068	RC3268	RC3278	RC3678
음압 레벨(dB(A))	92.9	92.9	89.2	89.2
진동(m/s ²)	8.5	8.5	9.2	9.2

선언

EU 적합성 선언

Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany은(는) 제품(이름, 종류 및 일련번호 포함, 제1면 참조)이 다음 지침을 준수하고 있음을 당사의 전적인 책임 하에 선언합니다.

2006/42/EC (17/05/2006)

합의 표준 적용:

EN ISO 11148-6:2012

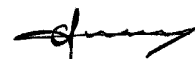
관련 기술 정보는 관계 당국에서만 요청할 수 있음:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 07/10/2022

Pascal ROUSSY

서명



Additional Vibration Information

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

This additional vibration information may be of assistance to employers in meeting their obligations (for example under EU Directive 2002/44/EC) to assess the risks to their workers arising from hand arm vibration associated with the use of this tool.

Ratchet wrenches are suitable for assembly and disassembly operations in confined spaces.

- The declared vibration value can be used to estimate vibration during rundown. Continuous ratcheting against a run-down bolt may produce a vibration emission in the range m/s^2 to m/s^2 (vibration total values).
- Only use this tool for work which other types of wrenches, which present lower vibration risks, are unable to perform satisfactorily.
- The vibration emission varies greatly with task and operator technique. Emissions outside the quoted range may occur for some applications.
- Operators should optimize their technique and select a suitable wrench in order to minimize the ratcheting time at the end of each run-down or when backing-off assembled fasteners.
- For the intended application of this tool, we estimate that normal operation should involve a ratcheting time against a run-down fastener of less than 0,5s per fastener on a hard joint and up to 3s on a soft joint.

안전

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

⚠ 경고 이 제품과 함께 제공되는 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽으십시오.

아래 나열된 지침을 모두 따르지 않으면 감전, 화재, 재산의 손해 및/또는 심각한 부상이 발생할 수 있습니다.

나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하십시오.

⚠ 경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.

용도 선언

- 전문 용도로만 사용하십시오.
- 이 제품과 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.
- 이 제품이 손상된 경우 사용하지 마십시오.
- 제품 데이터 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한 경우, 기다리지 말고 즉시 교체하십시오.
- 이 제품은 산업용 조립 환경에서 자격을 갖춘 담당자만 설치, 작동 및 수리할 수 있습니다.

일반 안전 지침

공기 공급 및 연결의 위험

- 절대 공기를 자신이나 다른 사람에게 향하게 하지 마십시오.
- 사용하지 않거나, 부속품을 교체하거나 수리 시에는, 항상 공기 공급 장치를 닫은 다음 호스의 공기 압력을 제거하고 나서 공구를 공기 공급 장치로부터 분리합니다.
- 절대로 공기가 자신이나 다른 사람을 향하도록 하지 마십시오.
- 공기를 뿜으며 움직이는 호스는 충격을 초래할 수 있습니다. 호스와 피팅이 느슨하거나 손상되지 않았는지 항상 점검합니다.

- 퀵 디스커넥트 커플링을 공기에 사용하지 마십시오. 올바른 설치에 대한 설명을 보십시오.
- 범용 트위스트 커플링의 사용시 반드시 잠금 핀을 설치해야 합니다.
- 최대 공기 압력인 6.3 bar/90 psig 혹은 공구 명판의 한도를 초과하지 마십시오.

엄힘에 의한 위험

- 회전하는 드라이브에 가까이 가지 마십시오. 느슨한 의복, 장갑, 보석류, 넥타이 종류 및 머리카락을 공구 및 부속품으로부터 멀리하지 않으면 질식, 두피 손상 및/또는 열상이 발생할 수 있습니다.
- 회전하는 드라이브에 장갑이 엉킬 수 있으며 이는 손가락 상해 또는 파열을 야기할 수 있습니다.
- 회전하는 드라이브 소켓과 드라이브 연장부는 고무 코팅 장갑 또는 금속 보강 장갑이 쉽게 엉킬 수 있습니다.
- 늘어진 장갑 또는 손가락 부위가 없거나 닳아 빠진 장갑을 착용하지 마십시오.
- 드라이브, 소켓 또는 드라이브 연장부를 절대 손으로 잡지 마십시오.

투사물의 위험

- 작업을 하거나 근처에 있을 경우, 공구의 수리나 유지 보수 시 혹은 공구의 부속품 교체 시에는, 항상 내충격 눈 및 안면 보호 장비를 착용합니다.
- 작업 영역에 있는 모든 사람들이 내충격 눈 및 안면 보호 장비를 착용하도록 합니다. 작은 투사물이라도 눈을 상하게 하거나 실명을 초래할 수 있습니다.
- 패스너 토크가 과다하거나 미달되는 경우 충격을 초래할 수 있으며, 이로써 부서짐, 느슨함 또는 분리가 발생할 수 있습니다. 빠진 조립물이 튕겨져 나올 수 있습니다. 특정한 토크를 필요로 하는 조립은 토크 미터를 사용하여 점검해야 합니다.
- 참고 소위 말하는 “클릭” 토크 렌치는 위험할 수 있는 과다 토크 상태를 점검하지 못합니다.
- 상태가 양호한 충격 렌치 정격 소켓 및 부수장치만 사용하십시오. 불량한 상태의 소켓이나 핸드 소켓 및 부수장치를 충격 렌치와 함께 사용하면 부서질 수 있습니다.
- 작업물로부터 떨어진 상태에서는 절대 공구를 작동하지 마십시오. 너무 빨리 작동하여 부수장치가 공구로부터 날아갈 수 있습니다.
- 작업물이 확실히 고정되어 있는지 확인하십시오.

부속품의 위험

- 적절한 부수장치 리테이너만 사용하십시오(부품 목록 참조). 가능하면 어디서나 깊은 소켓을 사용하십시오.
- 핀과 O링 소켓 보유 시스템을 사용하는 공구는 O링을 사용하여 소켓 핀을 안전하게 유지해야 합니다.
- 언제든지 가능하면 가장 간단한 연결을 사용하십시오. 기다란 스프링식의 확장 바 및 어댑터는 충격 힘을 흡수하여 부서질 수 있습니다. 가능하면 어디서나 깊은 소켓을 사용하십시오.

작업에 따른 위험

- 작업자와 유지보수 인원은 이 공구의 부피와 중량 및 힘을 육체적으로 취급할 수 있어야 합니다.

- 공구를 올바르게 잡으십시오. 정상적이거나 갑작스러운 움직임에 대처할 준비를 하십시오. 두 손을 사용할 수 있어야 합니다.
- 감소된 공기 압력이나 마모된 상태에서는 사용하지 마십시오: 클러치가 작동하지 않아 공구 핸들이 갑자기 회전할 수 있습니다.
- 항상 스로틀을 제어하십시오. 공구와 작업물 사이에 끼이지 마십시오.

반복적인 동작의 위험

- 파워 공구를 사용하여 작업 관련 활동을 수행할 때 작업자가 손, 팔, 어깨, 목 또는 기타 신체 부위의 불편감을 경험할 수 있습니다.
- 편안한 자세를 취하되 서 있는 자세를 안정적으로 유지하고 어색하거나 불균형한 자세를 취하지 마십시오. 장시간 작업하는 동안 자세를 바꾸면 불편감과 피로를 해소하는 데 도움이 됩니다.
- 불편감, 통증, 욕심거림, 쑤심, 저림, 무감각, 화끈거림 또는 찢어짐이 지속되거나 재발되는 등의 증상을 무시하지 마십시오. 이러한 경우, 공구 사용을 중단하고 고용주에게 알린 다음 의사와 상담하십시오.

소음 및 진동 위험

- 소음 수준이 높으면 영구적인 청력 손상 및 이명과 같은 기타 문제를 야기할 수 있습니다. 귀하의 고용주나 직업 건강 및 안전 법규가 권장하는 청력 보호 도구를 사용하십시오.
- 진동에 노출되면 신경 및 손과 팔의 혈액 공급에 심각한 손상을 야기할 수 있습니다. 따뜻한 의복을 착용하고 양손을 따뜻하고 건조하게 유지하십시오. 무감각, 저림, 통증 또는 피부 백화 증상이 발생하면, 공구 사용을 중단하고 고용주에게 알린 다음 의사와 상담하십시오.
- 일반적으로 잡는 힘이 강할수록 진동으로 인한 위험이 커지므로 공구를 잡을 때는 안전하면서도 가볍게 잡으십시오. 가능하면 서스펜션 암을 사용하거나 사이드 핸들을 설치하십시오.
- 불필요한 소음과 진동의 증가를 방지하는 방법
- 지침 매뉴얼에 따라 공구를 운영 및 유지보수하고, 부속품과 소모품을 선택, 유지관리, 교체합니다.
- 마모되거나 결함이 있는 스크류드라이버 비트, 소켓이나 연장부를 사용하지 마십시오.
- 충격하는 동안 소켓이나 부속품을 만지지 마십시오.

작업장 위험

- 미끄러짐/걸려 넘어짐/추락은 중상이나 사망의 주요 원인입니다. 걸터다니거나 작업하는 장소의 표면에 호스가 남아 있을 수 있으므로 주의합니다.
- 질병(예: 암, 선천적 결손증, 천식 및/또는 피부염)을 유발할 수 있는 작업 과정에서 발생하는 분진 또는 연무의 흡입이나 부스러기의 취급을 피하십시오. 공기 중 입자를 생성하는 재질을 사용하는 작업 시, 분진 추출 장치를 사용하며 호흡 보호구를 착용합니다.
- 톱질, 연삭, 드릴링 및 기타 건축 활동에 의해 생성되는 일부 분진은, 캘리포니아 주에서 정한 암, 태아 기형 또는 기타 생식 관련 손상을 초래하는 것으로 알려진 화학물질을 함유합니다. 이러한 화학물질의 예는 다음과 같습니다.
 - 납 기반 페인트의 납

- 결정성 실리카로 만든 벽돌, 시멘트 및 기타 석재 제품들.
- 화학 처리된 고무의 비소 및 크롬.

이러한 노출에 따른 위험은 이러한 유형의 작업 빈도에 따라 다릅니다. 이러한 화학물질에 대한 노출 감소 방법: 환기가 잘 된 장소에서 작업하며, 미립자를 초과하도록 특별히 설계된 분진 마스크와 같은 승인 받은 안전 장비를 사용하여 작업.

- 익숙하지 않은 환경에서는 주의해서 진행합니다. 작업 도중 숨겨진 위험이 존재할 수 있습니다. 이 공구는 전원과 접촉 시 절연되지 않습니다.
- 이 공구의 폭발이 가능한 대기에서의 사용은 권장되지 않습니다.

① 휴대용 에어 공구에 관한 추가 안전 정보:

- CAGI 2528 - B186.1, 휴대용 에어 공구의 안전 코드는, <https://global.ihs.com/>에서 글로벌 엔지니어링 문서를 찾아보시거나 전화 +1 800 447-2273로 문의해 주십시오. ANSI 표준의 취득에 어려움이 있으면, <https://www.ansi.org/>를 통해 ANSI에 연락하십시오.

용도

이 제품은 목재, 금속 또는 플라스틱에서 나사산이 있는 패스너의 설치 및 제거 용도로 제작되었습니다. 실내에서만 사용해야 합니다.

다른 용도는 허용되지 않습니다.

제조업체가 본래 제공한 부품 이외의 예비 부품 또는 부속품을 사용할 경우 성능이 저하되고 유지보수 횟수 및 진동 수준이 증가되어, 그러한 결과로서 해당 제품이 제조업체의 책임 보험 대상에서 완전히 제외될 수 있습니다.

제품별 설명

작동

페이지 2, 3 & 4의 그림을 참조하십시오.

- 부속품을 공구에 적절히 고정합니다.
- 장치를 청결하고 건조한 공기 공급 장치에 연결합니다.
- 공구를 작동하려면, 트리거 (A)를 사용하십시오.
- 회전 방향을 전환하려면, (B) 스위치를 사용하십시오.
- 출력 전력을 증가하는 쪽으로 조정하려면, (C) 레귤레이터를 사용하십시오.

유회

에어 라인 유회기를 분당 2방울로 조정된 SAE #10 오일과 함께 사용하십시오.

유지보수 지침

- 모든 구성품의 안전한 취급 및 폐기를 위해 현지 국가 환경 규정을 준수해 주세요.

- 유지 관리 및 수리 작업은 정품 예비 부품을 사용하여 자격을 갖춘 기술자만 수행해야 합니다. 기술 서비스 또는 부품을 필요로 하면 제조사 또는 가까운 공인 대리점에 문의해 주세요.
- 실수로 작동되는 것을 방지하려면 항상 기계가 동력 원으로부터 분리되었는지 확인해 주세요.
- 공구를 매일 사용하는 경우 3개월마다 공구를 분해해서 검사해 주세요. 손상되거나 마모된 부품을 교체해 주세요.
- 가동 중지 시간을 최소로 유지하기 위해 다음 서비스 키트를 권장합니다. **튠업 키트**

폐기

- 이 장비의 폐기는 해당 국가의 법률을 준수해야 합니다.
- 손상되었거나, 심하게 마모되었거나 부적절하게 작동하는 장치는 **절대로 더 이상 사용하지 마십시오.**

유용한 정보

원산지 국가

China

웹사이트

제품, 부속품, 예비 부품 및 게시된 사안에 관한 정보는 Rodcraft 웹 사이트에서 찾을 수 있습니다.

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요.

www.rodcraft.com.

안전 데이터 시트

안전 데이터 시트는 Rodcraft가 판매하는 화학 제품을 설명합니다.

자세한 정보는 Rodcraft 웹사이트 qr.cp.com/sds를 참조하십시오.

저작권

© Copyright 2024, Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany

모든 권리 보유. 본 문서의 내용 또는 내용의 일부에 대한 비 승인된 모든 사용 또는 복사 행위는 엄격히 금지됩니다. 이는 특히, 상표, 모델 명칭, 부품 번호 및 도면에 적용됩니다. 승인된 부품만 사용하십시오. 비 인가된 부품을 사용함으로써 인해 발생하는 모든 손상 또는 고장은 보증 또는 생산물 책임 범위에 포함되지 않습니다.

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversættelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucțiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originalių instrukcijų vertimas
Oriģinālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用說明書初出翻訳
원본 설명서의 번역문

RC RODCRAFT®

